KURIER WILEŃSKI

SOBOTA — PONIEDZIAŁEK 17 — 19 STYCZNIA 2004 r.

WYDANIE MAGAZYNOWE

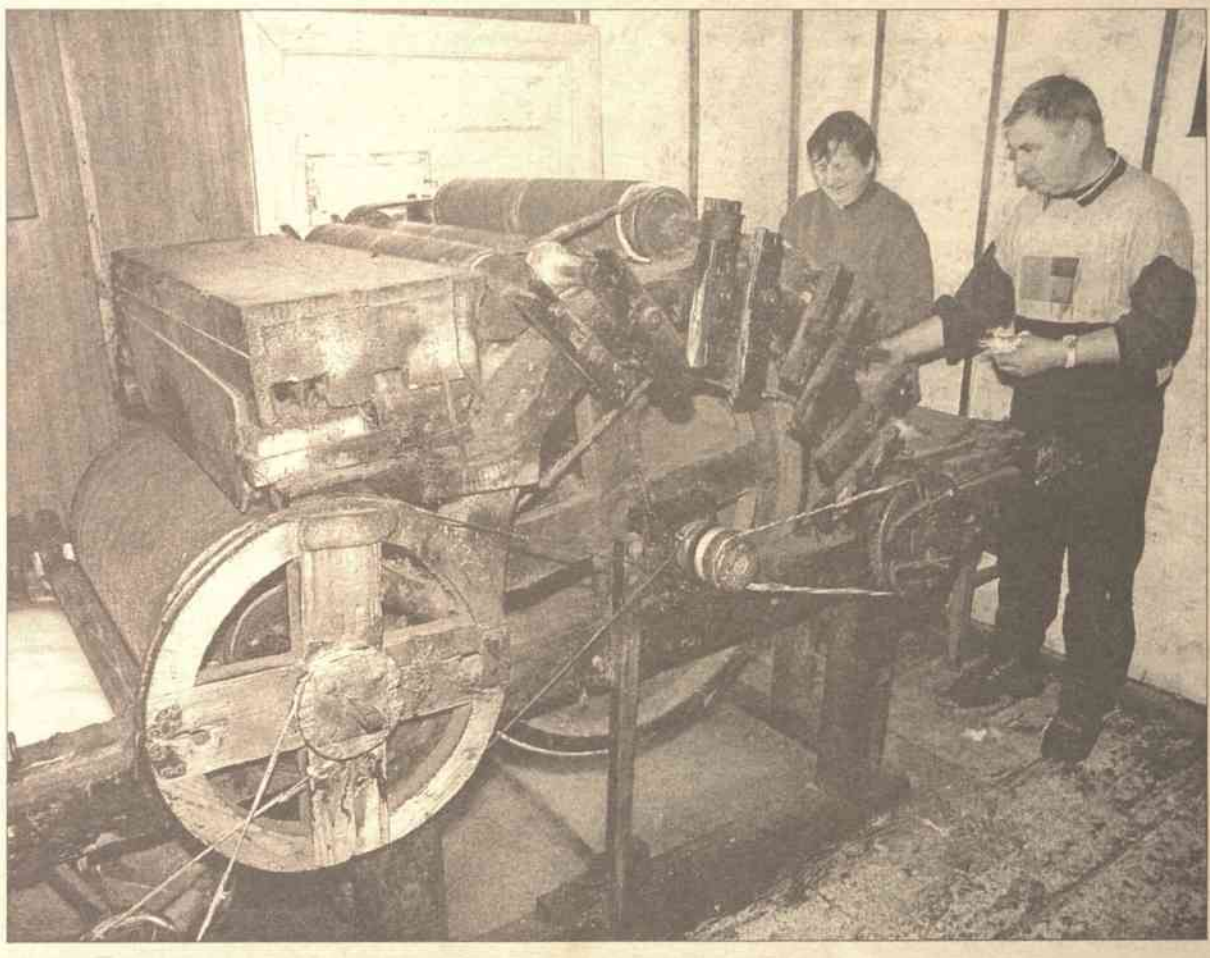
DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU Nr 11 (14809) Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

W Święcianach kręcą się wałki stuletnich czocher

Do ślubu w... wojłokach

Takie skojarzenie powstało na miejscu, kiedyśmy przybyli do Święcian na ulicę Strunajską, gdzie pod jednym adresem mieści się wypożyczalnia sukien ślubnych, jak też... czochralnia (grępiarnia) wełny.

Takie skojarzenie jeszcze bardziej się utrwaliło, gdyśmy obejrzeli gotową produkcję, czyli wełnę, która przeszła przez tę maszynę i wyszła z niej, tak śnieżnobiała, tak leciutka, jak przysłowiowy puch, z którego później powstają m. in. ciepłe, białe i tak dziś deficytowe walonki (na Wileńszczyźnie zwane wojłokami), w których, jak żartowaliśmy w drodze powrotnej, i do ślubu byłoby nie wstyd pójść. Sensacja byłaby niesamowita.



Nie jest to zabytek muzealny: czochry działają i liczą lat sto Fot. Marian Paluszkiewicz

Rozkwit o zmierzchu

Zwykłe szare, ciężkie, wyprodukowane sposobem przemysłowym wojłoki, które w latach sowieckich były codziennością i zalegały lady sklepowe — można na niektórych miałomiasteczkowych rynkach jeszcze dostać. W zasadzie sprowadzane są z Białorusi. Docierają też na stołeczny rynek Kalwaryjski. Tu też można czasami kupić zrobione ręcznie — miękkie, ciepłe i noszone z kaloszami. Nie jest to tani zakup. Na stołecznym rynku cena wojłoków kształtuje się w granicy 80 i powyżej litów. Na rynkach miałomiasteczkowych można je kupić taniej. W tych samych Święcianach, jeżeli się powiedzie, za litów 50.

Ten najpopularniejszy rodzaj obuwia wioskowego powoli wymiera.

Zresztą, czy tylko wioskowego. Starsze panie zapewne doskonale pamiętają, a niektóre jeszcze na pamiątkę w swych domowych schowkach trzymają tzw. zakopianki — wojłoki zrobione z doskonałej, najwyższej jakości, wełny owiec merynosów, ozdobione skrawkami skóry. Mogły być czarne, brązowe. Niektóre nie potrzebowały kaloszy, gdyż dół był również skórzany, czyli — połączenie kozaczka z wojłokiem. To były prawdziwe arcydzieła tego kunsztu.

Dziś nie do zdobycia. Albowiem, jak napisaliśmy powyżej — wojłoki wymierają śmiercią naturalną. Z racji na inne zaopatrzenie sklepów, gdzie sporą konkurencją dla wojłoków były najpierw buty filcowe, tzw. "proszczaj mołodost", później wszelkiego rodzaju buty, kozaczki, (w zasadzie przez wieś współczesną nabywaną z przecenę). Z drugiej zaś strony — wełna staje się deficytem. Owiec na Litwie coraz mniej. A jak się później dowiemy, te, które latem możemy oglądać na polach rodzimych, tzw. mięsne, nie nadają się na wełnę.

Kiedyś codzienność — dziś deficyt

Ale co byśmy tam nie mówili, jak byśmy nie rozważali, bez wojłoków na wsi obejść się trudno. Trzeba przecież uwzględnić zaspy śnieżne, o kilka stopni większe niż w mieście mrozy, no i przejazd... saniami.

(Dokończenie na str. 8-9)

Polakiem Roku 2003 został ks. Dariusz Stańczyk

„Dziesiątka" najpopularniejszych

Trwający ponad 2 miesiące konkurs „Kuriera Wileńskiego" i Konsula Generalnego RP w Wilnie został sfinalizowany. Redakcja otrzymała 2644 kupony.

Miano 10 najpopularniejszych Polaków Roku 2003 na Litwie zdobyli:

Ks. Dariusz Stańczyk (641 pkt.)
Stanisław Tarasiewicz (611 pkt.)
Michał Mackiewicz (333 pkt.)
Stefan Dudojć (286 pkt.)
Antoni Jankowski (275 pkt.)
Zofia Matarewicz (208 pkt.)
Czesław Mickiewicz (118 pkt.)
Irena Duchowska (84 pkt.)
Jan Gabriel Mincewicz (69 pkt.)
Franciszka Abramowicz (19 pkt.)

Wśród Czytelników, uczestniczących w konkursie, zostały wylosowane osoby, które konsul generalny uhonoruje upominkami.

Są to: **Wiktor Urbanowicz** (Nowosiady, rej. wileński), **Stefania Skuder** (Wilno), **Czesław Adamowicz** (Soleczniki), **Katarzyna Stupienko** (Wilno), **Irena Masewicz** (Borejkowszczyzna, rej. wileński).

Wszystkim Czytelnikom serdecznie dziękujemy za udział w konkursie „Polak Roku 2003". Uhonorowanie 10 najpopularniejszych Polaków 2003 r. oraz 5 Czytelników odbędzie się **w niedzielę, 8 lutego, o godz. 16.00** w Wileńskim Domu Kultury Polskiej.

Redakcja

Rozmowa z Ignasem Staškevičiusem, dyrektorem generalnym UAB „VP Market"

„Jesteśmy po stronie klienta..."

Wraz z początkiem bieżącego roku spółka „VP Market" zamierzała otworzyć swój pierwszy sklep w Polsce. Według deklaracji akcjonariuszy do 2007 roku na terenie Polski miałoby powstać 1000 sklepów, co oznaczałoby, że litewska spółka zajęłaby 7 proc. polskiego rynku sprzedaży detalicznej. Dotychczas w Polsce nie ma ani jednej „Maximy", „Medii" czy „Saulutė". Dlaczego utkwiła ekspansja na rynek polski?

Wejście na rynek Polski nie było bezpośrednim zadaniem dla naszego zespołu, czyli litewskiego „VP Market". Myśl ta wyszła od członków zarządu „VP Market" — od akcjonariuszy — jako plan, dążenie, że możemy pracować również na polskim rynku. I to mocno pracować. W rzeczy samej w roku ubiegłym w Warszawie otwarto przedstawicielstwo naszej spółki. Wysłaliśmy tam swoich ludzi. Przyjęliśmy do pracy miejscowe osoby. Pierwszy etap — to analiza rynku, badanie, tworzenie planu. Od czego rozpocząć, w jakich miejscach najpierw planować otwarcie sklepów... Właśnie ta analiza pokazała, że nie jest to takie proste.

(Dokończenie na str. 5)

"Kurier Wileński" można nabyć w sklepach

MINIMA MEDIA

MAXIMA SAULUTĖ

W NUMERZE

Przegląd prasy — 3

Ścięli wypłaty

Po otrzymaniu mniejszych niż zazwyczaj poborów, ledwo wiążący koniec z końcem lekarze na zebraniu przyparli do muru dyrektora stacji Juozasa Drobnysa oraz księgową Danutė Šalkauskaitė.

Polacy na świecie — 4

Na świecie grała Orkiestra

Tak jak w całej Polsce, również na całym świecie, wszędzie, gdzie mieszkają Polacy, grała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy.

W wirze uczuć — 11

Powrót „kukułki"

Po maturze Ewa podjęła pracę w domu kultury, chciała zarobić trochę forsy przed startem w samodzielne życie, ponieważ planowała zostać studentką wyższej uczelni w dużym mieście. Matka jej, wdowa, nie mogła wspierać córki finansowo.

Sentencja

Ci mają dużo czasu, którzy mają pełne ręce roboty — oni bowiem cenią sobie czas i umieją tak nim gospodarować, że nic się nie marnuje.

TADEUSZ KOTARBIŃSKI

9 771392 040011

Minął tydzień...

Jak szereg poprzednich, upłynął nam tydzień pod znakiem skandalu wokół osoby prezydenta, który już porządnie wszystkim się znudził. Zdanie to można odczytać dwojako, bo jednym znudził się skandal, innym zaś prezydent. Fakt, że liczba ludzi w państwie, którzy są za tym, by ukręcić łeb skandalowi, a nie prezydentowi, wciąż rośnie, niepokoi coraz mocniej tych, którzy upierają się przy tym drugim rozwiązaniu.

Zaczęto się więc w tym gronie zastanawiać nad wprowadzeniem takich ograniczeń prawnych, które uniemożliwiłyby prezydentowi powtórny start w wyborach. Zważywszy jednak, że nawet największy przestępca odzyskuje po odbyciu kary pełnię praw obywatelskich, pozbawianie ich polityka mogłoby być przyjęte w społeczeństwie bardzo niejednoznacznie.

Społeczeństwo bowiem już dawno przestało się łapać, gdzie w tej całej sprawie są złamane normy prawne, gdzie naruszone reguły walki politycznej, a gdzie kto się sprzeniewierzył zwykłej ludzkiej uczciwości. Również tzw. elity nie wyglądają na lepiej zorientowane, każdy mówi swoje i każdy ma swoją rację.

Powołana przez Sejm komisja też dalej robi swoje, choć jej przewodniczący, jak dwie krople wody podobny do Czernienki u szczytu jego kariery, gdy tylko trafia do kamery, sprawia wrażenie, że nie bardzo wie, gdzie jest i co robi. Adwokaci prezydenta dalej czynią swoją powinność, czyli pracę komisji jak tylko mogą, tak utrudniają.

Na ogólnym tle ostrej walki, wymiany ciosów i dramatycznych gestów korzystnie wyróżnia się tylko minister spraw wewnętrznych – wcielenie spokoju, łagodności i dobroci. Może, zamiast kar i represji, to właśnie łagodna perswazja i osobisty przykład unikania konfliktów mogłaby na Litwie ukrócić przestępczość i złagodzić obyczaje?

Skandal obyczajowy wybuchł również w Afganistanie, ale został natychmiast stłumiony. Tamtejsza telewizja pokazała mianowicie, po raz pierwszy od lat, śpiewającą kobietę, i to z nie osłoniętą twarzą. Piosenka była ludowa, a śpiewaczka nie pierwszej młodości, ale starcy i tak stwierdzili, że to karygodne zgorszenie, które może spowodować w kraju chaos. Kobieta powinna nie włóczyć się po telewizjach i innych miejscach publicznych, lecz siedzieć w domu i we wszystkim słuchać męża. Sąd Najwyższy przyznał starcom rację i telewizja pozwolenie na damskie popisy wokalne cofnęła. Chaosu udało się uniknąć.

Kłopotów napytała sobie również telewizja litewska – i też o kobietę poszło. Pani rzecznik prezydenta, nie mając nic przeciwko pokazywaniu jej twarzy, uznała, że jej nogi, pokazane na telewizyjnym ekranie, prezentują się niekorzystnie, czemu winny ma być operator. Dziennikarze mają teraz obiecane przez panią rzecznik trudności ze zbieraniem informacji w urzędzie, który pani rzecznik reprezentuje. Co kraj, to obyczaj.

Że kobieta ma siedzieć w domu i słuchać męża, uważa również poseł Šustauskas. Prawo jednak nie stanęło po jego stronie i policja poselską małżonkę z aresztu domowego wyzwoliła. Zaalarmowana zresztą przez syna małżonki aż z Niemiec – oto jak głęboko już jesteśmy w eurostrukturach!

Akcentem szczególnym tygodnia były książki. Mafioso Daktaras książkę napisał, zrugał w niej od ostatnich stróżów prawa, a w dodatku wydał dzieło nie wiadomo gdzie. Šustauskas stwierdził, że swoją misję w Sejmie już spełnił (pewnie była to misja tajna, bo bliższych szczegółów na ten temat brak) i też obiecał, że siądzie do pisania książki, w której da popalić wszystkim, którzy burzą fundamenty państwowości. Z takąż pogróżką wystąpiła słynna ostatnio dentystka Renata. Cóż, skoro nie mają się czym pochwalić zawodowi literaci, muszą ich wyręczać amatorzy.

Z dziedziny prognoz kosmiczno-fantastycznych warto wymienić dwie. Prezydent Bush zapowiedział, że wkrótce Amerykanie znów polecą na Księżyc, a stamtąd ruszą w ciągu najbliższych 20 lat na Marsa. Premier Brazauskas natomiast poinformował wszystkich, że kiedy będziemy w Unii, nic, ale to kompletnie nic nie będzie drożało. A kto mówi inaczej, ten popełnia nadużycie, bo nie ma żadnych obiektywnych przyczyn, by tak ludzi straszyć...

Obserwator

KURIER WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbynių g. 4a, 02121 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Puksztо — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankeviciute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).
Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Żdanowicz

Wydawca VšĮ "Vilnijos žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Pikieta zwolenników prezydenta pod Sejmem

„Precz z komisją"

Protestujący pod Sejmem byli przekonani, że w zaistniałej obecnie w kraju niełatwej sytuacji najmniej jest winny prezydent Rolandas Paksas
Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Wczoraj na placu Niepodległości pod gmachem Sejmu nieliczna grupka protestujących domagała się jak najszybszego zaprzestania dochodzenia w sprawie oskarżeń przeciwko prezydentowi Litwy Rolandasowi Paksasowi. Akcja została zorganizowana przez proprezydencki ruch obywatelski „Za sprawiedliwość i demokratyczną Litwę".

- Oni w tym Sejmie zachowują się jak karaluchy. Patrząc na nich w telewizji odnosi się właśnie takie wrażenie. Ta władza ma gdzieś zwykłych ludzi. Byłem budowlanym, własnymi rękami wznosiłem gmach Sejmu. Teraz, będąc emerytem, nie mam nawet za co kupić lekarstwa — oburzał się Vytautas Sabulis, który mimo natarczywych próśb dziennikarzy nie chciał odpowiedzieć na pytanie: „Po co przyszedł pod Sejm?" „Wy mnie atakujecie tak samo, jak i Paksasa" — krzyczał na dziennikarzy były budowlany. Pozostali koledzy pana Vytautasa byli bardziej obeznani w celach akcji, w której brali udział.

- Protestujemy przeciwko temu politycznemu procesowi. Jeżeli potrwa on dalej, rozłam w społeczeństwo będzie jeszcze bardziej narastał — powiedział „Kurierowi" Vytautas Pelkauskis, na co dzień pracujący w ruchu Zielonych. W sumie w akcji brało udział sześciu działaczy obywatelskiego ruchu „Za sprawiedliwość i demokratyczną Litwę", obleganych kilkakrotnie większym tłumkiem dziennikarzy. Protestujący trzymali w rękach plakaty z napisami: „Pośle, reprezentuj wyborców, a nie spiskowców", „Sejmie, nie niszcz państwa", „Oskarżaj, jeżeli sam jesteś bezgrzeszny". Na jednym z plakatów umieszczono zdjęcia tych posłów na Sejm, którzy demonstracyjnie opuścili salę parlamentu, gdy swe przemówienie podczas obchodów rocznicy wydarzeń 13 stycznia rozpoczął Rolandas Paksas. Pod plakatem widniał podpis: „Wyszliście — nie wracajcie".

Sporo ostrych słów z ust pikietujących padło pod adresem Sądu Konstytucyjnego, który orzekł, że nadając litewskie obywatelstwo swemu sponsorowi Jurijowi Borisowowi, prezydent naruszył Konstytucję i złamał przysięgę. „To nie sąd, a karykatura. Czy przewodniczący sądu ma prawo obcować z politykami, którzy zainicjowali ten proces?" - rozważali protestujący, nawiązując do spotkania w kawiarni przewodniczącego sądu Egidijusa Kūrisa z jednym z liderów liberalnych centrystów, wicemarszałkiem Sejmu Gintarasem Steponavičiusem. Pikietujący byli przekonani, że parlamentarna komisja śledcza już na samym starcie swej pracy wiedziała, jaki wyrok powinna wydać. Ruch „Za sprawiedliwość i demokratyczną Litwę" zapowiada, że będzie kontynuował swe akcje poparcia Rolandasowi Paksasowi.

Robert Mickiewicz

Prognozy Stowarzyszenia Turystyki Wiejskiej

Zmienia się pojęcie wypoczynku

Litewskie Stowarzyszenie Turystyki Wiejskiej przewiduje, że w miarę wzrostu ilości zagród wiejskich oraz popularności wypoczynku na wsi, w tym roku w zagrodach gościć będzie przeszło 200 tys. ludzi.

W ub. roku wiejskie zagrody Litwy odwiedziło 164,1 tys. osób — o 36,8 proc. więcej w porównaniu z rokiem 2002, gdy wypoczywało tu 120 tys. osób.

„W celu świadczenia jakościowych usług organizujemy dla gospodarzy zagród kilkumiesięczne szkolenia. To wszystko wpływa na jakość usług, dzięki czemu przybywa klientów w zagrodach wiejskich" — powiedziała prezes Litewskiego Stowarzyszenia Turystyki Wiejskiej Regina Sirusienė.

Powiedziała ona, że zmienia się również pojęcie mieszkańców Litwy o wypoczynku, coraz więcej osób, które poprzednio wypoczywały nad morzem, obecnie woli wypoczynek na wsi.

Zdaniem Sirusienė, na Litwie już jest około 700 zagród turystyki wiejskiej, z których 30 proc. działa przez okrągły rok.

Ceny usług zagród wiejskich pozostały stabilne od początku ich zakładania. Ten interes rozkręcił się w 1997 r., gdy powstało Litewskie Stowarzyszenie Turystyki Wiejskiej. Według danych stowarzyszenia, najwięcej wczasowiczów ma region auksztocki, nieco mniej popularne są żmudzki i dzukijski.

(BNS)

A WILEŃSKIE BUM

Jedyny polski program TV na Litwie!

Sobota – 11.15 – Telewizja Litewska (LTV)
Powtórki: LTV – wtorek, 11.20
LTV-2 – sobota, 16.15, poniedziałek 17.40
W najbliższym wydaniu:
Wielki Finał „Dziewczyny Kuriera'2003"!!!
I część: odkrywamy talenty!

„Album Wileńskie" w Internecie! www.lrt.lt
(„Televizija"> Internetas (archyvas)> „Vilniaus albumas")
Naugarduko 76 (DKP) tel. 233-3663, wew. 9056, mail: album@wilno.pl

Na stacji pogotowia ratunkowego – buntownicza atmosfera

Ścięli wypłaty

Lekarze Wileńskiej Stacji Pogotowia Ratunkowego zaczęli wygrażać pięściami — pisze „Sostinė".

Po otrzymaniu mniejszych niż zazwyczaj poborów, ledwo wiążący koniec z końcem lekarze na wczorajszym zebraniu przyparli do muru dyrektora stacji Juozasa Drobnysa oraz księgową Danutė Šalkauskaitė.

„Kłamstwo: pięknie mówicie, ale niesłusznie!" — wołali lekarze pogotowia, kierowcy i sanitariusze.

Lekarze Wileńskiej Stacji Pogotowia Ratunkowego wynagrodzenie grudniowe otrzymali w styczniu.

Ludzie poczuli się oszukani — podatek dochodowy został potrącony nawet z nieopodatkowanej części poborów. Pracownicy stracili prawie 100 Lt.

Księgowa Šalkauskaitė tłumaczyła, że nie ona skrzywdziła pracowników, tylko nieprawidłowo objaśniona została zmiana ustawy o podatku dochodowym od ludności.

Uśmiechała się i obiecywała zwrócić pieniądze za tydzień. Wcześniej księgowa tłumaczyła pracownikom, że pieniądze odzyska tylko latem, gdy wypełni deklaracje podatków dochodowych.

Medycy przypomnieli też inne krzywdy — od dawna potrzebujący remontu budynek, sfatygowane meble w świetlicy, karaluchy, nie otrzymane premie.

Wileńska Stacja Pogotowia Ratunkowego zatrudnia 600 osób. Większość pracuje na półtora etatu, bo inaczej nie dałoby się przeżyć.

Lekarze, jeżdżący karetką pogotowia, pracujący na półtora etatu, po potrąceniu podatków, otrzymują miesięcznie około 1000 Lt. Ich pomocnicy sanitariusze za półtora etatu mają 600 Lt.

Uposażenia pracowników stołecznej stacji pogotowia należą do najniższych w kraju.

„Wilno rozbudowuje się — obsługujemy Grzegorzewo, Tarandę, Balsiai, a nasze wynagrodzenia wciąż maleją. Brygad pogotowia również jest coraz mniej, w związku z czym rośnie obciążenie. Niekiedy przez cały dzień nie opuszczamy samochodu" — mówi jedna z lekarzy.

Lekarze, jeżdżący karetką pogotowia, pracujący na półtora etatu, po potrąceniu podatków, otrzymują miesięcznie około 1000 Lt. Ich pomocnicy sanitariusze za półtora etatu mają 600 Lt
Fot. Marian Paluszkiewicz

Nie wszyscy medycy chcieli podawać nazwiska w obawie przed zwolnieniem z pracy.

„Cóż dopiero mówić o porządku na stacji, jeśli nie ma nawet mydła, aby umyć ręce" — narzekał lekarz Aleksander Kutuzow. Ubolewał, że zmuszony jest korzystać ze starej, sfatygowanej aparatury.

„Czy wyobrażacie sobie, co może wskazywać liczący już 40 lat aparat do mierzenia ciśnienia?" — pyta Kutuzow. Z własnych pieniędzy pracownicy muszą kupować specjalną odzież w cenie 200 Lt.

Mieszkańcy Szawel nie odważyli się potępić Murzy

Bezkarny

Naukowcy Uniwersytetu Szawelskiego stwierdzili, że treść plakatów Murzy koliduje z Konstytucją, natomiast prawnicy zapewniają, że nie ma podstaw do wytaczania sprawy — pisze gazeta „Lietuvos žinios".

Samorządowa komisja etyki, która omawiała postępek członka Rady Szawelskiej Mindaugasa Murzy — organizatora pikiety przeciwko zapaleniu Menory, nie odważyła się potępić kolegi, jego los oddała w ręce Rady Miejskiej.

O ocenę postępku członka Rady Szawelskiej, narodowego demokraty Murzy poprosiła rada wspólnoty żydowskiej powiatu szawelskiego. Jej podanie do mera miasta Vytautasa Juškusa głosi, że 23 grudnia ub. roku, podczas zapalania w centrum miasta symbolu religii żydowskiej — Menory, Murza wraz z członkami swej partii spowodował incydent. Lider narodowych demokratów wraz ze swymi sympatykami zorganizował pikietę, przeszkadzając zapalić Menorę, okrzykami i plakatami ubliżał narodowi żydowskiemu.

Takie zachowanie się członka rady, kierującego komitetem porządku publicznego, w wigilijny wieczór zbulwersowało nie tylko uczestników imprezy, lecz i przechodniów. Na miejsce incydentu wezwano funkcjonariuszy policji, którzy uspokoili uczestników pikiety.

Politycy szawelscy, którzy po incydencie zamierzali potępić postępek kolegi, zaprosili komisję ds. etyki jeszcze tydzień temu, ale stawiło się tylko trzech jej członków — jednym z nich był sam Murza.

Członkowie komisji, którzy wczoraj wyrazili opinię na temat zachowania się kolegi oraz skrajnych poglądów nacjonalistycznych przyznali, że zorganizowana przez Murzę pikieta oraz postępowanie tego polityka kolidują z etyką członka rady, ubliżają narodowi żydowskiemu i podżegają niezgodę narodową.

Mindaugas Murza obiecuje, że i w przyszłości będzie przeprowadzał swoje akcje
Fot. Marian Paluszkiewicz

„Jeśli sądzicie, że ten problem jest tak ważny, jako członek Rady mogliście zgłosić tę kwestię w Radzie — gdzie umieścić Menorę, jak uczcić" — prawny sposób wyrażenia opinii proponowała należąca do komisji Birutė Marija Paplauskienė. Sam Murza powtórzył, że nie żałuje zorganizowania pikiety i w przyszłości nie zrezygnuje z podobnych wyczynów. „Akcje przeciwko kpinom z naszego narodu organizowałem i będę organizował, a świeczników nie przewracałem i bójki nie wszczynałem" — zasugerował Murza.

Przypomniał on członkom komisji, że pod koniec posiedzenia rady samorządu 18 grudnia próbował swym oświadczeniem zwrócić uwagę kolegów na ceremonię, która jest mu nie do przyjęcia, ale nie był wtedy wysłuchany. „Jeśli przysługuje za to kara — karajcie, ale w takim razie nie należy oskarżać Łukaszenki o prześladowanie" — stwierdził Murza.

Po wysłuchaniu Murzy oraz oświadczeniu o tym, jak obywatele potępiają spowodowany przez niego incydent, członkowie komisji etyki los nacjonalisty oddali w ręce frakcji politycznych w Radzie Miejskiej.

Paweł Iljin kontynuuje swą działalność

Powrót "studenta"

Podejrzany o wymuszanie okupu z „Vilniaus bankas", a wcześniej oskarżony o szpiegostwo w Rosji specjalista komputerów 27-letni Paweł Iljin znów zabrał się do nielegalnego procederu — pisze „Lietuvos rytas".

Iljin, chwalący się, że potrafi dostać się do bazy tajnych danych elektronicznych, znany również pod pseudonimem „student" zaczął wysyłać listy na stronę internetową zarejestrowanej w USA stacji.

Prokurator wydziału kontroli śledztwa przygotowawczego Vitalija Songailienė powiedziała, że nieznane jest miejsce pobytu Iljina. Ogłoszono jego ściganie.

W listopadzie ub. roku, gdy stwierdzono, że Iljinowi potrzebna jest ekspertyza medyczna, ukrył się on przed śledztwem. Po zapoznaniu się z elektronicznym listem Iljina, „Lietuvos rytas" ustalił, że wysłany został korzystając z usługi przekazywania danych GPRS rosyjskiego „VimpelComu". Na stronie internetowej Iljin w języku rosyjskim zwraca się do pracowników „Vilniaus bankas", oskarżając ich, że nie dotrzymali tajemnicy zapłaty za udzieloną informację. „Student" żąda tych pieniędzy oraz rekompensaty za aresztowanie.

Ponadto obiecuje dostarczenie kompromitującego materiału o politykach litewskich, służbach specjalnych. Napomyka również o policji szwedzkiej, która ponoć przekazała go Litwie.

Iljin, który latem trafił w ręce praworządności, próbował udowodnić swą niewinność. Jesienią poddano go ekspertyzie psychiatrii sądowej.

Przedstawiciele Prokuratury Generalnej zamierzali prosić sąd o zezwolenie na umieszczenie Iljina w szpitalu i dokładne zbadanie jego stanu psychicznego. Wkrótce jednak Iljin znikł z horyzontu i zjawił się tylko w świecie wirtualnym.

Polonia na świecie – na rzecz WOŚP

Na świecie grała Orkiestra

Podczas koncertu w Londynie na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy od Western Union przekazano czek na 10 000 funtów!
Fot. **archiwum**

Tak jak w całej Polsce, również na całym świecie, wszędzie, gdzie mieszkają Polacy, grała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Podczas przeprowadzonych imprez i licytacji charytatywna organizacja Jurka Owsiaka zbierała fundusze na sprzęt medyczny do ratowania życia chorych dzieci w Polsce. Znakiem akcji, jak zwykle, były czerwone serduszka.

W tym roku pierwsza na świecie (według oficjalnej strony WOŚP) zbiórka pieniędzy na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbyła się nad kanadyjskim Pacyfikiem w budynku Polskiego Towarzystwa „Zgoda" już w sobotę 3 stycznia. Zlicytowano m. in. koszulkę drużyny hokejowej Vancouver Giants, w której gra Polak Marcin Kolusz, z autografami wszystkich zawodników.

Kolejne licytacje odbyły się podczas audycji Radia Gamma, które jest organizatorem finałów Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Vancouver. 11 stycznia w klubie „Richard's on Richards" odbył się natomiast koncert muzyki rockowej na rzecz fundacji, w którym udział wzięli kanadyjscy wykonawcy m. in.: Gladyss Patches, RAW, Magdalena Bulak, Tara Crowther, David Matychuk i gwiazda wieczoru — grupa D. O. A. Zespół ten ma silne związki z Polską. Koncertował on w Kanadzie po raz pierwszy w 1985 roku, zaś lider tej formacji Joey Keithley, doprowadził w 1987 roku do wydania w USA i Kanadzie płyty polskiego zespołu Dezerter pt. „Underground out of Poland", która w Polsce nie mogła ujrzeć światła dziennego ze względu na cenzurę.

WOŚP w Chicago

W polonijnym Chicago, na długo przed XII finałem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, rozpoczęły się przygotowania do niego.

Tegoroczny finał, którego promocją zajęło się popularne Polskie Radio Chicago i telewizja Polvision, odbył się w hali widowiskowej miejscowego Copernicus Center mieszczącej jednorazowo około 3 tysięcy ludzi.

W czasie koncertu na rzecz WOŚP zagrali The Paderewski Symphony Orchestra oraz cztery zespoły rockowe Kamikaze Butterfly, ZSMP, Młyn i Veselovsky. Wystąpił również kabaret MUMIO.

Fundusze na pomoc dzieciom zbierali wolontariusze-członkowie Stowarzyszenia Wiecznych Studentów, którzy kwestowali w polskich dzielnicach w Chicago, m. in. przed kościołami i w polonijnych sklepach-delikatesach. Role kwestujących przejęły tam także kasjerki.

Znakiem akcji, jak zwykle, były czerwone serduszka, w które zaopatrzył Chicago polski sztab WOŚP. List gratulacyjny dla WOŚP przysłał gubernator stanu Illinois Rod Blagojevich.

W Londynie — Elektryczne Gitary

XII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Londynie przyniósł ponad 30 tys. funtów (ok. 200 tys. złotych) wobec ok. 24 tys. funtów netto, które na cel pomocy polskim dzieciom zebrano w ubiegłym roku.

W końcowym koncercie WOŚP w Londynie grały Elektryczne Gitary, Big Cyc, Trubadurzy, Ha-Dwa-O, Cudowny Czwartek, Jarosław Jar Chojnacki, Marian Lichtman, Czarno-Czarni, Duet i Metalworks.

Australia: PolArt 2003 w Sydney

Usypiająco-żywiołowy repertuar

Polish Christmas in Darling Harbour — impreza plenerowa zorganizowana z wielkim powodzeniem przez sydneyską Polonię w centrum stolicy Nowej Południowej Walii, dzięki inicjatywie i poparciu Polskiego Konsulatu — była właściwie preludium do tego, co zdarzyło się kilka tygodni później.

Tuż po świętach bożonarodzeniowych w atmosferze letnich australijskich wakacji — od 27 grudnia do 4 stycznia — odbył się IX Festiwal Polskiej Kultury i Sztuki — PolArt 2003.

Ta cykliczna impreza, odbywająca się co trzy lata w innej stolicy stanowej Australii, zgromadziła tym razem w Sydney polonijnych artystów profesjonalistów i amatorów z całego kontynentu. Odbyło się kilkanaście imprez muzycznych od folkloru po muzykę poważną (gdzie niekwestionowaną gwiazdą była mieszkająca tu Wanda Wiłkomirska), przedstawienia teatralne z rewelacyjnym teatrem młodzieżowym z Perth „Scena 98", a także wystawy dzieł sztuki ponad 50-ciu polonijnych artystów plastyków zamieszkałych w Australii.

Kulminacyjnym punktem festiwalu był koncert galowy w słynnej Sydney Opera House, gdzie szczelnie wypełniona widownia doznała niezapomnianych wrażeń i wzruszeń, gdzie w najbardziej prestiżowym miejscu dla kultury w Australii można było usłyszeć polskie słowo, polską piosenkę i zobaczyć polski taniec. Wprawdzie pierwsza, wokalno-muzyczna część koncertu, wzbudziła wśród miejscowej Polonii wiele kontrowersji ze względu na zbyt usypiający repertuar i dobór nie zawsze najlepszych wykonawców, to druga część wypełniona tańcami ludowymi z różnych regionów Polski w żywiołowym wykonaniu ponad 500 młodych Polonusów z całej Australii poruszyła nawet największych malkontentów. Był to pokaz polskiego folkloru w najlepszym wydaniu.

Następny festiwal PolArt odbędzie się za trzy lata w stolicy Tasmanii, Hobart.

Niemcy: Podsumowanie pracy Związku Nauczycieli Języka Polskiego

Akcje, spotkania i szkolenia

W Niemczech po raz czwarty odbyły się wybory członków zarządu Związku Nauczycieli Języka Polskiego i Pedagogów w Niemczech (ZNJPiPwN). Podczas zebrania dokonano podsumowania dwuletniej działalności Związku.

Do jednego z ważniejszych osiągnięć w działaniu ZNJPiPwN, zrzeszającego 31 członków i sympatyków, zaliczono akcję protestacyjną, skierowaną przeciwko ograniczeniu liczby ośrodków nauczania języków ojczystych.

Ze względu na trudności finansowe

Mimo pozytywnie rozwijającego się nauczania języków ojczystych w Niemczech, władze oświatowe Północnej Nadrenii Westfalii (NRW), ze względu na trudności finansowe, podjęły decyzję o ograniczeniu liczby placówek, nauczających języków ojczystych (MEU). Gdy wynikł ten problem, przewodnicząca ZNJPiPwN, Liliana Barejko-Knops, o zaistniałej sytuacji poinformowała Rząd Polski, Ambasadę w Berlinie, Konsulat Generalny oraz przeprowadziła rozmowy z niemieckimi władzami oświatowymi. Ponadto na Forum Oświaty Polonijnej w Krakowie odczytała apel, wyrażający zaniepokojenie rozwojem sytuacji. Protest ten podpisała większość uczestników konferencji. Przeprowadzono także akcję zbierania podpisów na listach protestacyjnych w NRW, w którą zaangażowały się wszystkie ośrodki, w wyniku czego zebrano ponad 2 tysiące podpisów. Przewodnicząca udała się także osobiście dwukrotnie do Landtagu, gdzie w kilkugodzinnych debatach potrafiła przekonać przedstawicieli Landtagu, Kancelarii Państwa i Ministerstwa do Spraw Szkolnych o słuszności argumentów podanych w proteście. Dzięki natychmiastowej reakcji i usilnym staraniom zostaną zachowane już istniejące miejsca nauczania języka polskiego. Nie będzie jednak, przynajmniej tymczasowo, możliwości organizowania nowych ośrodków. Rozwiązanie tego problemu będzie w dalszym ciągu priorytetowym zadaniem Związku. W chwili obecnej prowadzona jest akcja wspierania ośrodków MEU w Dolnej Saksonii.

Szkolenia i spotkania

W czasie ostatniej, dwuletniej kadencji ZNJPiPwN, odbywały się też comiesięczne spotkania w Leverkusen. Ich celem były bieżące szkolenia nauczycielek oraz wymiana doświadczeń. Prezentowano tu konspekty lekcji, dzielono się uwagami, dyskutowano o problemach. Ponadto uczestnicy regularnie byli zapoznawani z bieżącymi postanowieniami niemieckich władz oświatowych.

Dwa razy do roku odbywają się dwudniowe szkolenia metodyczne, które cieszą się olbrzymim zainteresowaniem. W bieżącym roku szkolnym, w ramach doskonalenia zawodowego w czasie wakacji, nauczycielki uczestniczyły także w kursach metodycznych w Lublinie oraz Krakowie.

Status języka polskiego

W trosce o właściwy status języka polskiego wśród Polonii niemieckiej, nauczycielki należące do ZNJPiPwN organizują różne imprezy, np. obchody tradycyjnych rocznic oraz święta andrzejkowe, Mikołajki, spotkania bożonarodzeniowe, Wielkanoc, Dzień Dziecka, Dzień Matki itp. W uroczystościach tych uczestniczą nie tylko uczniowie, ale również ich rodziny i przyjaciele. Ponadto zorganizowane zostały warsztaty taneczno-muzyczne w Ośrodku Concordia. 1 czerwca uczniowie wzięli udział w obchodach Dnia Dziecka w Oberhausen. Zgromadzone fundusze przeznaczone zostały na cele charytatywne.

Organizowane były też wycieczki do Polski uczniów klas 9-10 z sześciu ośrodków. Młodzież miała możliwość nie tylko zwiedzić miasta Polski, ale również wzięła udział w lekcjach języka polskiego i historii w polskich liceach.

Wybory władz

Odbyły się też wybory członków zarządu Związku Nauczycieli Języka Polskiego i Pedagogów w Niemczech. Przewodniczącą ponownie została Liliana Barejko-Knops, pełniąca te funkcje od początku istnienia związku od 1997 roku. Po raz drugi zastępcą została Irena Żejmo.

Rzym: Uniwersytet Letni Kultury Polskiej

Rodzinna oaza polskości

Fundacja Jana Pawła II oraz Katolicki Uniwersytet Lubelski organizują w Domu Polskim Jana Pawła II w Rzymie Uniwersytet Letni Kultury Polskiej, który stał się już stałym punktem w kalendarzu polonijnych spotkań wakacyjnych. Spotkania w ramach Uniwersytetu będą się odbywały od 14 czerwca do 3 lipca 2004 r.

Tematem tegorocznych spotkań będzie „PRL: 1945-1989. Historia i kultura. Związki z kulturą europejską". W programie znajdą się dawna i najnowsza historia Polski, myśl religijno-moralna Jana Pawła II, społeczno-gospodarcza sytuacja Polski, literatura polska, sztuka polska, polski film i teatr, muzyka polska, polska literatura i sztuka na emigracji, Kościół na emigracji, wkład polskiej emigracji w kulturę światową.

Przewidywana jest audiencja u Ojca Świętego, zwiedzanie Rzymu i Muzeów Watykańskich, wycieczki do Asyżu, Orvieto, Monte Cassino i Pompei.

Uniwersytet Letni jest otwarty dla wszystkich pragnących pogłębić znajomość problematyki kultury chrześcijańskiej i polskiej. Trzytygodniowy wspólny pobyt uczestników i wykładowców pozwala stworzyć rodzinną oazę polskości w Wiecznym Mieście. Stał się on już stałym punktem w kalendarzu polonijnych spotkań wakacyjnych.

Wykłady odbywać się będą w języku polskim i angielskim. Studenci mogą uzyskać 5 punktów (credits). Koszt uczestnictwa łącznie z mieszkaniem i wyżywieniem w Domu Polskim oraz wycieczkami wynosi 1150 USD, dla studentów 1000 USD.

Przejazd do Rzymu na koszt uczestnika. Przy zapisie obowiązuje wpłata 300 USD lub równowartość w innej walucie, którą potrąca się od kosztów uczestnictwa. Pozostałą kwotę uczestnicy wpłacają po przyjeździe do Rzymu. Osoby, które chcą przyjechać wcześniej lub pozostać dłużej, mogą zatrzymać się w Domu Polskim Jana Pawła II, rezerwując pokój na trzy miesiące przed przyjazdem.

Organizatorzy czekają na zgłoszenia w terminie do 15 maja 2004 r.

Polski Instytut Kultury Chrześcijańskiej
Via di Porta Angelica 63
00193 Roma, Italia
tel. (+39 06) 9761-7577
tel. /fax (+39 06) 686-1844
e-mail: jp2f@nettuno.it <mailto:jp2f@nettuno.it>
http://www.jp2f.opoka.org.pl>

Stronę na podstawie PAP, „WP" i „Cyberexpres" przygotowała
Wanda Zajączkowska

Rozmowa z Ignasem Staškevičiusem, dyrektorem generalnym UAB „VP Market"

„Jesteśmy po stronie klienta..."

(Dokończenie ze str. 1)

Polska — to ogromy rynek, który nie jest skoncentrowany na jednej sieci handlowej. W Polsce nie ma jednego „VP Market", całkowitego lidera, jak to jest na Litwie. Jeżeli dzisiaj w Polsce zaczęlibyśmy pracować, to po otwarciu nawet 10 czy 30 sklepów, nawet i całych stu, mielibyśmy straty. Nie moglibyśmy się stać też wystarczająco ważni dla producentów w Polsce, mając 100 sklepów. W takim przypadku nie mogliby nam zaproponować dobrych cen, a my nie moglibyśmy dostatecznie zarobić, by się utrzymać.

Według naszych wstępnych obliczeń, w Polsce powinniśmy mieć ok. 300 sklepów, byśmy wyszli na zerowy poziom.

Czy pod uwagę brane są wszystkie większe miasta w Polsce?

Jak te pierwsze 300 sklepów otworzyć, gdzie miałby być pierwszy, gdzie zaś następne — w miastach największych, w części wschodniej, czy też na południu lub w Warszawie — to jest pytanie, na które obecnie szukamy odpowiedzi. Jesteśmy przedsiębiorcami. Nie możemy rzucać deklaracji, że potrzeba nam 1000 sklepów i to za dowolną cenę. I że nieważne, jak będą prosperować, ile zarobią, ważne, by wejść na rynek. Jeśli już zaczynamy coś robić, to powinniśmy robić dobrze, by był z tego zysk, by był zwrot inwestycji, niezbędny dla nas w celu dalszych inwestycji i rozwoju. Akcjonariusze powinni podjąć decyzję, czy można liczyć na przydzielenie kwoty niezbędnej dla otwarcia i rozwoju 300 sklepów. Tysiąc sklepów... to całkiem realne plany, pamiętając, że Polska to nie Litwa, a rynek dziesięciokrotnie większy.

Agencje informacyjne podały, że negocjacje w Polsce się nie udały...

Takie jest życie. W Polsce od lat funkcjonuje kilka sieci francuskich, niemieckich. Jest tam obecna brytyjska „Tesco". Ale, niestety, Polacy nie mają swojej mocnej sieci. Do niedawna sieć „Biedronka" należała do Polaków. Zresztą i ta została sprzedana. Nasze ograniczenia co do poufności nie pozwalają mi jednak na ujawnienie, z kim były prowadzone negocjacje. Powiem tylko, że to była sieć polska. Chociaż nie wiem, czy to były negocjacje. Raczej były to wstępne dyskusje, zapoznanie się. Umów żadnych nie było.

Obroty UAB „VP Market" na Łotwie w ciągu ubiegłego roku wzrosły dwukrotnie od momentu Waszej obecności w tej sąsiedniej republice.

Jest to ogromne osiągnięcie, zważywszy na to, że na Łotwie biznes rozwinęliśmy całkiem niedawno. Przed dwoma laty. Na Łotwie jesteśmy obecnie w podobnej sytuacji, w jakiej jesteśmy na Litwie. „VP Market" jest liderem na Łotwie, „Maxima" jest ważnym znakiem handlowym. Ważne dla nas jest nie tylko przodowanie w sprzedaży, ale także odpowiednia ocena i uznanie przez klientów. By w ich świadomości się zakodowało, że jesteśmy dobrą siecią. Żebyśmy byli lubiani, wiarygodni, by do nas przychodzili. To na Łotwie udało się nam osiągnąć.

Prężnie rozszerzacie swoją sieć także w Estonii.

W Estonii w Pärnu mieliśmy jeden sklep, w pewnym sensie eksperymentalny, który był objęty zarządzaniem ekipy łotewskiej. Niedawno została podjęta decyzja, że ten rok ma być rokiem rozwoju w Estonii. Projekt rozwoju w Estonii zakłada otwarcie w najbliższym czasie 15 sklepów. Ponieważ rynek estoński jest trzykrotnie mniejszy od litewskiego, jest to liczba niemała. Ten plan już jest realizowany i jest gwarancja, że zostanie w tym roku wykonany. Podobnie wchodziliśmy na rynek łotewski. Z dokładnością co do jednego sklepu wywiązaliśmy się z nakreślonego planu.

W Estonii pracuje zespół łotewski. Jest to oddzielna spółka, z siedzibę w Rydze.

Mówi się, że dla dostawców, drobnych partnerów handlowych „VP Market" jest trudnym partnerem. Za niewykonanie planu, za niesprzedanie odpowiedniego limitu towaru itp. grozi różnorodnymi karami. Czy to znaczy, że firma, której jest Pan dyrektorem, chce zdyscyplinować, czy też pozbyć się drobnych partnerów?

Jesteśmy siecią handlową, a więc przede wszystkim powinniśmy myśleć o kupujących. My nie możemy myśleć o dostawcach i o tym, jak dopomóc im sprzedać towar czy zapewnić zysk. Ponieważ wtedy robilibyśmy to kosztem naszego klienta. Nie mówię, że w ogóle nie trzeba tego robić. Ale to jest sprawa drugorzędna. A najpierw powinniśmy pomyśleć, czy tego potrzeba klientowi, czy zadowoli go cena, czy zadowoli go jakość, asortyment. Czy w pożądanym przez nas tempie dostawca zdoła dostarczyć towar, do którego przyzwyczaił się klient. I jakby nie było, w negocjacji z dostawcami jesteśmy po stronie klienta. A mówiąc o cenie — bez żadnej wątpliwości negocjujemy. W naszym interesie jest kupić jak najtaniej i wszystko załatwić jak najtaniej: dystrybucję, reklamę itd. Wtedy możemy sobie pozwolić sprzedać taniej.

Z producentami mamy różne układy. Z niektórymi z nich wiąże nas długoletnie partnerstwo.

Co, Pana zdaniem, dla klienta jest najważniejsze?

Wszystko. Powiedziałbym, że nasz klient jest rozpieszczony, wybredny. Niemiec, Francuz czy Brytyjczyk przychodząc o 9 wieczorem do sklepu, znalazłszy pustą półkę z mlekiem, wcale by się nie dziwił. Już nie mówię o tym, że w Niemczech dopiero od niedawna sklepy zaczęły pracować w niedziele. U nas, jeżeli sklep pracuje do północy, to klient przyjeżdżając przed 12 w nocy może kupić świeże mleko, z terminem gwarancji, świeże bułki. Dlatego też stale podnosimy poprzeczkę wymagań wobec naszych producentów: ażeby przywozili towary o długim terminie gwarancji, ażeby jakość była bez zarzutu.

„Jesteśmy siecią handlową, a więc przede wszystkim powinniśmy myśleć o kupujących" — twierdzi Ignas Staškevičius Fot. Marian Paluszkiewicz

Obsługa też jest ważna. Dla klienta nie jest obojętne, w jaki sposób jest urządzony stół kasowy. Nasi konkurenci przegrywają z nami, bo ustawiają sprzęt do sprawdzania, czy nie wynosi się skradzionych towarów, w miejscu bardzo niewygodnym. Owszem, trzeba myśleć, jak się uchronić od złodziei, ale nie można z tej przyczyny robić przeszkody dla klienta, który nigdy w życiu nie kradnie. Można tu wspomnieć o strefach „świeża", „gorąca", gdzie na miejscu w sklepach są rozlokowane cechy produkcyjne, kontrolowane i nadzorowane jak spółki produkcyjne. Świeże bułeczki prosto z pieca wędrują na półki. Tak być powinno, a będzie jeszcze lepiej.

Tuż po Nowym Roku zainicjowaliście zniżki do 75 proc. Ale jakże często klienci są rozczarowani, bo te bardziej wartościowe towary są objęte rabatami raczej symbolicznymi, a rzeczy mniej potrzebne podlegają całkiem dobrym zniżkom. Do kiedy będą aktualne tzw. „ostre ceny"?

Tradycyjnie robimy dwie roczne wyprzedaże: jedną w styczniu, drugą — w końcu lata. Ta wyprzedaż potrwa do końca lutego. Gdyby te zniżki nie były duże, nie mielibyśmy klientów. To prawda, że nie wszystkie towary mają 75 proc. zniżki. Wszystkie upusty i tak oznaczają dla nas minus. Niektóre ceny są niższe nawet od kosztów własnych towarów. Dzisiaj podpisałem nowe wydanie reklamowe dla sieci „Saulutė", promujące zniżki — 20, 32, 40 i 47 procent. To znaczące rabaty. Na towary takie, jak telewizory czy wina, 5 procent zniżki bardzo się liczy. Jeżeli ceny towarów są stałe, to obniżka 5-10 proc. jest dobrą nowiną dla klienta. Jest wiele towarów, które są sprzedawane po cenach symbolicznych tylko dlatego, żebyśmy wyczyścili magazyny. Jednak nie z ich powodu klient przychodzi. Klient przychodzi, bo wie, że zrobi zakupy takie, jak co dzień.

Jak na klientach sieci „VP Market" odbiją się podwyżki cen na paliwo? Cena na mąkę już została podniesiona o 30 procent, a więc zdrożeje chleb, wyroby mączne itd.

Jeżeli producenci podniosą ceny, bez wątpienia tam, gdzie nie możemy obniżyć marż — ceny wzrosną. Na niektóre towary dzisiaj na rynku marże są minimalne. My tej podwyżki rekompensować własnym kosztem nie mamy możliwości. Zdrożeje chleb, pieczywo, wyroby mączne. Jesteśmy tutaj bezsilni, bo nasza sfera wpływów to marża. Na cenę producenta nie możemy wywierać wpływu. Możemy tylko negocjować. Próbować się z nim porozumieć, naciskać na niego. I, sądzę, będziemy naciskać na producenta jeszcze bardziej. Bo musimy reprezentować interesy nabywcy. Bo jeżeli towary zdrożeją tak, iż nabywcy nie będą w stanie ich kupić, to nie będą kupowali. Będą wybierali inne towary, będą szukali innych sklepów, pojawią się próby przemytu. A to jest dla nas i dla producenta niekorzystne. Sporządzając remanent niektórych grup towarów, przejrzeliśmy naszą politykę marż i doszliśmy do wniosku, że są pewne rezerwy. To daje pewne szanse na to, że klient mógłby nie tak dotkliwie odczuć podwyżkę cen na inne produkty.

W maju ubiegłego roku kusiliście klientów, potencjalnych wyborców, do wzięcia udziału w referendum za przystąpieniem do UE, tanim piwem, batonikami. Czy frekwencję w tegorocznych wyborach do Europarlamentu również w jakiś sposób będziecie dopingować?

Nie, nie planujemy się przyczyniać do tego. W ogóle to jest raczej wyjątek, że w ogóle zajmujemy jakąkolwiek pozycję. Możemy każdy z osobna mieć polityczne poglądy, ale jako firma nie możemy nadużywać zaufania naszych klientów. My nie mówiliśmy, że piwo za 1 ct sprzedajemy tym, kto głosował „za", lub wyłącznie eurosceptykom. Nalepki były pomysłem władzy. Każdy, kto głosował, dostał nalepkę. Na podstawie nalepek rozróżnialiśmy, kto głosował, a kto nie. A więc czekoladki, proszek do prania, napoje bezalkoholowe i piwo otrzymali tylko głosujący. Powiedziałbym, że była to akcja dosyć zabawna. Być może trochę przyczyniła się do zaktywizowania obywateli. Chociaż nie sądzę, by wpłynęła na wynik referendum. Teraz, jeśli mówić o innych wyborach — to maksimum, co możemy, to zgodzić się na wydzielenie miejsca na wywieszanie swoich reklam przedstawicielom wszystkich partii. Jeśli miejsca wystarcza, wywieszamy wszystkich chcących, jeśli nie — nie wywieszamy nikogo.

Na jakie cele „VP Market" wykorzysta pożyczkę 35 mln euro z Europejskiego Banku Rekonstrukcji i Rozwoju?

Środki te zostaną wykorzystane na inwestycje. W Kownie zostanie wybudowany „Akropolis". W Ucianie i Olicie powstanie „Maxima". W Mariampolu także nadal nie mamy „Maximy". Powołujemy kilka sklepów „Saulutė". Niedawno kupiliśmy parcelę w Święcianach. Tam mieszka niemało mieszkańców mówiących po polsku. Myślę, że już w tym roku zaprosimy ich na otwarcie „Saulutė".

Rozmawiała **Irena Mikulewicz**

Do największej w krajach bałtyckich sieci sprzedaży detalicznej, spółki z o. o. „VP Market", obecnie ogólnie należy 266 sklepów, w tej liczbie 185 sklepów na Litwie, 80 ma Łotwie i 1 – w Estonii. Spółka ogłasza, że w br. na inwestycje planuje przeznaczyć ponad 100 mln Lt.

W roku ubiegłym obrót UAB „VP Market" wynosił 3,593 mld litów (1,041 mld euro) – o 17,9 proc. więcej niż w 2002 r. W tym roku spółka zamierza podnieść sprzedaż o 10 proc., czyli o 4 mld Lt.

Właściciele „VP Market" oraz założona przez nich spółka „NDX energija" w końcu grudnia 2003 r. za 539,845 mln Lt nabyli 77 proc. Zachodnich Sieci Rozdzielczych.

Akcjonariuszami „VP Market" jest dziewięć osób fizycznych z Litwy: Nerijus Numavičius, Žilvinas Marcinkevičius, Mindaugas Marcinkevičius, Ignas Staškevičius, Renatas Vaitkevičius, Gintaras Marcinkevičius, Mindaugas Bagdonavičius, Julius Numavičius i Vladas Numavičius.

W rejonie colecznickim

Jubileusz współpracy

W bieżącym roku mija 10. rocznica współpracy oddziału „Wspólnota Polska" w Łomży z rejonowym oddziałem ZPL i samorządem Solecznik.

Z tej okazji 12 polskich szkół rejonu otrzymało z Łomży nowe komputery z całkowitym wyposażeniem. A w tych dniach w Solecznikach gości prezes oddziału łomżyńskiego Hanka Gałązka. Celem jej pobytu jest zapewnienie dalszej współpracy. Jak poinformował prezes oddziału ZPL Zdzisław Palewicz, w najbliższym czasie odbędzie się wspólna konferencja, na której strony omówią wyniki współpracy i zadania na przyszłość.

Aktywni gospodarze

Mieszkańcy rejonu aktywnie rejestrują swe posiadłości. Prośby o zarejestrowanie gospodarstw rolnych do odpowiedniego rejestru republiki już złożyło około 7 tys. mieszkańców wsi.

Jak poinformował kierownik wydziału rolnego Stanisław Lebiedź, upoważnia to do otrzymania wypłaty ze specjalnych funduszy Unii Europejskiej. W tych dniach wydział rolny przyjmuje zgłoszenia od producentów mleka na uzyskanie kwot zbytu mleka na lata 2004-2005.

Uczczono Dzień Pamięci

Dzień Pamięci 13 Stycznia uczczono licznymi imprezami. W rejonowym centrum kultury otwarta została wystawa dokumentalnych fotografii i książek o tym wydarzeniu. Podobne przedsięwzięcia odbyły się w Małych Solecznikach i Dajnowie.

W Białej Wace liczni mieszkańcy wzięli udział w biegu „Drogą życia".

Piotr Ryngiewicz

W rejonie święciańskim

W zamian — wycieczka po Wilnie

Szybko minęły zimowe wakacje i 117 wychowanków Podbrodzkiej Szkoły-Internatu powróciło do domu z Polski. Już tradycyjnie dzieci wypoczywały w polskich rodzinach. Jedni — w Białymstoku, inni — w Krakowie, Makowie Mazowieckim.

Jak twierdzi dyrektorka internatu Joleta Dubauskienė, na znak wdzięczności za gościnność i dobroczynność dla rodaków, którzy przywieźli dzieci, zorganizowano wycieczkę po Wilnie. Wychowawczyni Waleria Sawicka pokazała miejsca wiecznego spoczynku znanych Polaków Wileńszczyzny na Rossie, odwiedziła z gośćmi wileńskie kościoły.

„Okno w przyszłość" bezpłatnie

Na poczcie w Podbrodziu otwarto centrum internetowe dla powszechnego użytku. Jego założycielem jest zjednoczenie, zrzeszające liczne duże resorty „Langas į ateitį".

Członkiem tego aliansu jest również „Lietuvos paštas". Jego wkład polega na zaopatrzeniu zakładanych centrów w lokale, szkoleniu obsługi oraz nieodpłatnym udostępnieniu sieci internetu dla klientów. Jeszcze przed Bożym Narodzeniem utworzono na Litwie 10 takich internetowych centrów. A ogółem na pocztach ma powstać 100 centrów. Podbrodzkie jest pierwszym w rejonie. W najbliższym czasie podobne centrum internetowe powstanie na poczcie w Nowych Święcianach.

Na koszt samorządu

Stary, sfatygowany samochód „Żiguli" podbrodzkiego posterunku policji często budzi zaskoczenie wśród mieszkańców i złośliwą satysfakcję u naruszycieli prawa.

Samochód częściej bywa w remoncie, niż w użytku. Ponieważ w ciągu ostatnich 5 lat rejonowy komisariat policji nie otrzymał od Departamentu Policji ani jednego samochodu, samorząd rejonowy postanowił dopomóc w rozstrzygnięciu problemu. Za przeznaczone środki nabyto „Volkswagen-Passat" z odpowiednim wyposażeniem. Pierwszy samochód przydzielono policji podbrodzkiej.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Wizyta delegacji z Jarosława

W dniach 22-25 stycznia na ziemi trockiej będzie gościła delegacja z polskiego miasta Jarosław. 15-osobowa grupa z Polski przybywa do Trok w celu nawiązania współpracy.

Miasto Jarosław reprezentuje Polskę w protokole o możliwościach współpracy pomiędzy Polską, Litwą (Troki), Ukrainą (Javorevo) i Niemcami (Schionebec), który został podpisany jesienią ubiegłego roku. Delegacja koszty pobytu pokrywa z własnej kieszeni.

Dzień Skupienia w Landwarowie

24 stycznia o godz. 9.00 w Domu Zakonnym Sióstr Zgromadzenia im. Jezus odbędzie się spotkanie dla dziewcząt pod tytułem: Kto jest trędowaty?

W programie krąg biblijny, zabawa integracyjna, przybliżenie postaci św. Franciszka, śpiew, wspólny posiłek, Eucharystia oraz możliwość sakramentu pokuty.

Alina Sobolewska

Czują się pokrzywdzeni

Komu przypadają drogie prezenty?

Początek był ładny i obiecujący. Na wiadomość o tym, że w mieście będzie kontynuowane przedłużanie gazociągu, ucieszył się również Józef Wysocki. Gaz ziemny w mieszkaniu — to dopiero coś. Oprócz wygody być może tańsze będzie ogrzewanie, gorąca woda.

Solidaryzując się z mieszkańcami Podbrodzia cieszono się również w wydziale gospodarki terytorialnej samorządu święciańskiego. Nic zresztą dziwnego. Siedem 8-mieszkaniowych domów zaułka Fabrycznego w Podbrodziu w swoim czasie zbudowano dla robotników fabryki kartonu. Te domy ogrzewała fabryczna kotłownia. Na resortowe ciepło nie stać jednak było nie tylko mieszkańcom, ale też zubożałemu budżetowi rejonu, z którego pokrywano część opłat.

Gazyfikacja rozstrzygała część problemów finansowych. Należało zainstalować odpowiednie autonomiczne urządzenie w każdym mieszkaniu. Samorząd zawarł umowę na wykonanie tych prac z wileńską filią UAB „Katra". Umowy zawarto również z każdym właścicielem mieszkania. W dokumencie podawano zakres pracy i cenę. Dziwnie jednak sporządzane były te umowy. I gdy wreszcie pan Wysocki zwrócił się do prawnika, wytłumaczył mu, że ta umowa nie jest ważna. Mimo że jest ona trójstronna — samorząd, „Katra", właściciel mieszkania — nie ma jednak podpisu i pieczęci wykonawcy robót — UAB „Katra".

Ta firma zawarła ogólną umowę z samorządem. I już wydział gospodarki terytorialnej powinien zażądać od mieszkańców opłaty za wykonaną pracę. Nie firma. M. in. zostało to potwierdzone w rozmowie telefonicznej między dyrektorem UAB „Katra" a kierownikiem wydziału gospodarki terytorialnej Marianem Siemaszką. Na pytanie dyrektora Vidmantasa Greičiusa, czy wszyscy właściciele mieszkań zapłacą za pracę, Siemaszko odpowiedział, że nawet w trybie sądowym praktycznie się nie da tego załatwić. Józef Wysocki był świadkiem tej rozmowy. Słyszał od kierownika wydziału również coś innego: kto pokrył koszty wszystkich robót — dobrze, kto nie zapłacił — u tych nie sposób ściągnąć opłatę. Jak się okazuje, umowy zostały sporządzone w ten sposób, że zmusić do opłacenia nie można nawet drogą sądową. Ludzie uczciwi, tacy jak Józef Wysocki, Longina Mincewicz, Zoja Kolesnikowa czują się pokrzywdzeni i oszukani. Prawie połowa właścicieli mieszkań na tym zaułku rozumie, że za wykonaną pracę należy zapłacić. Tak też zrobili — całkowicie zapłacili podane sumy. Nie brak jednak spryciarzy, którzy wpłacili tylko część wymaganej sumy, a inni nie zapłacili wcale ani lita.

Pan Józef w tej sytuacji czuje się bardzo pokrzywdzony. Jest inwalidą II grupy. Dla uzyskania potrzebnej sumy musiał sprzedać auto, przyczepę, pozbyć się wszystkich oszczędności. Podobnie postąpili też inni uczciwi ludzie.

— I zostaliśmy wykiwani — mówi Józef Wysocki. — Z nas się śmieją.

Człowiek liczył jednak na jakąś sprawiedliwość i jeszcze w 1999 r. zwrócił się do mera rejonu Vytautasa Vigelisa z prośbą o zwrot części opłaconych środków. Odpowiedź nadeszła rychło, że list został otrzymany i skierowany do wydziału gospodarki terytorialnej. Przyszła też odpowiedź od kierownika tego wydziału Siemaszki. Poinformował on, że załatwia się dokumenty na odzyskanie pieniędzy od wszystkich dłużników.

I na tym koniec. Minęło sporo lat, zanim zgazyfikowano zaułek Fabryczny w Podbrodziu. Do mieszkań wprowadzono wygody, co niewątpliwie wszystkich cieszy. Tylko jedni zapłacili za to tysiące litów, a inni, sprytniejsi, wszystko mają za darmo. Prawdziwie pański szeroki gest władz. Tylko dlaczego nie dla wszystkich? Jeśli już robić prezenty, to dla wszystkich, a nie z wyboru. Cały szkopuł w tym, jak trafić do kręgu wybranych?

Zenon Samulewicz

Regulamin V Międzynarodowego Festiwalu Piosenki Polskiej Dzieci i Młodzieży Szkolnej

„Rudziszki-2004"

Gdzie słyszysz śpiew – tam wchodź,
Tam dobre serca mają.
Źli ludzie – wierzaj mi –
Ci nigdy nie śpiewają.
H. Heine

1. Festiwal jest imprezą otwartą dla wszystkich, kto lubi śpiew i polską piosenkę.

Cel imprezy:

- Prezentacja dorobku artystycznego solistów;
- Popularyzacja śpiewania polskich piosenek i ukierunkowanie właściwego rozszerzenia repertuaru;
- Wymiana pomysłów, doświadczeń w zakresie upowszechniania śpiewu wśród dzieci;
- Promowanie dziecięcej twórczości artystycznej.

Organizatorzy imprezy — Polska Macierz Szkolna oraz Rudziska Szkoła Średnia.

Adres organizatorów:

Polska Macierz Szkolna	ora	Włodzimierz Saszenko — dyrektor festiwalu
ul. Naugarduko 76		ul. Kriaušių 4 B
LT-2006 Wilno		LT-4600 Rudziszki
tel. 8 5 233 32 25		tel. 8 528 57732
tel. kom. 8 698 19365,		tel. kom. +370 685 13732.
e-mail: macierzszkolna@one. lt		e-mail: mewa@takas. lt

2. W festiwalu udział biorą dzieci śpiewające (soliści), wykonujące szeroko rozumianą muzykę rozrywkową.

3. Soliści prezentują się w czterech kategoriach wiekowych:
v 1 kategoria – dzieci do 11 lat
v 2 kategoria – dzieci od 11 do 14 lat
v 3 kategoria – dzieci od 14 do 16 lat
v 4 kategoria — młodzież do lat 18

4. Kandydaci nadsyłają na adres organizatorów do dnia 12.03.2004 r. kasety z nagraniem dwóch wykonywanych przez siebie piosenek i szczegółowo wypełnione zgłoszenie według załączonego wzoru. Mile widziane są utwory autorskie i niepublikowane.

5. O zakwalifikowaniu, terminie i szczegółach festiwalu uczestnicy zostaną poinformowani do 2 kwietnia 2004 roku. **Organizatorzy**

Apel do ludzi dobrej woli

Zwracamy się do ludzi i zespołów, nie obojętnych na los niewinnie pokrzywdzonych przez życie dzieci o wspomożenie naszej akcji dobroczynnej.

Solecznicki Samorządowy Dom Dziecka znajduje się na wsi, 3 km od miasta Soleczniki. Wychowankowie co dzień pieszo idą do miasta, do szkół i przedszkoli, nie zważając na deszcz, mrozy i zamiecie. Szczególnie negatywnie to wpływa na zdrowie i samopoczucie 3-4-letnich maluchów-przedszkolaków.

Rada Domu Dziecka postanowiła ogłosić akcję zbiórki środków na zakupienie większego mikrobusu, gdyż w budżecie takie wydatki nie są przewidziane.

Zwracamy się do ludzi dobrej woli, przedsiębiorców i instytucji o wspomożenie naszej akcji datkami według możliwości. Nasze konto bankowe: **Šalčininkų rajono savivaldybės Vaikų Globos Namai, „NORD/LB Lietuva", banko kodas 40 100, sąskaitos Nr 44400070077.**

Prosimy też przesłać na nasz faks (370 380 52334) propozycje sprzedaży nowego lub używanego, ale w dobrym stanie, większego mikrobusu z podaniem charakterystyki technicznej i ceny.

Naszym dobrodziejom serdeczne Bóg zapłać.

Rada Solecznickiego Domu Dziecka

Specyfika narodowa obchodu rocznic

Patriotyzmu skąpa łza

Wszelkie święta narodowe i ważne rocznice obchodzone są na Litwie w aż nadmiernym skupieniu i powadze. Żałoba i tragizm stały się nieodłączną cechą nawet radosnych uroczystości. Tak się jakoś utarło. Kto kocha ojczyznę, ten nie może ukazywać pogodnego oblicza. Kto roni łzy, ten dopiero szczery patriota.

Użalać się nad losami nieszczęsnego kraju i ciężką dolą ludu trzeba jednak nie w domowym zaciszu i wąskim kręgu podobnie myślących i czujących. To żadna sztuka, zwłaszcza po kilku szklaneczkach, które często w taki właśnie nastrój mogą wprowadzić. Cała rzecz w tym, by to czynić publicznie, z dramatycznym gestem, z wyczuciem. Wskazane jest też przy tym, aby oczy pełne łez i troski o powszechne dobro na tysięczne ekrany powielały kamery telewizyjne. Pilnować się tylko trzeba, żeby nie przedobrzyć: automatyczny odruch otarcia łez rękawem może zamierzony efekt znacznie zepsuć.

Wagę tragizmu dla kariery politycznej doskonale wydaje się rozumieć obecny (na razie) prezydent. Rozdzieraniem szat zaskarbił sobie wielką miłość współobywateli i pozyskał ich głosy w wyborach na najwyższy urząd państwowy. Jednocześnie zaś stał się śmiertelnym wręcz wrogiem konserwatystów, którzy do dziś nie mogą mu wybaczyć, że złamał ich monopol na szloch polityczny i szukanie wrogów. Konkurencja wśród smętków jest ostra.

Oto i we wtorek, na uroczystym posiedzeniu parlamentu, aktualny lider konserwatystów znów mówił o zagrożeniach. O służbach specjalnych obcych mocarstw, brudnych pieniądzach w wyborach, o kapitale, który okupuje skuteczniej od czołgów. I tyle było w tej wypowiedzi smutno-patriotycznego zadziwienia i oburzenia, że słuchając wydawać się mogło, iż jest to dla polityka wielkie odkrycie: pomyśleć tylko, co za drań ten kapitał, chce się naszym kosztem mnożyć! I co za niecne służby specjalne: robią dokładnie to, do czego w każdym państwie są powołane!

Załamywał ręce główny konserwatysta nad litewskim cynizmem, który w dążeniu do władzy nie wzdraga się przed podejrzanymi transakcjami ze wschodnim sąsiadem. Jakby to było wynalezienie ostatnich lat, a nie głęboka na Litwie tradycja, jeszcze czasów wielkich i pomniejszych książąt sięgająca. A zresztą i w czasach najnowszych podobne rzeczy się działy: i Basanavičius carowi antypolskie oferty składał, i Smetona, jak się okazuje, od bolszewików pieniądze brał. Obaj, oczywiście, z pobudek wyłącznie patriotycznych.

Mówiono, a jakże, dużo a kwieciście o ofiarach złożonych trzynaście lat temu na ołtarzu ojczyzny. Jeśli jednak trzynaście lat od tamtych krwawych wydarzeń minęło, a najwyższe władze potrafią tylko mówić przy okazji rocznicy o tym, że rodzinom utratę bliskich trzeba jakoś finansowo wynagrodzić, to chyba coś tu nie jest w porządku.

W polityce – i właśnie to jest prawdziwie smutne – również śmierć staje się obiektem spekulacji. Ginie kilkadziesiąt tysięcy ludzi w trzęsieniu ziemi – wielkie nieszczęście, ale świat szybko przechodzi nad tym do porządku. Spada samolot grzebiąc kilkaset ofiar – news na kilka zaledwie dni. Krwawe żniwo zbiera śmierć po szosach przez okrągły rok – kończy się na komunikacie policyjnym. Ginie kilkanaście osób przy wieży telewizyjnej – dzieje się polityka i historia. Bo to pierwsza litewska krew przelana za Wilno. Nie licząc litewskich komunistów, których też w styczniu, tylko roku 1919, ukatrupił ze swym oddziałem rotmistrz Jerzy Dąmbrowski z Mazuryszek przy ulicy Wroniej (później Dąmbrowskiego).

Jeśli więc śmierć tych ludzi jest tak dla państwa ważna, jeśli do tak szczytnego symbolu narodowej ofiary urasta, potraktujcie ją z należytym szacunkiem. Dajcie ich rodzinom i bliskim nie tylko blaszki na pierś. Otoczcie ich autentyczną troską, również materialną. Toż to trzeba było zrobić już dawno. Bez rozgłosu, baz pompy, bez rozdzierania szat i prześcigania się nawzajem w łzawości patriotyzmu. Żadne to przecież pieniądze w porównaniu z tym, co się w państwie marnotrawi w majestacie prawa. I w ogóle nic, jeśli się porówna do kapitału, jaki cyrkuluje w cieniowej strefie ekonomiki.

Mówić o zagrożeniach albo opuszczać salę w proteście przeciwko osobie mówcy jest jednak łatwiej. Zwłaszcza patriotycznie.

Jan Sienkiewicz

ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

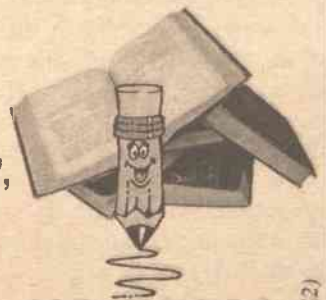
Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt

Wśród osób, które nadeślą wypowiedzi na temat:

"Jakie książki chcę znaleźć na półkach księgarni „ELEPHAS?",

zostaną wylosowane 3 nagrody – encyklopedie multimedialne.

Na listy i e-maile czekamy do końca lutego br.



KONKURS

(Zam. 012)

Gospodarczy temat tygodnia

Jak będzie z cenami?

Litwa w tym roku wstępuje do Unii Europejskiej. Dzień 1 maja 2004 roku będzie z jednej strony osiągnięciem podstawowego celu strategicznego państwa litewskiego od momentu jego odrodzenia w 1990 roku, z innej zaś strony niesie za sobą nowe obawy i wyzwania, którym trzeba będzie sprostać. Ostatnio coraz częściej zaczęło się mówić o tym, że od maja gwałtownie wzrosną ceny.

Niepokój ten wywołany został niechybnie ostatnią podwyżką akcyzy na paliwa oraz debatami na temat zwiększenia cen energii elektrycznej. Niektórzy pytają wręcz, czy nie trzeba wydać posiadanych oszczędności na zakup towarów, które w ich mniemaniu ostro zdrożeją po wejściu Litwy do UE. Wielu pragnie zaoszczędzić w ten sposób. Nie jest to jeszcze żadna panika, widać jednak, że niewiadoma spędza niektórym sen z powiek, szczególnie tym, którzy już raz gorzko się zawiedli trzymając oszczędności w dolarach. Inni są spokojniejsi, wszystkich jednak nurtuje pytanie: czy wrosną ceny?

Odpowiedź na to proste pytanie, jak zwykle u polityków, jest pokrętna: nie będzie gwałtownego wzrostu cen 1 maja, poziom ich jednak z czasem niechybnie będzie rosnąć.

W gospodarce państwa 1 maja na zewnątrz nic gwałtownego się nie stanie. Podejrzewam, że datę tę z czymś szczególnym kojarzyć nie będziemy. Nie oznacza to jednak, że wszystko pozostanie po staremu. Zmieni się stosunek podmiotów gospodarczych państwa litewskiego do partnerów zarówno z Unii Europejskiej, jak i spoza niej. Towary z państw UE będą mogły bez przeszkód wędrować na Litwę, podobnie jak i litewskie w zachodnim kierunku. Dla towarów zaś spoza Unii Europejskiej powstaną przeszkody w postaci ceł unijnych, którymi państwa zrzeszone w tym olbrzymim organizmie gospodarczym bronią swego rynku. Dotyczy to przede wszystkim produkcji azjatyckiej, a w tym chińskiej i japońskiej, czyli przemysłu lekkiego, elektronicznego i samochodowego.

Jeśli spojrzymy na strukturę budżetu Unii Europejskiej (wynosi on 101 mld euro, litewski — 3,8 mld euro), zobaczymy, że 11 proc. wpływów do niego stanowią cła. Jest to dużo, na Litwie bowiem wskaźnik ten wynosi 1,2 proc. Unia skutecznie broni się przed towarami spoza swego rynku i nie jest to pozbawione logiki, trzeba bowiem przede wszystkim zapewnić miejsca pracy swoim obywatelom.

Z innej jednak strony towary wyprodukowane w UE są droższe, bowiem trzeba po prostu więcej płacić pracownikom. Dylemat jest poważny — o co nam chodzi: aby było więcej miejsc pracy, czy też, by mieszkańcy mieli dostęp do tańszych towarów. W istocie nie ma jeszcze zdecydowanej odpowiedzi na to pytanie. W Parlamencie Europejskim niedawno odbyła się bardzo napięta dyskusja na ten temat. Z jednej strony racje swe prezentowali zarejestrowani lobbyści europejskiego przemysłu lekkiego, z innej — przedstawiciele europejskich organizacji konsumenckich. Wynik debaty był raczej remisowy.

Tak czy inaczej, dzisiejsza polityka UE w przełożeniu na litewskie stosunki gospodarcze prowadzi do jednego wniosku: towary wyprodukowane w UE mogą nawet stanieć, towary wyprodukowane poza UE lekko zdrożeją. Stanieć może odzież i obuwie, teraz bowiem ceny markowych wyrobów tego przemysłu na Litwie są czasami wyższe niż w Unii Europejskiej. Zdrożeć może produkcja azjatycka, tyle że na tym rynku jest akurat ostra konkurencja, wynik której może zniwelować działanie ceł unijnych. Jeśli chodzi o samochody — wiele firm azjatyckich otworzyło montownie wewnątrz UE, co pozwoliło uniknąć bariery celnej.

Generalnie zaś w polityce cenowej zasada jest prosta: im więcej pieniędzy ma w kieszeni klient, tym wyższe są ceny. Tak więc w rzeczywistości ceny będą rosnąć w miarę zwiększania się dochodów ludności, co na pierwszy rzut oka jest niegroźne, w istocie zaś tai w sobie pewne niebezpieczeństwo. Przede wszystkim znane jest zjawisko, że statystyczna średnia jest najlepszym sposobem do zmącenia rzeczywistego obrazu sytuacji. Wiedzą o tym dobrze mieszkańcy tych regionów, które ominęły inwestycje i które to pozostają na tym samym poziomie, jak na początku transformacji ustrojowej.

Oczywiście ceny zwykle w pewnym stopniu dostosują się do zasobów kieszeni lokalnych społeczności, nie tak jednak, aby ten sam towar stał się jednakowo dostępny dla mieszkańców bogatego i biednego regionu.

Oznacza to jedno — dla mających szanse regionów sytuacja się polepsza, dla nie mających — komplikuje się. Niwelacją tych dysproporcji powinna zajmować się polityka regionalna państwa, tylko czy takowa u nas istnieje?

Artur Płokszto

WILEŃSKA KARNAWAŁOWA AKCJA CHARYTATYWNA „DARUJMY UŚMIECHY"

31 stycznia 2004 r. od godz. 15.00

w Domu Kultury Polskiej w Wilnie (ul. Naugarduko 76)

finałowy koncert

Wileńskiej Karnawałowej Akcji Charytatywnej "DARUJMY UŚMIECHY 2004"

wystąpią:

FUNKY

AGNIESZKA

JUSTYNA RAGUCKA

KAPRYS

WILENKA

KAPELA PANA JANA

MALWY...

Wejściówka jedyne 7 litów. Dla dzieci i młodzieży uczącej się - 5 litów.

Wśród widzów będą rozlosowane atrakcyjne nagrody!!!

Wszystkie pieniądze zostaną przekazane na potrzeby Domu Dziecka w Podbrodziu

Nie żałujmy pieniędzy dla dzieci!

Uwaga! 31 stycznia br. o godz. 18.00 w klubie „Durys" (Studentų 45) **koncert rockowy w ramach Wileńskiej Karnawałowej Akcji Charytatywnej „Darujmy uśmiechy 2004"**

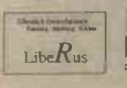
Wystąpią: SLOPPY LIVIN', ZIMBABWE, FREKENBOK, I*R*

A także...

30 stycznia br. o godz. 17.00 w Domu Kultury w Podbrodziu koncert zespołu „MALWY" w ramach Wileńskiej Karnawałowej Akcji Charytatywnej „Darujmy uśmiechy 2004"

ZAPRASZAMY!!!

Sponsorzy



ARTIS

Klub "DURYS"

Patronat medialny

W Święcianach kręcą się wałki stuletnich czocher

Do ślubu w... wojłokach

(Dokończenie ze str. 1)

Taki obrazek po drodze jeszcze ujrzymy.

Więc jak tu nie poszukać wojłoków? Ale najpierw trzeba znaleźć czochralnię wełny.

Kiedyś czochralnie były prawie w każdej parafii. Nawet po kilka. Natomiast dzisiaj trzeba się dobrze natrudzić, by w promieniu Wilna znaleźć przynajmniej jedną. Jedni radzą jechać w kierunku Turgiel, bo kiedyś tamte strony z robienia wojłoków słynęły, drudzy polecają udać się do Podbrodzia, bo tam czochralnia była. Do niedawna.

Ale o eureko!!! Czochralnia jest. I to jeszcze jaka, datująca się stuletnią historią!

Mieszkanki Powiewiórki miały szczęśliwy dzień: i wełnę sczochrały, i „Kurier" na pamiątkę otrzymały

Z dziada pradziada

Nie potrzebujemy błądzić po Święcianach, bo kiedy tylko znaleźliśmy się na ulicy Strunaičio 31 (Strunajska), napotkane kobiety z ogromnymi worami (jak się później okazało, właśnie wracające z czochralni) powiedziały: "Tak, oto w tym domu. Tam, gdzie jest wywieszka "Vilnos kersykla".

Wanda Ławrynowicz i Helena Czesnowicz przyjechały do czochralni z Powiewiórki. Zdążą jeszcze na autobus, który odjeżdża kilka minut po godz. 11. Niezmiernie się cieszą, nie tylko z tego, że szybko zdążyły z robotą, ale również z tego, że mają tak pięknie wyczochraną wełnę. Zresztą, jak mówią, były pewne, że inaczej i być nie mogło. Nieraz z tej usługi zarówno one, jak też sąsiadki z pobliskich wsi korzystały i zawsze były zadowolone, że wyczochrana wełna jest równiutka, bez grudek.

Tu dbają o klienta, z maszyną umieją się obchodzić — jedna po drugiej wywodzą przypadkowo napotkane rozmówczynie, doskonale nasze pismo znające i do niedawna jeszcze stałe prenumeratorki (dziś skromna emerytura na to nie pozwala). Więc kiedy im kilka numerów gazet wręczyliśmy na pamiątkę, nie umieją ukryć zadowolenia i mówią: "A to dzień dziś pomyślny. Wełnę wyczochrałyśmy, "Kurier" dostałyśmy i do gazety "trafimy".

Owiec nie hodują, gospodarstwo ich z każdym rokiem się zmniejsza, sił ubywa. Ale wełnę — od jednej czy drugiej sąsiadki dostaną. Pani Wanda pomagała sąsiadce owce ostrzyc, więc jako zapłatę otrzymała wełnę. Cieszy się, bo będzie miała co prząść (a jakże, kołowrotki mają i same nadal przędą). To zajęcie ukróci jej zimowe wieczory, a potem skarpety dla bliskich podaruje.

Psia wełna na pasy

My tu gadu-gadu, a przecież praca nie czeka. Właściciele czochralni, Lila i Paweł Puzyrowie, nawet zbytnio się nie dziwią, że z Wilna przyjechaliśmy w poszukiwaniu takiego tematu. Owszem, o ich ojcu, który też czochralnię prowadził, pisano w prasie rejonowej. A klienci przyjeżdżają tu dosłownie z całej Litwy, nie tylko z pobliskich rejonów — wileńskiego i ignalińskiego. Ostatnio kobieta z Poswola wełnę psią przywiozła dla czochrania.

— Psią?

— Ano pewnie — odpowiada gospodyni. — Czochramy nie tylko owczą wełną, ale też kozią i psią. Ta ostatnia jest szczególnie przydatna przy robieniu tzw. pasów leczniczych, tzn. dla ludzi cierpiących na schorzenia kręgosłupa, na zapalenie korzonków.

Pani Lila o wełnie może mówić godzinami. Nawet prace naukowe pisać, mimo że z zawodu jest pedagogiem i od niedawna na stałe do rodzimych Święcian wraz z mężem ze stolicy wróciła. Ale całe życie przy tym, jak się obecnie mówi, biznesie była. Od najmniejszych lat.

— Bo to fach nasz rodzinny, z dziada pradziada.

Droga z Petersburga

Rzeczywiście historia tej rodziny jest fascynująca. Pierwsza wojna światowa sprowadziła dziadka pani Lili — Piotra Iwanowicza Markowa do Święcian. Nawet nie przypuszczał, że na całe życie. Wojna się skończyła, ale on do miasta nad Newą nie wrócił. Miejscowa piękna dziewczyna Wassa tak go rozkochała, że wsiąkł w te strony na zawsze. Tu założył rodzinę, tu doczekał się siedmiorga dzieci. Wśród nich był ojciec naszej rozmówczyni — też Piotr, ale jak tu miejscowi go nazywali — Piotr Piotrowicz. Tak się życie ułożyło, że dziadek wraz z młodą swą żoną pracę w czochralni u miejscowych Żydów rozpoczęli, a kiedy trochę się dorobili, to w roku 1922 sami maszynę kupili i swój własny biznes rozpoczęli. Właśnie na tej maszynie, która po dziś dzień w domu jego wnuczki pracuje.

Dziedzictwo

Ale najpierw maszynę odziedziczył, oczywiście, syn — Piotr Piotrowicz, który dorobił się na niej nawet nieźle. Niestety, znów zaskoczyła wojna — tym razem druga światowa.

Potem zaczęły się bardzo ciężkie czasy nie tylko dla biznesu. Nad rodziną Piotra zawisła groźba wywózki. W 1941 roku trafił na listę wywożonych na Sybir. I z pewnością by tego nie uniknął, gdyby nie oficerowie, którzy mieszkali w drugiej części jego domu.

Wywózki uniknął, ale maszynę sowieci znacjonalizowali. Założono tu najpierw spółdzielnię inwalidów, a potem na tej bazie powstał kombinat.

Cały czas mówimy o jednej maszynie, której za chwilę poświęcimy osobne miejsce, ale w latach przedwojennych Markowowie mieli kilka takich maszyn — jedną brat ojca — Kiriłł do Polski wywiózł i tam interes rozkręcił.

Drugi brat — Archip — czochranie na Białorusi rozpropagował, też, oczywiście, maszyną z domu rodzinnego.

Trzecia była w Święcianach.

Realia powojenne

Kiedy zaczęły się czasy prywatyzacji, ojciec maszynę wykupił i zaczął od nowa świadczyć znane od dzieciństwa usługi — czochrać wełno i robić wojłoki. Co prawda, czasy się zmieniły i takich kolejek, jak przed wojną, kiedy ludzie z wieczora przyjeżdżali do czochralni i w ich domu nocowali — już nie było.

Nie pozostało też swojskiego klimatu ulicy Strunajskiej, gdzie w każdym prawie domu robiono wojłoki.

Ale ojciec Lili, który całe życie przepracował w dziedzinie handlu, usług, zaopatrzenia, nie mógł zapomnieć o tradycji wyniesionej z domu.

Kiedy zaczął podupadać na zdrowiu, postanowił nauczyć fachu męża Lili — Pawła. Nie tylko czochrania wełny, ale przede wszystkim, jak dbać o maszynę, by sprawnie służyła.

Żywy zabytek

Kiedy wchodzimy do pomieszczenia, w którym znajdują się czochry, stajemy jak wryci. Takiego eksponatu nie powstydziłoby się żadne muzeum etnograficzne. Ogromne koła, pasy i... wałki, wałki, wałki. Małe, malutkie i większe — całych 16 sztuk. To one sprawiają, że rzucona na taśmę wełna pod ich działaniem staje się dosłownie puchową narzutą, tak czystą i lekką (oczyszczoną od wszelkiego kurzu).

Rene Peciulevičienė z Ignaliny przywiozła wełnę, którą otrzymała w prezencie od krewnej. Wyczochra ją, potem sprzędzie i będzie mogła robić z niej swetry, skarpety itd.

Drobne kawałeczki wełny trafiają na taśmę, po przejściu 16 wałków — opuszczają maszynę jako zwój wełniany

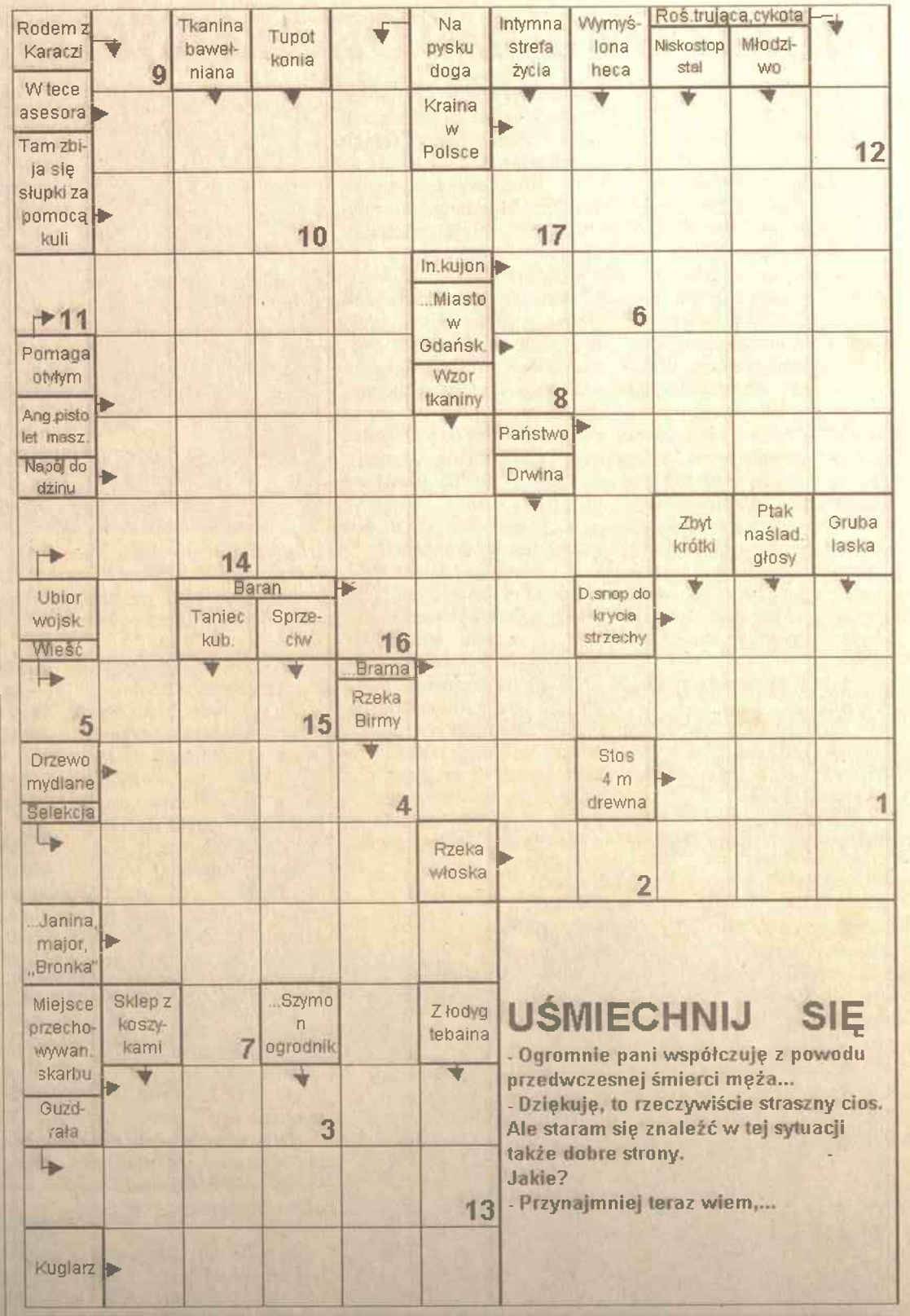
KRZYŻÓWKA

Kupon z rozwiązaniem krzyżówki można nadsyłać do 21 stycznia (decyduje data stempla pocztowego).

Wyniki zamieścimy 31 stycznia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.



UŚMIECHNIJ SIĘ

- Ogromnie pani współczuję z powodu przedwczesnej śmierci męża...
- Dziękuję, to rzeczywiście straszny cios. Ale staram się znaleźć w tej sytuacji także dobre strony.
- Jakie?
- Przynajmniej teraz wiem,...

...	1	2	3	4	5	■	6	7	■	8	9	10	11	12	13	■	14	15	16	17

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 17 utworzą rozwiązanie — dokończenie humoru z okienka.

Ułożył Kazimierz Wołodko

Samorząd rejonu wileńskiego informuje swoich mieszkańców, że na terytorium rejonu zwiększa się ilość tzw. oszustw telefonicznych. Oszuści zazwyczaj dzwonią w nocy lub nad ranem, kiedy sen jest najmocniejszy, do rodziny, informując, że krewni lub bliskie osoby są sprawcami wypadków samochodowych i proponują przekazać im odpowiednią sumę pieniędzy.

Najczęściej są to sumy sięgające kilku tysięcy litów. Oszuści twierdzą, że suma jest kilkakrotnie mniejsza niż potrzebna do wyrównania wyrządzonej szkody.

Zdarzają się wypadki, że zdezorientowana rodzina przekazuje proszone sumy.

Zalecamy po odebraniu takiego telefonu od razu skontaktować się ze wskazaną bliską osobą i Komisariatem Policji rejonu wileńskiego. **Podajemy numery telefonów komisariatu: 271 76 86, 275 25 66.**

Szanowni mieszkańcy rejonu wileńskiego, ostrzegamy Was przed podobnymi oszustwami.

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 17-23 stycznia 2004 r.

NIETYPOWY AKTOR ALEKSIEJ GUŚKOW

Aktor Aleksiej Guśkow nie posiada cech gwiazdy. Guśkow jest aktorem nietypowym: dobrym ojcem rodziny i stroniącym od alkoholu. Urodził się 20 maja 1958 r. w mieście Brzeg. Po ukończeniu szkoły udał się do Moskwy, gdzie dostał się na uniwersytet im. Baumana. Po 5 latach studiów odszedł i wstąpił do szkoły-studia MCHAT-u.

Swój życiorys aktorski rozpoczął w Moskiewskim Teatrze Dramatycznym im. Puszkina, gdzie pracował od 1984 do 1986 r. W latach 1986-1988 był aktorem Teatru na Małej Bronnej, w 1988-1991 — teatru „Detektiw", a następnie pracował w Teatrze im. Gogola.

Co Pana zdaniem napiszą o Panu w encyklopedii?

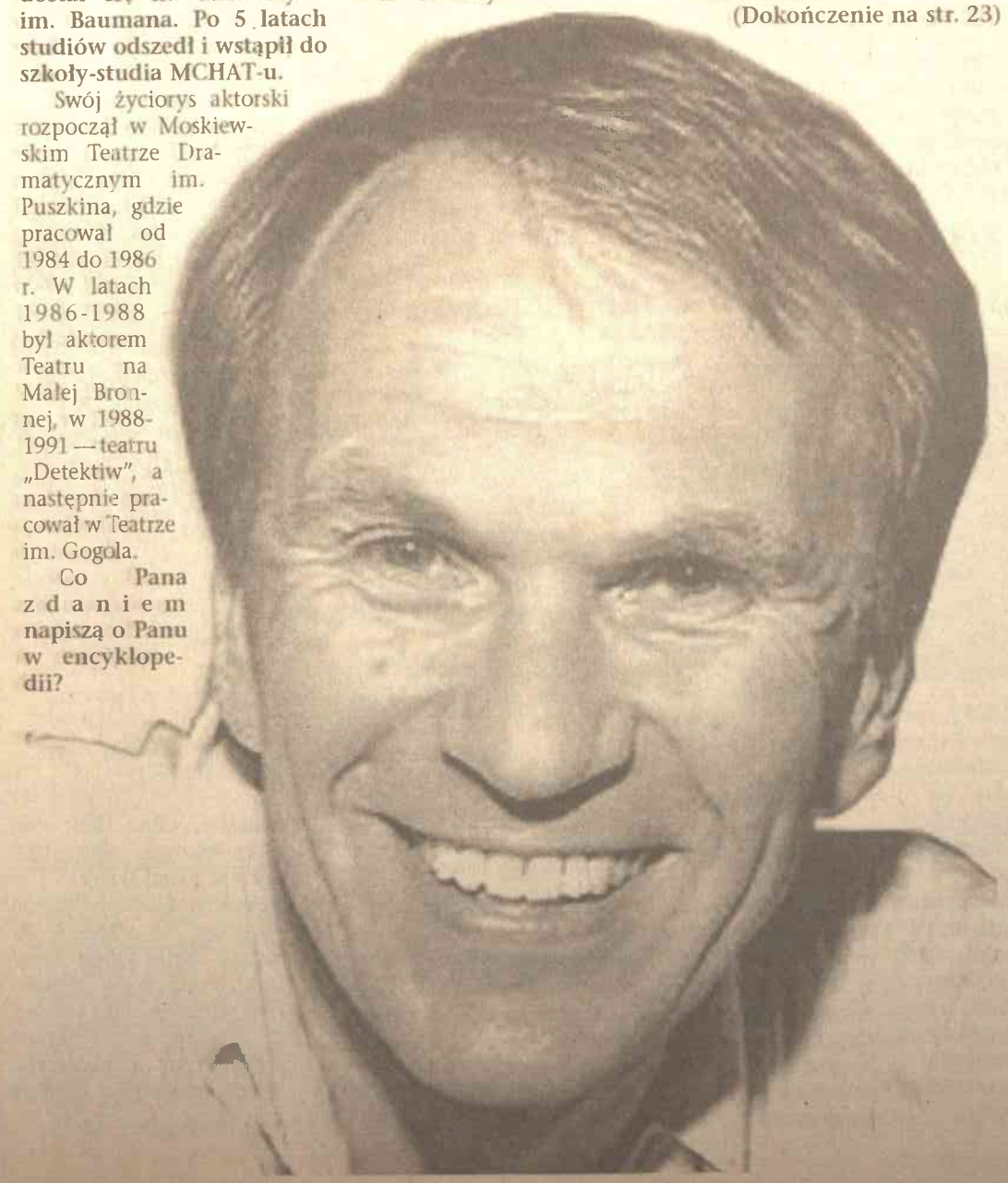
Już figuruję w encyklopedii filmowej. Żyłem, pracowałem, a lepiej by było napisać: „Chciał dużo zrobić, ale nie zdążył".

Ma Pan 45 lat, a ciągle jeszcze ma marzenia?

Oczywiście, chciałbym być najlepszym w swojej branży. Chciałbym zdobyć sympatię widzów. Dla mnie w teatrze nie jest istotne, dla kogo gram — dla tysięcznej widowni czy dla 10 osób.

Aktor i biznes — to na pozór różne rzeczy. Ale teraz podobnych skojarzeń jest coraz więcej. Chociażby Pan... Czy to moda, czy konieczność?

(Dokończenie na str. 23)



Reżyserski debiut Susannah Grant

Autorka „Erin Brockovich" i „28 dni" Susannah Grant zadebiutuje jako reżyser filmem „Catch". Bohaterką tej komedii romantycznej będzie kobieta, która musi poradzić sobie z przedwczesną śmiercią swojego męża oraz jego sekretami, które teraz wychodzą na jaw. Susannah Grant wraz z szefami Columbia Pictures poszukuje obecnie odpowiedniej osoby do głównej roli. Susannah Grant napisała ostatnio dla 20th Century Fox scenariusz filmu „In Her Shoes". Film reżyseruje Curtis Hanson, a w rolach głównych zobaczymy Cameron Diaz i Toni Collette.

Josh Hartnett zakochany w Rachel Weisz

Josh Hartnett i Rachel Weisz zagrają główne role w filmie „Mozart and the Whale". Film oparty jest na artykule z „Los Angeles Times" z 1995 roku, w którym autor opisywał spotkanie dwójki młodych ludzi chorych na zespół Aspergera, czyli rodzaj autyzmu. Hartnett wcieli się w postać chłopka posiadającego wielkie zdolności matematyczne. Weisz będzie niezwykle utalentowana artystycznie. W związku z chorobą para nie będzie jednak mogła się porozumieć ze sobą. Reżyserią filmu zajmie się autor „Elling" Petter Naess.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

SOBOTA 17. I

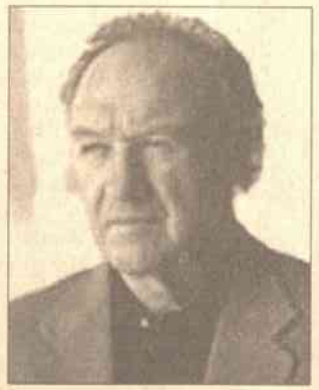
TV3 20.15

Przeciąg

Dramat, USA, 1991, reż. Ron Howard, wyk. Kurt Russell, William Baldwin
Szalejący ogień pochłania życie ofiarnego strażaka z Chicago. Jego synowie – Steven i Brayan – wybierają zawód ojca. Gdy inspektor policji zwraca uwagę na powtarzający się sposób podpalenia, Brayan postanawia wyśledzić piromana.

Tango TV 22.00

Czerwony potop



Film akcji, USA, 1995, reż. Tony Scott, wyk. Denzel Washington, Gene Hackman
Film opowiada o amerykańskiej łodzi podwodnej, której zadaniem jest patrolowanie rosyjskiego wybrzeża. W byłym radzieckim imperium jest niespokojnie. Garstka rebeliantów zagarnęła bazę wojskową z bronią nuklearną. Amerykański statek podwodny również ma na swym pokładzie broń atomową, a więc może się rozpocząć trzecia wojna światowa...

TV 3 0.05

Kobieta, jej przyjaciółka i gwałciciel

Thriller, Niemcy, 2001, reż. Michael Keusch, wyk. Doreen Jacobi
Tuż po weselu dziennikarka Anna dowiaduje się, że jej wybraniec Richard być może jest gwałcicielem. Jej najlepsza przyjaciółka twierdzi, że 10 lat temu została przez niego zgwałcona. Anna nie może w to uwierzyć. Czyżby mężczyzna z jej marzeń miał być okrutnym przestępcą? Chcąc udowodnić niewinność Richarda rozpoczyna tajne śledztwo i nagle jej wielka miłość zmienia się na oczach.

LNK 21.40

Trudno zamordować

Film akcji, USA, 1990, reż. Bruce Malmuth, wyk. Steven Seagal, Kelly LeBrock
Nocą bandyci wtargnęli do domu policjanta Masona i wymordowali całą jego rodzinę. Mason w ciężkim stanie odwieziony został do szpitala i wiele lat spędził w komie. Jego syn, którego również udało się uratować, dorasta, sądząc, że jest sierotą. Obudzenie się Masona ze śpiączki może zagrażać wielu ludziom – jego synowi, najlepszemu przyjacielowi, personelowi szpitala i, oczywiście, samemu Masonowi. Najgorzej będzie jednak zleceniodawcom i wykonawcom masakry rodziny Masonów.

LNK 23.25

Palmetto

Thriller, USA, Niemcy, 1998, reż. Volker Schlondorff, wyk. Woody Harrelson
Wypuszczony z więzienia Harry Barber chce użyć życia za 2 stracone lata. Wynajmuje go pani Malroux, aby zainscenizował porwanie jej przybranej córki (córki umierającego milionera). Harry rozumie jednak, że za taką robotę znów może trafić do więzienia, tylko na dłuższy okres. Co począć?

TV4 19.45

Strach

Thriller, Francja, 2002, reż. Louis Pascal Couvelaire, wyk. Jean Hugues Anglade, Joaquim de Almeida
Przez rozpaloną afrykańską pustynię mknie olbrzymia ciężarówka. Siedzą w niej trzej mężczyźni, którym drogę wskazuje Arabka i wiozą 10 ton skradzionego złota. W umówionym miejscu czekają na nich kupcy złota, którzy obiecali dobre wynagrodzenie. Wcześniej jednak muszą przezwyciężyć trudności podróży i pola minowe. Po drodze spotykają policję i wiele innych przeszkód, ale największe zagrożenie jest w samej ciężarówce – wszyscy bandyci są śmiertelnymi wrogami, gotowymi pozbyć się jedni drugich.

TV Polonia 16.35

Mysz

Film dla młodzieży, Polska, 1979, reż. Wiktor Skrzynecki, wyk. Zuzanna Antoszkiewicz, Sławomir Kozieniec
Akcja toczy się w warszawskim liceum. Uczniowie jednej z klas postanawiają nie pisać klasówki z chemii. Na znak protestu oddają czyste kartki. Z tą postawą nie zgadza się tylko jedna dziewczyna, Ania, zwana „Myszą". Na jej nieszczęście incydent ma poważne reperkusje. Ukarani uczniowie chcą zemścić się na Myszy za brak solidarności i domniemane lizusostwo wobec nauczycieli.

TV Polonia 22.25

Cwał

Komediodramat, Polska, 1995, reż. Krzysztof Zanussi, wyk. Maja Komorowska, Bartosz Obuchowicz
Początek lat 50., czasów stalinowskich prześladowań. 10-letnia Hubert mieszka razem z matką. Jego ojciec nie wrócił po wojnie z Zachodu. Ponieważ oboje narażeni są na groźby funkcjonariuszy Urzędu Bezpieczeństwa, matka postanawia wysyłać Huberta do przyjaciółki mieszkającej w Warszawie. „Przyszywana" ciotka Idalia okazuje się energiczną i ekscentryczną panią po pięćdziesiątce, rozmiłowaną w jeździe konnej.

TVP1 21.10

Bohater ostatniej akcji

Film fant., USA, 1993, reż. John McTiernan, wyk. Arnold Schwarzenegger, F. Murray
Danny Madigan, jedenastoletni miłośnik kina akcji, jest zafascynowany postacią superpolicjanta Slatera. Za sprawą otrzymanego od przyjaciela magicznego biletu przenosi się w świat swojego ekranowego idola, a dzięki znajomości fabuły pomaga głównemu bohaterowi wyjść cało z niejednej opresji.

TVN7 21.00

Same kłopoty

Komedia, USA, 1991, reż. Dan Aykroyd, wyk. Dan Aykroyd, Demi Moore
Chris Thorne i Diane Lightson wyruszają na wyprawę do Atlantic City. W podróży towarzyszy im para Brazylijczyków. Zwyczajna wycieczka przybiera zupełnie nieoczekiwany przebieg, gdy w miasteczku Valkevania kierowcy ignorują znak stopu.

NIETYPOWY AKTOR ALEKSIEJ GUŚKOW

(Dokończenie ze str. 1)

Jeśli aktor handluje ropą czy metalem, czyli towarem nie mającym nic wspólnego z twórczością — to jedno. Ja zaś zajmuję się sprawami bardziej twórczymi, nie pieniędzmi, czy księgowością. A działalność aktora jako producenta należy do praktyki światowej. Gdy u nas niczego jeszcze nie było, byłem jednym z pierwszych. Dziś bez produkcji już nie mogę żyć...

Artysta żyje emocjami i traci smak prawdziwego życia. Czy coś takiego zauważył Pan u siebie?

Z pewnością coś ze swych ról przenosiłem do realnego życia. Ale nie ulegałem zbytniej pasji. Sprawdzałem na swoich bliskich, którzy nie zauważyli jeszcze zmian w mojej psychice.

A jeśli życie artysty staje się rolą?

To on jest idiotą. I powinien się zająć inną pracą, bo w przeciwnym razie bez końca będzie odgrywał tę rolę.

Na czym się trzyma świat artystyczny? Irina Pieczernikowa przyszła do Teatru Małego, gdzie doprowadzili ją do alkoholizmu. Takich przykładów jest wiele.

— Ponoć teatr jest cmentarzyskiem zdeptanego samolubstwa. Wszyscy są znerwicowani i podatni na stresy.

A Pan?

Staram się bronić, zdobyłem się na gruboskórność i wielu rzeczy nie słyszę, nie czytam. Dla mnie czymś ważniejszym jest opinia ludzi, których darzę zaufaniem. A poza tym mam wiele trosk i kłopotów: rodzina, trójka dzieci, mama — emerytka. Muszę zarobić pieniądze, utrzymać rodzinę.

Czy wie Pan, czym jest miłość bez wzajemności?

Oczywiście. W dzieciństwie, w młodości różnie było. Ja zaś jestem wzorową głową rodziny.

Czy artysta może być wzorową głową rodziny?

Nasze małżeństwo jest dosyć długie i mocne. I zamierzamy przeżyć razem do końca. Spotykamy się jednak rzadko. Unikamy inwazji na swoje terytoria i szanujemy się nawzajem. Nie jestem jej pierwszym mężem, a ona dla mnie pierwszą żoną.

Uwzględniliśmy wcześniejsze doświadczenie i potrafiliśmy porozumieć się dla wzajemnej satysfakcji. Wychowujemy synów.

Dlaczego się rozpadła Pana pierwsza rodzina?

To był kryzys. Mam dorosłą córkę z charakterem podobnym do mego. Spotykam się z nią, przyjaźnię. Nie rozważajmy nad tym, dlaczego ludzie spotykają się i rozstają. Tkwi w tym duża tajemnica.

A co z miłością?

Miłość — to nie tylko łóżko. W miłości różnie bywa: namiętność, całkowita apatia, ale mnie jest lepiej, gdy zawsze jest komfort. Komfort — to nie wygodny fotel. To piękna miłość. A z pięknej miłości rodzą się piękne dzieci. Tak ludzie mówią.

A czy zna Pan swoje miejsce?

Dziś u szczytu są cztery M: Mironow, Mieńszikow, Maszkow i Makowiecki. Czy widzi Pan siebie w tym towarzystwie?

Można to potraktować z humorem i sądzę, że ci doskonali aktorzy tak to traktują. Co jeszcze mogę powiedzieć? Jeśli wśród M nagle zjawi się G — to może być źle i niesłusznie.

Czy wyobraża Pan siebie spitego?

Udzielę tępej odpowiedzi: nie daje mi to satysfakcji. Kilka lat temu miałem gości. Nalano i dla mnie. Wtedy powiedziałem: nie i basta.

Teraz kilka słów o żonie Guśkowa.

To dobre pytanie, ponieważ Lidia Wieleżewa już od 3 lat nie jest żoną Guśkowa — oczywiście, w cudzysłowie. Stała się doskonałą samodzielną istotą. Doskonale spisała się w „mydlanym" serialu „Złodziejka". Lida jest zuchem. Mego udziału w jej karierze jest bardzo mało. Był mały fragmencik w pierwszej części „Złodziejki", w którym jednym z producentów jest Aleksiej Guśkow. Wszystko było według scenariusza: tylko powiedźcie, że jestem utalentowana, a już dalej dam radę sama. A więc powiedziałem.

Nie jest Pan człowiekiem wymagającym? Wszak żona-aktorka nie czeka wieczorami w domu z kolacją.

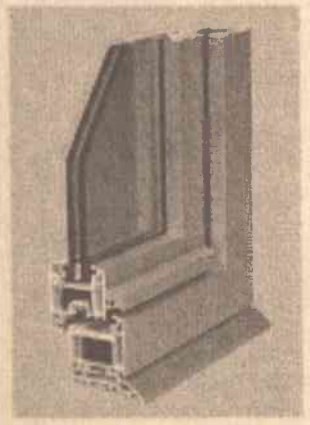
To bolesny temat. Ale żyć z gosposią również jest nieciekawie. Mamy matki: jej, moją. Co prawda, przychodzące. Ale jedzenie nie jest w życiu czymś najważniejszym.

Chciałoby się jednak, aby ktoś spotykał, pytał, co słychać?

Oczywiście. Sądzę, że dzieci wszystko rozumieją. Są one w domu, a mama i tata grają w serialach. I jest to normalne, gorzej by było, gdyby żona nie miała własnego życia. Wtedy zamęczyłaby i siebie, i rodzinę.

(TV-Park)

PRODUKCJA I MONTAŻ



- Maksymalna izolacja cieplna i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dogląd
- Gwarancja

RC system ALUMINIUM PROFESSIONALS
VELANSTA
Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe
UAB „Velansta", Plytinės 17a 2016 Vilnius, tel. /faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800
(Zam.: 278)

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Atrakcyjne ceny na ćwiczeniówki dla klas I-IV

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński". Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15
Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@ one.lt

TAXI 2 34 33 44
(Zam. 195)

Szybkie i skuteczne zawieranie znajomości na Litwie i za granicą. Niezawodne bezpieczeństwo. „Idilija".
Laisvės pr. 60, gab. 719 (Dom Prasy)
Tel.: 242 95 27, 8 675 70073
(Zam. 420)

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. *Jak najwięcej czasu i uwagi poświęć dziś swojemu zdrowiu. Pamiętaj, że od Twojej dobrej formy zależą w dużej mierze sukcesy zawodowe i osobiste.*

BYK. *Dzisiaj jak najwięcej wolnego czasu poświęć rodzinie i ukochanej osobie. Twój brak zainteresowania ich sprawami doprowadzi do poważniejszych konfliktów. Być może nawet do rozstania.*

BLIŹNIĘTA. *Jak najwięcej czasu przeznacz dziś na relaks i wypoczynek. Jeśli trudno Ci będzie wytrzymać bez zajęcia, to zajmij się robieniem planów. Nie rozpoczynaj jednak żadnych nowych przedsięwzięć.*

RAK. *Dzisiaj pozostaniesz jeszcze pod wpływem wczorajszych aspektów. Możesz więc z powodzeniem realizować rozpoczęte plany i zadania. Wygląda na to, że teraz bez większego wysiłku polepszysz sobie dotychczasowe warunki życia.*

LEW. *Nie myśl dziś o obowiązkach zawodowych. Całą swoją uwagę skup za to na sprawach osobistych i uczuciowych. Czas wyjątkowo sprzyja nawiązywaniu nowych znajomości a także zacieśnianiu więzów rodzinnych.*

PANNA. *Dzień sprzyja nawiązywaniu ciekawych znajomości i robieniu długofalowych planów. W żadnym jednak razie nie nadaje się do ciężkiej pracy. Jedynie drobne zajęcia domowe mogą sprawić Ci przyjemność.*

WAGA. *Wysiłek fizyczny i intelektualny przyniesie Ci dziś korzyści. Warto więc poświęcić ten wolny dzień na doprowadzenie do końca rozpoczętych spraw. Nawiążesz także interesujące znajomości.*

SKORPION. *Czas poświęcony rodzinie zacznie korzystnie procentować. Stosunki z bliskimi staną się bardziej serdeczne a uczucia będą budziły się z łatwością. Spokojna rozmowa pomoże wyjaśnić dotychczasowe nieporozumienia.*

STRZELEC. *Nadmierna nerwowość i zbytnie przejmowanie się cudzymi problemami może narazić Cię na niepotrzebny stres. Dobrze byłoby, abyś dziś bardziej skoncentrował uwagę na swoich własnych sprawach.*

KOZIOROŻEC. *Dzisiaj jak najwięcej czasu poświęć sprawom domu. Plany, zwłaszcza dotyczące sytuacji osobistej zapowiadają się dość obiecująco. Mogą jednak napotkać na zdecydowany sprzeciw rodziny.*

WODNIK. *Dzisiaj najlepiej zrobisz oddając się błogiemu lenistwu. Przy okazji odkryjesz nowe rejony swoich zainteresowań. Przygotuj się jednak, bo jakaś niespodziewana awaria w domu zakłóci spokój tego dnia.*

RYBY. *Powoli zaczynasz odzyskiwać dobre samopoczucie i siły. Jednak dzisiejsze obowiązki staraj się ograniczyć tylko do niezbędnych. Pomyśl o odpoczynku i nie porywaj się na żadne dodatkowe zajęcia.*

NIEDZIELA 18. I

TV3 10.00

Historia żołnierza Squanta

Film przyg., USA, 1994, reż. Xavier Koller, wyk. Adam Beach, Sheldon Peters Wolfchild

W XVII w. amerykański Indianin został przywieziony do Anglii. Dla miejscowych magnatów stał się ciekawą egzotyczną zabawką: zabawiał swymi walkami z niedźwiedziami. I oto pewnego dnia Indianin wydostał się na wolność i wyruszył w świat.

TV3 20.20

Negocjator

Film akcji, USA, Niemcy, 1998, reż. F. Gary Gray, wyk. Samuel L. Jackson, Kevin Spacey

Bohater filmu jest doskonałym negocjatorem, który dopiero uratował dziewczynkę – zakładniczkę. Podczas wieczorku, zorganizowanego z tej okazji jego nastrój został jednak zepsuty, bo się dowiedział, że ktoś kradnie pieniądze z funduszy policji. Postanawia nic nikomu nie mówiąc ująć złodzieja.

LNK 20.15

Współcześni gladiatorzy

Dramat, USA, 1999, reż. Oliver Stone, wyk. Al Pacino, Cameron Diaz

Film opowiada o zawodowych amerykańskich piłkarzach, trenerach, sędziach, dziennikarzach sportowych, bogatych właścicielach klubów, o życiu prywatnym zawodników, o męskiej sile, honorze i pieniądzach. W filmie jest wszystko, co się kojarzy ze sportem – zarządzanie, pieniądze, agenci, reklama, lekarze sportowi i nawet towarzyszące zawodnikom dziewczęta. Jest to jeden z najlepszych filmów o sporcie.

TV4 12.25

Safari w Hollywood

Film przyg., USA, 1997, reż. Joel Bender, wyk. Sam J. Jones, Caryn Richman

Życie rodziny Johnsonów jest pełne przygód i niebezpieczeństw. Nic zresztą dziwnego, bo ojciec jest poskromicielem zwierząt, a mama – lekarzem weterynarii. Na swojej farmie w Kalifornii hodują oni i tresują dzikie zwierzęta, wykorzystywane później w filmach hollywoodzkich.

TV4 19.30

Miłosne sidła

Melodramat, W. Brytania, 1994, reż. Jack Gold, wyk. Catherine Zeta Jones, Clive Owen

Bohaterka filmu – kobieta namiętna i tajemnicza przeżywa romantyczną miłość i wiele prób. Po przybyciu do małego angielskiego prowincjonalnego miasteczka, dziewczyna czuje, że podejrzliwi i przesądni miejscowi mieszkańcy nie chcą jej przyjąć do swojej wspólnoty. Tymczasem właśnie tu spotyka swą największą miłość – Klima. Klim powrócił w rodzinne strony po pięciu latach spędzonych w Paryżu.

TVP1 23.15

Królewska faworyta

Dramat, Francja, Włochy, USA, 1990, reż. Axel Corti, wyk. Timothy Dalton, Valeria Golino

Historia rozgrywa się pod koniec XVII wieku na dworze królewskim w Turynie, stolicy Piemontu. Księżniczka Jeanne de Luynes wychodzi za mąż za królewskiego szambelana Alessandra de Verua. Młodzi małżonkowie ogromnie się kochają i nie kryją ze swym szczęściem, wzbudzając zazdrość całego dworu. Po ślubie piękna szambelanowa zostaje przedstawiona królowi. Vittorio Amadeo zakochuje się w niej od pierwszego wejrzenia.

TVN7 12.00

Mały agent

Film przyg., USA, 1996, reż. Linda Shayne, wyk. Bradley Pierce, Nicolas Surovy

Max ma 10 lat, potrafi porozumieć się ze zwierzętami. Niebawem prezydent ma przyjechać z wizytą do Spring Grove. Tata Maksa był kiedyś ważnym urzędnikiem państwowym, dlatego w związku z przygotowaniami do wizyty otrzymuje ochronę. Pewnego dnia Max idzie ze swymi zwierzakami na spacer do parku, gdzie spotyka grupę podejrzanie wyglądających mężczyzn, którym towarzyszy piękny owczarek niemiecki.

TVN7 18.05

Gdy wstanie świt

Film obycz., USA, 2000, reż. Arthur Allan Seidelman, wyk. David Carradine, Richard Crenna

Michael Lewis, zbuntowany nastolatek z Los Angeles, spędza wakacje z dziadkiem, którego prawie nie zna. Ben, farmer z Kolorado, czekał długo na jego wizytę, nie miał do tej pory okazji poznać wnuka. 16-letni chłopak nie potrafi jednak nawiązać kontaktu ze starszym panem, chce jak najprędzej wrócić do domu. Dziadek zgadza się odwieźć wnuka pod warunkiem, że pojadą do Kalifornii konno. Obaj wyruszają w długą, pełną trudów i niebezpieczeństw podróż.

TVN7 21.00

Niemoralni

Melodramat, Australia, 1989, reż. Chris Thomson, wyk. Kylie Minogue, Charlie Schlatter

Australia, 1957 rok. Dwójka nastolatków: Lola i Brownie, zakochują się w sobie. Matka Loli zabrania jej widywać się z chłopakiem. Kiedy ta zachodzi w ciążę, para postanawia uciec z miasta. Matka organizuje pościg, a schwytana przez policję dziewczyna zostaje poddana aborcji. Brownie zaciąga się na statek. W Melbourne odnajduje Lolę i przemyca ją na pokład. Przekonuje kapitana, by zabrał ich do Brisbane. Lola znów zostaje aresztowana i umieszczona na rok w zakładzie poprawczym.

ANONSE

TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 19. I

TV3 12.10

Bezlitośni

Komedia, USA, 1986, reż. Jim Abraham, wyk. Danny De Vito, Bette Midler

Przedsiębiorca chce zamordować swą bogatą żonę i ożenić się z uroczą kochanką. Tymczasem żonę porywa młode małżeństwo, żądając olbrzymiego wykupu. Mąż bardzo się cieszy, ale daremnie.

TVN7 23.55

Ja i Will

Film obycz., USA, 1999, reż. Melissa Behr, wyk. Sherrie Rose, Melissa Behr

Jane i Will, dwie samotne kobiety po trzydziestce, poznają się w czasie terapii odwykowej. Will trafiła do kliniki po wypadku motocyklowym, który spowodowała pod wpływem narkotyków. Dziewczyny uciekają ze szpitala. Podczas wspólnej podróży zaprzyjaźniają się. Po śmierci Jane Will zaczyna cenić czas, który jej pozostał, odkrywa, jak dużo miała do tej pory szczęścia i jak bardzo tego nie doceniała. Narasta w niej pragnienie stworzenia stabilnego związku. Dzięki Jane nigdy nie zapomni, jak cenne są chwile spędzane z ludźmi, których się kocha.

TVP1 21.15

Ikar w spódnicy

Film dok., Polska, 2003

30-letnia Małgorzata Margańska jest mistrzynią świata w szybownictwie akrobacyjnym. Swoimi umiejętnościami zaimponowała też Idze Cembrzyńskiej, która uczyniła ją bohaterką swojego filmu dokumentalnego. Pasję latania zaszczepił Margańskiej ojciec, konstruktor szybowców, później także samolotów. Szkolenie szybowcowe zaczęła w wieku 16 i szybko okazało się, że ma do tego prawdziwy talent. Wkrótce zdobyła trzecią nagrodę na zawodach w Niemczech.

TV4 21.45

Zgraja

Komedia krym., USA, 2000, reż. Michael Dinner, wyk. Richard Dreyfuss, Burt Reynolds

Czterech starych gangsterów oczekuje śmierci w opuszczonym domu starców w Miami. W swoim czasie byli znani ze swej krwawej roboty, przyjaźnili się z szefami mafii, rozjeżdżali pięknymi samochodami i kochali najpiękniejsze kobiety. Myśleli, że takie życie będzie trwało wiecznie. Tymczasem bezlitosna starość nie ma wybrańców. Wszystkie zrabowane w bankach miliony zostały przegrane w kasynach, a choroby wykańczają nieszczęsnych gangsterów.

WTOREK 20. I

Tango TV 18.00

Tajna sprawa

Komedia krym., USA, 1985, reż. Allan Arkush, wyk. Bruce Willis, Cybill Shepherd

Piękną supermodelkę oszukał jej doradca finansowy. Zagarnął wszystkie pieniądze i założył biznes w Ameryce Południowej. Modelce pozostał tylko dom i agencja prywatnych detektywów. Nie mając pieniędzy i nie wiedząc, skąd je wziąć, postanawia sprzedać nie przynoszącą zysku agencję.

TVP1 21.15

Zakładniczki

Thriller, USA, 1997, reż. David S. Jackson, wyk. Veronica Hamel, Bonnie Root

Bohaterkami są trzy młode dziewczyny i matka jednej z nich, Georgia Patchett, przetrzymywane przez uzbrojonych bandytów w luksusowym domu w bogatej willowej dzielnicy. Rabusie, licząc na łatwy łup, podążali za zamożnie wyglądającą kobietą. Kiedy przed domem Patchettów próbował ich wylegitymować funkcjonariusz, sprawy wymknęły się spod kontroli. Doszło do strzelaniny, w której zostali ranni policjant i jeden z przestępców. Jego kompani, wciągnąwszy ich do środka, znaleźli się w potrzasku. Z upływem czasu stają się coraz bardziej niebezpieczni.

TV3 23.00

Nie oglądając się

Komedia, USA, 1998, reż. Edward Burns, wyk. Jon Bon Jovi, Lauren Holly

Claudia pozostała w swym rodzinnym miasteczku, chociaż niegdyś marzyła o podróżach po świecie. Teraz jest kelnerką w miejscowej gospodzie i żyje z Michaelem. Jest zwykłym niezamożnym człowiekiem, z którym czuje się bezpiecznie, aczkolwiek nieco się nudzi. Życie płynie z dnia na dzień, aż pewnego dnia do miasteczka powraca Charlie – dawna miłość Claudii...

ŚRODA 21. I

TV POLONIA 22.05

Diabły, diabły

Film obycz., Polska, 1991, reż. Dorota Kędzierzawska, wyk. Justyna Ciemny, Danuta Szaflarska

Spokój małego, sennego miasteczka zakłóca przyjazd cygańskiego taboru. Cyganie niepokoją, ale budzą ciekawość. System wartości i przyzwyczajenia mieszkańców miasteczka są zupełnie inne od cygańskiego życia – pełnego radości, spontanicznego, otwartego i tajemniczego zarazem. Szczególne wrażenie przybysze wywierają na trzynastoletniej Małej. Wkrótce dziewczynka bardzo mocno się do nich przywiąże, a szczególne miejsce w jej duszy zajmie cygański chłopiec. Miejscowa społeczność podchodzi jednak nieufnie do wszystkiego co inne i obce.

TVN7 21.10

Strzały na Broadway'u

Komedia, USA, 1994, reż. Woody Allen, wyk. John Cusack, Jack Warden

PIĄTEK 23. I

TANGO TV

9.55 Teleskłep
10.10, 18.00 Film przyg. „Tajna sprawa"
11.40 Tangorama
13.00 Humor ekstremalny
13.10 Film akcji „Czerwona powódź"
15.00 Gra „Hazard SMS"
17.00 Interaktywny show
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 Program muz.
22.00 Dramat „Wojna na bobowym polu w Milagro"
24.00 Znajomość SMS
1.00 Teleskłep

TVPOLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Smak Europy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Złotopolscy" — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Jeż Kleofas"
10.10 Zabawy językiem polskim: teleturniej językowy
10.35 Serial dla młodzieży
11.05 „Tysiącletni Gdańsk" — film dok.
11.30 „Generał Tadeusz Bór Komorowski" — film dok.
12.05 Tygodnik polityczny Jedynki — program publ.
12.50 Film animowany
13.00 Wiadomości
13.10 „Posłańcy Pana Boga" — film dok.
13.55 Hity satelity
14.10 S. „Sukces"
15.05 Kasia Kowalska „Antidotum" — koncert
16.00 Wiadomości
16.10 Serial fab.
16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
17.00 „Złotopolscy" — telenowela
17.25 Szept prowincjonalny — magazyn
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Serial dla młodzieży
19.05 Kasia Kowalska „Antidotum" — koncert
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.10 „Złotopolscy" — telenowela
21.35 Mówi się... — program poradnikowy
21.55 Hity satelity
22.10 S. „Sukces"
23.05 Szept prowincjonalny — magazyn
23.30 Serial fab.
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Porozmawiajmy
1.30 Monitor Wiadomości
1.45 Biznes raport
1.50 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn

Sąsiedzi

8.30 S. komed. „Drew Carey Show"
9.00 S. „Między nami facetami"
9.30 „Wiosenna namiętność" — telenowela
10.20 „Cena miłości" — telenowela
11.15 „Mała Księżniczka" — telenowela
12.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
13.05 Teleskłep
15.25 „Wiosenna namiętność" — telenowela
16.20 „Cena miłości" — telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch"
17.40 S. komed. „Między nami facetami"
18.10 S. sensac. „Ścigany"
19.05 S. przyg. „Przygody Supermana"
20.10 S. komed. „Drew Carey Show"
20.40 S. komed. „Luz we dwóch"
21.10 „Powrót gwiazdy" — komedia
23.00 S. „Łowcy koszmarów"
23.55 „Uzdrowić naród" — film obycz.
1.50 „Misja rekina" — film wojenny
3.30 S. „Łowcy koszmarów"

TVP1

7.00 Wiadomości
7.03 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces"
9.50 S. anim. „Słoń Beniamin"
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.45 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.55 S. anim. „Cedric"
11.10 S. anim. „Kocie opowieści"
11.20 S. komed. „Tucker"
11.45 Mamo, tato — pomóżcie: Wady postawy — magazyn
12.05 S. dok. „Sztuka tworzona w mrokach"
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
13.20 Wielkie sprzątanie — magazyn ekologiczny
13.40 „Leksykon kinomana" — film fab.
16.00 Wiadomości
16.10 Bezpieczna Jedynka — magazyn
16.35 Kwadrans na kawę
17.00 Raj — magazyn
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Adam Małysz — wokół skoczni
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 S. „Plebania"
19.00 Randka w ciemno — zabawa quizowa
19.40 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.10 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.15 „Zawodowcy" — western
23.20 „Parker Kane" — film fab.
0.55 Monitor Wiadomości
1.15 Biznes raport
1.20 S. krym. „Prawo i bezprawie"
2.05 S. „Po tamtej stronie"
2.50 „Dziewczyny z farmy" — film fab.

Centrum Dzieci i Młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy i wideo.
Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelem. Dodatkowa informacja pod nr. tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Sakalis, Vilma Gelūinytė. Adres: al. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600

masek 18.25 Film fab. „Interdziewczyna" 21.00 Panorama 21.50 Specjalny reportaż 22.05 Film fab. „Operator"

TT 31

7.55 S. „Salomea" 8.45, 19.55 S. „Prowincjusze" 9.40 Brama Rosji do Europy 9.50 Teleskłep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.00 Wydarzenia 10.15 Data 11.15 Ulica Karaoke 11.30 Nasza wersja 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester" 13.30 Dzika Afryka 15.00 Regiony 15.30 Kala mala 16.00 S. „Komisarz Moulen" 17.15 Zaprasza B. Notkin 18.00 S. „Wybrańcy" 18.55 Film fab. „Kulisy" 21.35 Ludzie chcą wiedzieć 22.25 „Wremieczko" 23.35 Film fab. „Umrzyj ze mną" 1.10 Moda

HALLMARK

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Powrót Pera Masona" 9.30, 17.00 Film fab. „Ostateczne środki" 11.00 Film fab. „Teatr Marka Twaina" 12.45, 18.30 Film fab. „Lew zimą" 20.00, 23.45 S. „Prawo i porządek" 22.00, 1.45 Film fab. „Historia Teddy'ego Bandy'ego"

EUROSPORT

6.00, 16.45, 19.00, 1.00 Tenis. Mistrzostwa Europy 13.45, 14.15 Skeleton 15.15, 20.00 Biathlon 18.00 Bobsleje 21.30 Bilard 0.15 Samochody 0.45 Przegląd sportowy

Discovery

10.00, 10.25, 18.00, 18.30 Wędkarstwo 10.55 Budowa samolotu 11.20 Naziści 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Największy koszmar 14.05 Największe zwierzęta drapieżne 15.00 Rekiny 16.00 Weterani Stalingradu 17.00 Pole bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Niezwykłe wyścigi 21.00 Wielkie boje 21.30 Miesiące wojny 22.00 Za fasadą 23.00 Ślady mordercy 24.00 Reinkarnacja 1.00 Dzieci Hitlera

PIĄTEK 23. I

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 Świat dzikiej przyrody
8.25 Film dok.
8.50 Filmy anim.
10.20 Godzina „Discovery"
11.10 Eurowizja 2004
12.10 Pokolenie pieniądza
13.05 Telefon pomocy
14.00 Program muz.
15.00 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
15.30 Proszę o głos
16.25 Szukam pracy
17.20 Wiadomości (tos.)
17.30 Program S
18.00 W świecie filmu
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Kobiety i mężczyźni
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Telegra „Honor kraju"
22.00 Thriller „Klient"
23.00 Wiadomości
23.05 Cd. filmu
1.10 Dramat „Wieczna północ"

2

15.05 Z archiwów LTV
16.00 Filmy anim.
17.25 36,6
17.55 Spotkanie z prof. Kazlauskasem
18.10 Nowości i prognozy naukowe
18.35 Klub prasowy
19.30 Wiadomości
20.00 Melomania
20.30 Niech żyje klasyka
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Proszę o głos
23.30 Wieczorny autograf

LNK

6.20 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Ziemia nadziei"
10.00 Sąd
11.00 Komedia „Gremlinowie II"
12.50 Filmy anim.
15.50 S. „Brzydka Betty"
16.45 S. „Znak Bliźniąt"
17.40 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sześć zer — milion"
20.00 Wiadomości rowerowe
20.30 Sześć zer — milion
20.50 Film akcji „Śmiertelna broń 4"
23.05 Dramat „Donnie Darko"

4

6.30 Dla wędkarzy
7.00 Próba władzy
7.10, 13.25 S. „Adam i Ewa"
8.05, 18.05 S. „Włoskie namiętności III"
9.10 S. „Dapkusowie i Butkusowie II"
9.50 Komedia „Pomyślna transakcja"
11.30 Melodramat „Miłosne sidła"
14.20 Dramat „Reflektor"
15.40 Melodramat „Na wieki moja"
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Mieszczanie II"
20.00 Dziś
20.20 Corrida
22.15 Dramat „Obietnica"
24.00 S. „Anatomia zdrady"
1.00 Rozrywki SMS
3.00 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.55 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Drogi miłości"
10.15 S. „Jesteś moim losem"
11.15 1 kontra 1
12.15 Film przyg. „Wielki pościg za pociągiem"
13.55 Dla dzieci
15.40 S. „Salomea"
16.40 S. „Drogi miłości"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Moja miłość
20.00 Pomoc TV
20.30 Komedia „Trudne dziecko 2"
22.15 Komedia „Inna zasadzka"
0.15 S. „Żonaty i dzieciaty"
0.45 Telesklep

TW

8.00 Z Wilna
8.20 Temat
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Moskwa — Mińsk
11.00 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
11.45 Wiadomości
11.55 „Anchlage"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Czarne dziury. Białe plamy
14.10 Nisza orkiestrowa
14.50 Dom aktora
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Widmo"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Telefon „Niedieli"
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy"
21.20 Dla wędkarzy
22.00 Z Wilna
22.15 Interaktyw
22.40 Film fab. „Łabędzia pieśń"

tv11

8.30 Świat kobiety
9.00 Chodź — zobacz
17.05 Film fab. „Aktorzy"
18.55 Proponujemy!
19.00 Labirynt gier
19.30 Od kulturystyki do...
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Rodzina głuptasów"
21.45 Bez pracy nie ma kołaczy
22.15 Program Uniwersytetu Szawelskiego

11

9.00, 17.00 Western „Kłamcy"
11.25 Film przyg. „Ucieczka z Sobiboru"
13.30 Melodramat „Marion"
15.15 Film fab. „Ulice miłosierdzia"
19.25 Kanały XXI i Hallmark
19.40 Film krym. „Kroniki Conan Doyla"
20.35 Film fab. „Przemytnik"
22.05 Film krym. „Przestępczy Frankfurt"
23.35 Komedia „Brzoskwinie"
1.00 Kanał dla dorosłych

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 S. „Strefa zmroku" 8.30 Vis a vis z Baratą 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 Nasze utalentowane dzieci 10.30 Historie oceanów 11.00 W Nowym Jorku z Topalerem 12.00 Film fab. 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Podoba się — nie podoba 17.00 Pole cudów 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 23.00 Film fab. „Okrutny romans"

10

9.00, 16.00 „Legenda o Tilu" 10.30 „O kocie" 10.40 „Uczestnik wycieczki" 12.20 „Same głupstwa" 13.50 „Bracia Rico" 17.30 „Moja Anfisa" 18.40 „Szósty" 20.00 „Dzień szczęścia" 21.35 „Skrajna próżność" 23.00 „Fatalny błąd" 0.40 „Walerij Czkałow"

1

9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.30 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei" 10.15 Człowiek i prawo 11.35 S. „Potomek" 12.25 Siła uderzenia 12.55 Dynastie cyrkowe 13.20 Miasto kobiet 14.35 Zgadnij melodię 15.10 S. „Brzeg marzeń" 15.55 Wielkie pranie 17.20 Szalona telewizja 17.45 Film dok. 18.10 Podstawowy instynkt 19.00 Pole cudów 20.00 Czas 20.30 Koncert 22.20 Film fab. „Przecięte niebo" 0.10 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białoruś 8.45, 14.45, 16.45, 23.50 Mój kraj 9.10 S. „Rosyjskie amazonki" 10.05, 17.05 S. „Miss Murple" 11.05 S. „Samozwańcy" 12.10 Film fab. „Przykuty" 14.05 Narodowy Festiwal Piosenki 15.15 S. „Wszystko pamiętać" 16.05 5x5 18.05 Show

ANONSE

Lata 20. XX wieku. David, młody, zdolny dramaturg, bezskutecznie próbuje wystawić sztukę. W końcu pojawia się promyk nadziei. Pomoc w sfinansowaniu przedsięwzięcia oferuje mu uznany producent Julian Marx. Jest jednak pewien warunek. Jedną z ról musi otrzymać dziewczyna znanego gangstera, pozbawiona talentu, artystka musicalowa. Partnerować ma jej wielka gwiazda estrady Helen Sinclair. Idący na kompromis autor coraz mniej panuje nad wystawianą przez siebie sztuką...

TVP1 21.15

Aż po grób

Dramat, Niemcy, Włochy, 1992, reż. Dick Lowry, wyk. Meredith Baxter, wyk. Stephen Collins, Michelle Johnson

Dan i Betty kochają się i są szczęśliwi. Tak się przynajmniej wydaje. Betty coraz częściej bowiem urządza mężowi awantury bez powodu, krytykuje jego posunięcia, nie dostrzega miłych gestów. Tymczasem Dan poznaje na przyjęciu nowo zatrudnioną w jego firmie Lindę Kolkenę. Wkrótce dziewczyna zostaje jego asystentką. Betty ogarnia zazdrość, jest przekonana, że mąż ją zdradza. Urządza na trawniku ognisko, paląc wszystkie ubrania „wiarołomcy". Dan postanawia się wyprowadzić. Po kilku następnych wybrykach żony zabiera jej również dzieci.

TV4 21.20

Ostatnia fala

Dramat mist., Australia 1977, reż. Peter Weir, wyk. Richard Chamberlain, Olivia Hamnett

W tym filmie jest intryga kryminalna, jest dawna wiara autochtonów australijskich oraz refleksje człowieka współczesnego, który się spotkał z niepojętymi rzeczami. Adwokat David Barton z Sydney prowadzi dziwną sprawę. Broni grupy autochtonów, oskarżonych o zabójstwo swego przyjaciela Billa. Twierdzą oni, że był to nieszczęśliwy wypadek, ale David jest innego zdania. Nie wątpi, że śmierć Billa jest w jakiś sposób związana z dawnymi rytuałami i obyczajami autochtonów. I życie samego Davida zaczyna się zmieniać. Męczy go bezsenność, nawiedzają dziwne sny. Odczuwa wyjątkową moc, która zjawiła się po tym, gdy adwokat wziął się za sprawę autochtonów. Ojciec mówił mu, że w dzieciństwie David przyśnił śmierć swojej matki. I teraz jego sny są prorocze niczym cień rzeczywistości.

CZWARTEK 22. I

LNK 22.35

Promieniowanie

Horror, USA, 1980, reż. Stanley Kubrick, wyk. Jack Nicholson, Shelley Duval

Jacques otrzymuje propozycję, która by ucieszyła każdego poszukującego pracy pisarza. Wraz z rodziną zamieszka we wspaniałym hotelu w górach Colorado. Jego obowiązkiem będzie zaopiekowanie się opustoszałym w niesezonowym okresie hotelem. Swój czas wolny Jacques będzie mógł poświęcić twórczości. Tymczasem czeka go psychologiczny terror, koszmar, stan obłąkania.

TVN7 21.10

Diabelski prorok

Dramat, USA, 1993, reż. Judson Taylor, wyk. Brian Dennehy, William Devane

Film oparty na faktach. Ervil LeBaron jest przywódcą sekty. Nie kieruje nim powołanie religijne, lecz żądza i chciwość. Aby zwiększyć grono wyznawców i tym samym zdobyć więcej pieniędzy, Ervil nie powstrzyma się nawet przed zabójstwem. Sprawę sekty zaczyna badać FBI, gdy zgłasza się brat Ervila, któremu grożono śmiercią.

TV4 21.20

Fara

Dramat, Rosja, Kazachstan, 1996, reż. Abai Karpikow, wyk. Kristina Orbakaitę, Farchat Abdraimow

37-letni kucharz i właściciel kawiarni Fara Achmetow wciąż jeszcze żyje wspomnieniami dzieciństwa. Być może dlatego nie znajduje miejsca w pragmatycznym świecie, w którym rządzą pieniądze, zawiść i zemsta. Niegdyś 10-letni Fara był przykuty do inwalidzkiego wózka, a na nogi postawił go najlepszy przyjaciel Bob. Chłopiec zapłacił za to najwyższą cenę — cenę swego życia. Pamięć o Bobu pomaga Farze i dziś, gdy po śmierci ojca sam musi walczyć o życie i pozostać sobą. Ojciec Fary w latach sowieckich był wysokim działaczem partyjnym, a później został bogatym bankowcem. Po jego śmierci syn nie otrzymał ani centa. Wszystkie pieniądze ulokowane zostały na koncie, a dla dysponowania nimi należało znać kod — trzy litery i datę.

PIĄTEK 23. I

TV3 20.30

Trudne dziecko 2

Komedia, USA, 1991, reż. Brian Levant, wyk. John Ritter, Michael Oliver

Gdy dziecko — istne „diabelskie nasienie", nieco podrosło, jego ojciec rozwiódł się z żoną i zabrał chłopca do innego miasta, aby rozpocząć nowe życie. Tu musi znaleźć chłopcu nową mamusię, a tymczasem krnąbrny dzieciak udaremnia wszystkie randki...

TV3 22.15

Inna zasadzka

Komedia, USA, 1993, reż. John Badham, wyk. Richard Dreyfuss, Emilio Estevez

Policja pilnie strzeże ważnego świadka — dziewczynę. Niespodziewanie jego strażnik zostaje zaatakowany przez mafię. Świadek znika, a dwaj policjanci znów są w zasadzce. Pełnią dyżur przy domu, w którym miała się ukryć, a może już się ukryła zaginiona dziewczyna-świadek. Tym razem jednak wszystko nie jest takie proste...

LNK 20.50

Śmiertelna broń 4

Film akcji, USA, 1998, reż. Richard Donner, wyk. Mel Gibson, Danny Glover

Martin i Roger z pomocą wiernych przyjaciół zamierzają położyć kres dalszej działalności mafii chińskiej. Przestępstwa są oczywiste, ale szef mafii nadal jest nieuchwytny.

LNK 23.05

Donnie Darko

Dramat, USA, 1997, reż. Richard Kelly, wyk. Jake Gyllenhaal, Holmes Osborne

16-letni Donnie, uczeń starszej klasy, już wie, czym jest śmierć. Podczas nieszczęśliwego wypadku, z którego ledwie wyszedł cało, Donnie zrozumiał, że może zmieniać czas i los. Zmiany, które w nim zaszły, budzą obawy wszystkich bliskich. Donnie nauczył się podróży do innych światów i pojmuje, że nawet nic nie znaczące czyny mogą spowodować olbrzymie kataklizmy.

WRÓŻENIE — Znajdź odpowiedź

Jak miną wolne dni?
Czy Artur mnie kocha?
Dlaczego tak mi się nie powodzi?
Zadaj swe pytanie!

1. Napisz informację KW GADALKA, jakie pytanie.
Na przykład: KW GADALKA jakie będą dni wolne
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

KALKULATOR MIŁOŚCI

Myślisz, że doskonale pasujecie do siebie.
Przekonaj się sam...

1. Napisz informację KW LOVE: swoje imię i imię przyjaciela.
Na przykład: KW LOVE: Maria, Andrzej
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

CYFRA LOSU — Przekonaj się

Znajdujemy twoją kosmiczną cyfrę i zgadujemy twój charakter...
Poznaj szybciej!

1. Napisz informację KW SUDBA: twoje imię i nazwisko
Na przykład: KW SUDBA: Tamara Iwanowa
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

Śmieszne głosowe audioinformacje

Przez wszystkie telefony komórkowe i stacjonarne!

2042 – propozycja wzięcia udziału w reklamie
2003 – telefon z kancelarii prezydenta
2029 – telefon z organizacji „Trzeźwa republika"
2015 – pękła rura wodociągowa
2048 – telefon ze służby ochrony
2045 – cenny prezent urodzinowy (kobiecy głos)
2021 – telefon z firmy zamkowej
2049 – zawiadomienie o wygranej
2007 – telefon do mężczyzny atrakcyjnego w łóżku
2006 – zaproszenie na randkę (telefon od nieznajomej)
2005 – przeprosiny (serdeczne)
2019 – filmuje cię „ukryta kamera" (męski głos)
2046 – cenny prezent urodzinowy (męski głos)
2022 – telefon z wytwórni filmowej
2050 – wiersz „Kochałem ciebie.."
2043 – szczur wodny w twojej muszli klozetowej

Aby otrzymać audioinformację:

1. Aby wysłać przyjacielowi audioinformację (BP), napisz krótką informację KW (przerwa) BP (przerwa) kod pożądanej informacji (przerwa) numer telefonu przyjaciela (na przykład: KW BP 2007 3706xxxxxxx).
By zamówić na swój numer: KW (przerwa) BP (przerwa) kod wybranej informacji (na przykład KW BP 2007)
2. Wyślij na numer 1350

Jeśli telefon jest zajęty lub wyłączony, powtórzymy informację jeszcze dwa razy. Osoba zamawiająca audioinformację sama ponosi odpowiedzialność za ewentualne skutki, związane z wykorzystaniem tej usługi!

Cena 6 Lt

OBRAZKI — Jest czym zadziwić przyjaciela!

NOKIA: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5210, 5310, 6120, 6110, 6150, 6210, 6310, 6250, 6510, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.

KW P GERSI · KW P PIKTZUKIS · KW P VIRUS · KW P LABAINYTLIU · KW P HALLOWIN · KW P HALLOWIN2
KW P PASSIUKAS · KW P KAPGYV · KW P TRENKTAS · KW P SIRDUTE · KW P SERGANTIS · KW P HALLOWIN3
KW P SALDZIU · KW P LIUDNAS · KW P RALLY2 · KW P NEGALIU · KW P VEIDAS · KW P HALLOWIN4

Aby otrzymać obrazek:

1. Napisz informację: KW P TUSAS
Aby wysłać do przyjaciela: KW P TUSAS 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

LOGO — Umiesz wybrać najlepsze!

NOKIA: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5110, 5210, 5310, 6130, 6110, 6150, 6210, 6310, 7110, 6250, 6510, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.

Aby otrzymać logotyp:

1. Napisz informację: KW L TUSAS
Aby wysłać do przyjaciela: KW L TUSAS 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

KOLOROWE ZASTAWKI — Nowość?

NOKIA: 3510i, 3650, 5100, 6100, 6610, 7210, 7250, 7650. Sony-Ericsson: T68, T68i, T300, T310.

KW WALL PAKSELIS · KW WALL KAMUOLYS · KW WALL DUCK · KW WALL MERGI · KW WALL PORSCHE · KW WALL MERG · KW WALL MERGI
KW WALL RACE1 · KW WALL DODGE · KW WALL ALKANAS · KW WALL KATYTE1 · KW WALL KARVE · KW WALL SYRI · KW WALL POZINIS
KW WALL ALIEN · KW WALL AMERIKA · KW WALL PAJUTIS · KW WALL RANKA · KW WALL SNOWBOARD · KW WALL KREIVIS · KW WALL SESIRS

Aby otrzymać kolorową zastawkę: WAP

1. Napisz informację: KW WALL MERG
Aby wysłać do przyjaciela: KW WALL MERG 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1350!

Tylko dla klientów OMNITEL i Bitė GSM

Cena 6 Lt

OSOBISTE LOGO

Wymyśl sam!

Linda	Linda
Linda	Linda
Linda	Linda
Linda	Linda

SYMBOLE

Aby otrzymać osobiste logo:

1. Napisz informację KW V, wybierz rodzaj litery od F1 lub F8, napisz słowo z symbolem.
Wzorzec: KW V F5 LENA!
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

MELODIE I SUPERDZWONKI — Telefonuj, no!

MELODIE - NOKIA 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5110, 5210, 5310, 6130, 6110, 6150, 6210, 6310, 7110, 6250, 6510, 8210, 8310, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.
SUPERDZWONKI - NOKIA 3510, 3510i, 3650, 5100, 6100, 6610, 6650, 6800, 7210, 7250, 7650, 8910.

Ogis ir tarakonai	KW M OGIS	....
The Rasmus- In the shadow	KW M RMS	KW SUPER RMS
Nickelback- Someday	KW M SOME	KW SUPER SOME
Evanescence- Going Under	KW M GOINGU	KW SUPER GOINGU
50 Cent- P.I.M.P	KW M PIMP	KW SUPER PIMP
Sugababes- Hole In The Head	KW M HOLEIN	KW SUPER HOLEIN
One T- The Magic Key	KW M THEMAGI	KW SUPER THEMAGI
Aqua- Barbie Girl	KW M BARBIE	KW SUPER BARBIE
Scooter- Weekend	KW M WEEKEND	KW SUPER WEEKEND
AC/DC- Thunderstruck	KW M THUNDER	KW SUPER THUNDER
Panjabi Mc- Jogi	KW M JOGI	KW SUPER JOGI
Nelly Feat Kelly Rowland- Dilemma	KW M DILEMMA	KW SUPER DILEMMA
Eminem- Sing for the moment	KW M SINGFOR	KW SUPER SINGFOR
50 Cent- In Da Club	KW M INDACLU	KW SUPER INDACLU
Sean Paul- Like Glue	KW M LIKEGLUE	KW SUPER LIKEGLUE
Dmx- X Gonna Give It To Ya	KW M XGONNAG	KW SUPER XGONNAG
Scooter- The Night	KW M TNIGHT	KW SUPER TNIGHT
Bad E.F.&J. Timberlake- Where Is The L.	KW N WHEREIS	KW SUPER WHEREIS
One T- The Magic Key	KW N THEMAGI	KW SUPER THEMAGI
Celine Dion- One Heart	KW N ONEHEAR	KW SUPER ONEHEAR
Simply Red- Fake	KW N FAKE	KW SUPER FAKE
Avril Lavigne- Losing Grip	KW N LOGRIP	KW SUPER LOGRIP
Reamonn- Star	KW N STARR	KW SUPER STARR
Outlandish- Aicha	KW N AICHA	KW SUPER AICHA
Marco Beltrami- Blade II	KW N BLADE2	KW SUPER BLADE2
TV serialas Sopranai	KW N SOPRANAI	KW SUPER SOPRANAI
Lalo Schifrin- Mission impossible	KW N MI	KW SUPER MI
Limp Bizkit- Eat You Alive	KW N EATYOU	KW SUPER EATYOU
LUKA- Aš jį mylėjau	KW N ASISIMIL	KW SUPER ASISIMIL
ŽAS- Gaivi daina	KW N GAIVI	KW SUPER GAIVI
Rytis Cicinas- [illegible]	KW N MELESLAV	KW SUPER MELESLAV
Harry Potter	KW N HARRY2	....
Shania Twain- Thank You Baby	KW N YOUBABY	KW SUPER YOUBABY
Meskiukai- Ciku	KW N CIKU	KW SUPER CIKU

Aby otrzymać melodię:

1. Napisz informację: KW M JOGI
Aby wysłać do przyjaciela: KW M JOGI 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

Aby otrzymać superdzwonek: WAP

Aby otrzymać usługę potrzebne c będzie WAP!

1. Napisz informację: KW M JOGI
Aby wysłać do przyjaciela: KW M JOGI 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Tylko dla klientów OMNITEL i Bitė GSM

Cena 6 Lt

INPOC KOMÓRKOWE ROZRYWKI

"Wróżenie", "Kalkulator miłości", "Cyfra losu" i "Audioinformacje głosowe" są udostępniane w języku rosyjskim.

TANGO TV

9.55 Telesklep
10.10, 18.00 S. „Tajna sprawa"
11.40 Tangorama
13.00 Dramat „Roswell"
14.35 Komputery
15.00 Gra „Hazard SMS"
17.00 Interaktywny show
19.30 Tangorama
20.55 Ekstremalny humor
21.10 S. „I znów razem"
22.00 Film fab. „Nędznicy"
23.40 Znajomość SMS
0.40 Telesklep

TVPOLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Złotopolscy" — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Jeż Kleofas"
10.10 Jedyneczka — program dla dzieci
10.35 S. „Niebezpieczna Zatoka"
11.05 Sekrety zdrowia: Uzdrawiająca moc ducha — magazyn
11.25 Kwadrans na kawę
12.05 Linia specjalna — program
13.00 Wiadomości
13.10 Rozmowy przy stole — program publ.
13.35 Skarbiec — magazyn
14.15 Teatr Telewizji: Toksyny
15.20 Film dok.
15.45 Młodzi wirtuozi: Maria Machowska gra Fantazje „Carmen" G. Bizeta
16.00 Wiadomości
16.10 Raj — magazyn
16.35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
Myśliwski smak — magazyn
17.00 „Złotopolscy" — telenowela
17.25 Szerokie tory — reportaż
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Jedyneczka — program dla dzieci
19.00 S. „Niebezpieczna Zatoka"
19.25 Lasy i Ludzie — magazyn
19.50 Skarbiec — magazyn
20.20 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.07 Pogoda dla kierowców
21.10 „Złotopolscy" — telenowela
21.35 „Posiańcy Pana Boga" — film dok.
22.25 Teatr Telewizji: Toksyny
23.30 Film dok.
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Tygodnik polityczny Jedynki — program publ.
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Biznes raport
1.45 Skarbiec — magazyn

TV siedem

8.30 S. komed. „Drew Carey Show"
9.00 S. komed. „Między nami facetami"
9.30 „Wiosenna namiętność" — telenowela
10.20 „Cena miłości" — telenowela
11.15 „Mała Księżniczka" — telenowela
12.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
13.05 Telesklep
15.25 „Wiosenna namiętność" — telenowela
16.20 „Cena miłości" — telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch"
17.40 S. komed. „Między nami facetami"
18.10 S. „Gliniarze na motorach"
19.05 S. przyg. „Przygody Supermana"
20.10 S. komed. „Drew Carey Show"
20.40 S. komed. „Luz we dwóch"
21.10 „Diabelski porok" — dramat
23.05 S. „Ścigany"
24.00 „Triumf prawa" — film sensac.
1.50 „Uzdrowić naród" — film obycz.

TVP1

7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces"
9.50 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich — Hakuba
11.55 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
12.05 Ala i As — program dla dzieci
12.25 S. „Białe piekło"
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
13.20 W zgodzie z Naturą — magazyn
13.40 „Klan" — telenowela
14.35 S. „Stawiam na Tolka Banana"
15.10 Cysterski szlak: Sny o potędze — program
15.25 Laboratorium — magazyn
15.40 „Beata i śmieci" — dokument lab.
16.00 Wiadomości
16.10 Sekrety zdrowia — magazyn
16.30 My, Wy, Oni — magazyn
17.00 Rower Błażeja — program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 S. „Plebania"
19.05 Na żywo, widowisko publ.
19.40 Motoexpress TV
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.07 Pogoda dla kierowców
21.15 S. krym. „Tequila i Bonetti w Rzymie"
22.15 Sprawa dla reportera — program
22.45 Tygodnik polityczny Jedynki
23.35 Szerokie tory — reportaż
24.00 Monitor Wiadomości
0.20 Biznes raport
0.25 Pegaz — magazyn kulturalny
0.55 „Zamarznięty świat" — dramat
2.40 Cztery kąty z wyobraźnią: Dekoracja ścian — magazyn

18.05 S. „Samozwańcy" 12.20 Film fab. „Macki" 14.05 Punkt 15.15 S. „Wszystko pamiętać" 16.05 5x5 19.05 Film fab. „Przykuty" 21.00 Panorama 21.50 Film fab. „Tajemnice rodziny" 23.45 Nowa kolekcja

TB1

7.55 S. „Salomea" 8.45 S. „Prowincjusze" 9.40 Wejdź do swego domu 9.45 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00 Wydarzenia 10.15 Data 11.05 Gra w chowanego 11.20 Specjalna teczka 11.50 Sprawa pieniędzy 12.05 Intratne miejsce 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester" 14.30 Gabinet 21 15.00 Regiony 15.30 Tajemnica zielonej komnaty 16.00 S. „Komisarz Moulen" 17.15 Dom na wybrzeżu 18.00 S. „Wybrańcy" 18.55 Film fab. „Kulisy" 19.55 S. „Prowincjusze " 21.40 Nasza wersja 22.25 „Wremieczko" 23.35 Srebrny dysk 23.55 „Ulice Laredu" 0.40 Telefon zaufania

HALLMARK

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Powrót Pera Masona" 9.30, 17.00 Film fab. „Przysięga" 11.00 Film fab. „Głód" 12.45, 19.30 Film fab. „Lew zimą" 18.30 Film fab. „Kim zastąpić tatusia" 21.00, 23.30 S. „Tagert" 22.00, 1.15 Film fab. „Chłopiec pokochał dziewczynę"

EUROSPORT

6.00, 14.00, 19.00, 1.00 Tenis. Mistrzostwa Australii. 15.15, 20.00 Biathlon 16.45 Skoki narciarskie 18.00 Bobsleje 21.00 Igrzyska Olimpijskie 21.30 Bilard 0.15 Samochody 0.45 Przegląd sportowy

DISCOVERY

10.55 Budowa samolotu 11.20 Boeing 747-400 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Nieodgadnięte zagadki 14.05 Śmierć o północy 15.00 Bitwa o Falklandy 16.00 Utracone skarby dawnego świata 17.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Niezwykłe wyścigi 21.00 Weterani Stalingradu 22.00 Kryminolodzy 23.00 Archiwa FBI 24.00 Oskarżyciele

CZWARTEK 22. I

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 Znajdź kąt
8.50 Filmy anim.
10.20 Film dok.
11.10 Nasze miasteczka
12.10 Klub prasowy
13.05 Pogląd Bartkusa
14.00 Honor kraju
14.55 Drogi. Samochody. Ludzie
15.25 Pytanko
15.40 Styl
16.20 Kobiety i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Niech żyje klasyka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Znajdź kąt
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Proszę o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.05 Melomania
23.30 Niech żyje klasyka

2

14.30 Dom kultury
16.00 Filmy anim.
17.25 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
18.00 Wędrówki kulinarne
18.30 Poglądy Bartkusa
19.30 Wiadomości
20.00 Nasze miasteczka
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Nowości i prognozy naukowe
23.00 Magazyn wojskowy
23.30 Program S

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Ziemia nadziei"
10.00 Wybacz
11.00 Komedia „Gremlinowie"
12.50 Film przyg. „Druga księga dżungli"
14.20 Filmy anim.
15.50 S. „Brzydka Betty"
16.45 S. „Znak Bliźniąt"
17.40 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Sąd
20.10 Rowerowy show
20.40 Niebezpieczna strefa
22.00 Wiadomości
22.35 Horror „Promieniowanie"

4

6.30 Nasze zwierzęta
7.00 Próba władzy
7.10, 13.20 S. „Adam i Ewa"
8.05, 18.05 S. „Włoskie namiętności IV"
9.10 Kamera VRS
9.50 Film przyg. „Dziecię miasta"
11.35 S. „... a trzeci żółty"
12.30 Pora zmierzchu
14.15 Dramat „Ostatnia sala"
16.15 Melodramat „Do końca świata"
17.55 Próba władzy
19.05 S. „Dapkusowie i Butkusowie II"
20.00 Dziś
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego"
21.20 Dramat „Fara"
22.55 S. „Mieszczanie II"
23.35 Dla wędkarzy
0.05 Rozrywki SMS
2.05 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.25 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.10 S. „Drogi miłości"
10.05 S. „Jesteś moim losem"
11.00 Wersja
11.50 Film akcji „Negocjator"
14.15 Program dla dzieci
15.40 S. „Salomea"
16.40 S. „Drogi miłości"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Kto wygra milion?"
20.00 Pomoc TV
20.30 S. „Kret"
21.35 Euroliga
21.40 Mecz Euroligi „Skipper" (Bolonia) — „Żalgiris" (Kowno). Podczas przerwy — Wiadomości
23.30 Euroliga
0.25 S. „Żonaty i dzieciaty"
0.55 Telesklep

TV

8.00 Z Wilna
8.25 Budownictwo
8.45 Mapa świata. Chiny
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Krótkie historie
11.00 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Życie prywatne
14.15 Bułgakow. Czarny śnieg
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Cena głowy"
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Temat
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy"
21.15 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Widmo"
23.50 Kim jesteśmy?

TV1

8.30 Ruletka
9.15 Humor
9.30 Ziemia szyrwincka
10.00-14.00 Transmisja posiedzenia Sejmu
17.05 Film fab. „Witajcie"
18.55 Proponujemy!
19.00 Pogląd
19.30 Świat kobiety
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Aktorzy"
21.45 Pogląd
22.15 Chodź — zobacz

PBK

9.00, 17.00 Thriller „Eksperyment"
11.00 Film fab. „Śniegi Kilimandżaro"
12.55 Film fab. „Zwycięzca"
15.10 Dramat „Legenda jazzu"
19.00 Kanały XXI i Hallmark
19.10 Kalejdoskop zniżek
19.15 Film dla dzieci „Giga, Anioł, Śnieżek i inni"
20.10 Film przyg. „Przygody św. Iva"
21.45 Komedia „Drobnostka"
23.25 Thriller „Zabawa w Boga"
1.00 Kanał dla dorosłych

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Filmy anim. 7.30, 14.30 Strefa zmroku 8.30 Nieznana planeta 9.00, 16.00 Film fab. „Brzydka Betty" 10.00 S. „St Tropez" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00, 23.00 S. „Żuki III" 13.00 Film fab. „TASS upoważniony jest do oświadczenia" 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Filmy anim. 17.00 Pole cudów 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 24.00 Film fab. „Samowola"

Baltijos TV

9.00, 16.00 „Legenda o Tilu" 10.20 „Wzejście księżyca" 11.35 „Samoloty torpedowe" 13.10 „Prywatny detektyw, czyli operacja „Kooperacja" 14.40 „Tajemnica notesu" 17.30 „O kocie" 18.40 „Uczestnik wycieczki" 19.20 „Same głupstwa" 20.50 „Bracia Rico" 23.00 „Polowanie na jeleni" 0.10 „Źródła"

1

7.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.30, 18.15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei" 10.15 S. „Oddział specjalnego przeznaczenia" 11.35, 20.30 S. „Potomek" 12.35 „Skrzydła" 13.00 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.30 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.30 Koncert Zadornowa 19.05 Film fab. „Zawód — Jarmolnik" 20.00 Czas 21.40 Człowiek i prawo 22.30 Nocny „Czas" 22.50 Siła uderzenia 23.20 Film dok. 23.50 Dynastie cyrkowe 0.20 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 dzień dobry Białoruś 8.45, 14.45, 16.45, 23.30 Mój kraj 9.10 S. „Rosyjskie amazonki" 10.05, 17.05 S. „Miss Murple" 11.05,

Duża ryba lepsza od małych hobbitów

Najnowszy film Tima Burtona, „Duża ryba", wyprzedził obraz „Władca Pierścieni, część III. Powrót Króla" po trzech tygodniach dominacji w amerykańskich kinach.

„Duża ryba" to opowieść o umierającym ojcu i jego synu. Ojciec na łożu śmierci opowiada synowi swoje życie, opowieści jednak bardziej przypominają legendy. By dowiedzieć się prawdy o swoim przodku, syn sam musi oddzielić fantazje ojca od rzeczywistości. W obrazie zagrali m. in. Ewan McGregor, Albert Finney, Billy Crudup, Jessica Lange, Dannyego DeVito, Helena Bonham Carter i Alison Lohman. Film zarobił w weekend 14,5 miliona. Obraz Tima Burtona zarobił już 24,1 miliona dolarów, gdyż do niewielkiej liczby kin trafił już 5 tygodni temu. Na drugiej pozycji wylądował „Powrót Króla". Superprodukcja Petera Jacksona zarobiła 14,1 milionów dolarów i ma już na koncie 312,2 miliona dolarów. Barierę 300 milionów film przekroczył w piątek, czyli po 24 dniach od premiery. Lepszy wcześniej był tylko „Spider-Man", który na takie osiągnięcie czekał 22 dni. „Powrót Króla" jest w tym momencie na 13. pozycji najbardziej kasowych filmów USA i już na drugiej pozycji wśród najchętniej oglądanych filmów tego roku. Ciągle wyprzedza go animacja „Gdzie jest Nemo", która zarobiła 339,7 miliona dolarów.

Na szóstej pozycji zadebiutowała komedia „My Baby's Daddy" w reżyserii Cheryl Dunye. Bohaterami filmu są trzej kumple, którzy muszą nagle dorosnąć, gdy mniej więcej w tym samym czasie dowiadują się, że ich dziewczyny są w ciąży. W filmie grają Eddie Griffin, Anthony Anderson, Method Man i Tom „Tiny" Lister Jr. Obraz zarobił 7,8 miliona dolarów. Ostatnia nowość tego tygodnia znalazła się na siódmej pozycji.

Główna bohaterka obrazu „Chasing Liberty" to córka prezydenta Stanów Zjednoczonych. 18-letnia dziewczyna marzy o normalnym życiu, dlatego wymyka się spod opieki agentów Secret Service i rusza w romantyczną podróż po Europie. W roli głównej występuje Mandy Moore. Film zarobił 7,1 miliona dolarów.

7 filmów walczy o nominację do Oscara

Siedem filmów ubiega się o nominację do Oscara w kategorii najlepszej charakteryzacji.

Wśród siedmiu filmów wytypowanych do ubiegania się o nominację za charakteryzację znalazły się: „Wzgórze nadziei", „Ostatni samuraj", „Pan i władca: Na krańcu świata", „Władca Pierścieni, część III. Powrót Króla", „Monster", „Piotruś Pan" oraz „Piraci z Karaibów: Klątwa Czarnej Perły". 24 stycznia członkowie Amerykańskiej Akademii Filmowej z komitetu przyznającego nominację w kategorii najlepszej charakteryzacji, obejrzą dziesięciominutowe klipy z powyższych filmów. Następnie zdecydują, które z produkcji otrzymają w tym roku nominacje do Oscara. Komitet może wybrać co najwyżej trzy filmy.

Może też wytypować jeden film, który otrzyma specjalne wyróżnienie. Komitet może wreszcie zadecydować, iż w tym roku nie zostanie przyznany Oscar za charakteryzację.

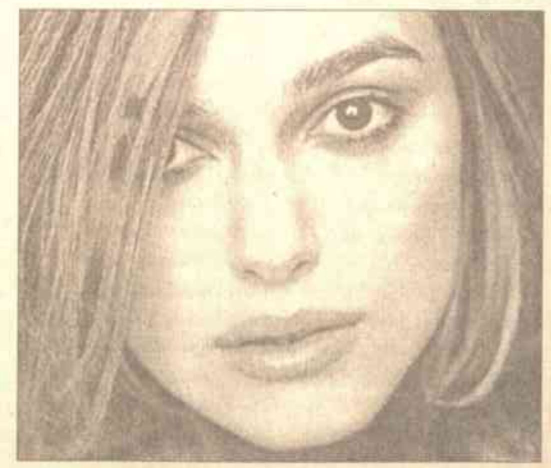
Nominacje te zostaną ogłoszone 27 stycznia w Samuel Goldwyn Theater. Tego samego dnia poznamy także nominacje w pozostałych 23 kategoriach. Uroczysta gala wręczenia Oscarów odbędzie się w tym roku 29 lutego w Kodak Theatre w Hollywood.

Biżuteria od Keiry Knightley

Popularna ostatnio młoda brytyjska aktorka Keira Knightley przyjęła na siebie zupełnie nową rolę. Keira zajmie się projektowaniem biżuterii.

Gwiazda komedii „Piraci z Karaibów: Klątwa czarnej perły" oraz „Podkręć jak Beckham" i "To właśnie miłość" została zatrudniona przez firmę jubilerską Asprey do zaprojektowania wyjątkowego pierścionka. Jej projekt bowiem nie będzie można nosić na palcu, tylko przypięty do pępka.

W rozmowie z „London Telegraph" aktorka zauważyła, iż w dzisiejszych czasach bardzo wiele osób przekłuwa sobie najróżniejsze części ciała, w tym także pępki. „Kiedy dowiedziałam się, że Asprey nie ma w swojej ofercie takiej biżuterii, sama postanowiłam ją zaprojektować" — dodaje Keira.



Komediowa Heather Graham

Heather Graham wystąpi w serialu komediowym „Arrested Development".

Znana z filmu „Austin Powers — Szpieg, który nie umiera nigdy" aktorka wystąpi gościnnie w popularnym serialu komediowym „Arrested Development". Producentem sitcomu jest telewizja Fox Network. Główne role w serialu Mitchella Hurwitza grają Jason Bateman, Will Arnett, Portia de Rossi i Michael Cera. Producentem wykonawczym serii jest Ron Howard, który wcześniej sam grał w popularnym show „Happy Days". „Arrested Development" emitowany jest od początku listopada zeszłego roku i zbiera przychylne recenzje. Ostatnio został także nominację do Złotego Globu. Tym samym Graham dołączyła do Lizy Minnelli, która również niedawno wystąpiła gościnnie w serialu. W „Arrested Development" pojawił się także Henry Winkler.

SOBOTA 17. I

LTV

8.00 Filmy anim. dla dzieci
9.30 Encyklopedia Gustawa
10.00 36,6
10.30 Program dla wsi
11.00 Zeszyt wileński
11.15 „Album Wileńskie" (pol.)
11.30 Rosyjska ulica
11.45 Słowo chrześcijanina
12.00 Świat dzikiej przyrody
12.30 Film dok.
13.00 Z profesorem Kazlauskasem
13.15 Film dok.
14.05 Nowości i prognozy naukowe
14.35 Magazyn wojskowy
15.00 24 sekundy
15.30 Przegląd NBA
16.00 Wiadomości
16.10 Mecz NBA
18.15 Pytanko
18.30 Program muz.
19.30 Wieczorny autograf
20.25, 20.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
20.50 Loteria „Tuzinas"
21.00 „Eurowizja 2004"
22.00 Komedia „Wspomnienia niewidzialnego człowieka"
23.50 Film fab. „Życie jest jedno"

2

12.20 Godzina małych gwiazd
13.15 Targowisko bied
14.05 Pogląd Bartkusa
15.00 Telefon pomocy
15.55 Zeszyt wileński
16.10 **„Album Wileńskie" (pol.)**
16.25 Rosyjska ulica
16.40 Droga
16.55 Podróże
17.25 Spotkanie z prof. Kazlauskasem
18.40 Dokumentalistyka światowa
19.35 Z archiwów LTV
20.30 Dom kultury
22.00 Panorama
22.20 Noc jazzowa

LNK

7.35 Filmy anim.
9.05 S. „Kamień Galidora"
9.30 Wojny robotów
10.30 NKTV
11.00 Sport ekstremalny
11.30 Film fab. „Ulica Sezamkowa"
13.00 Program dla dzieci
15.00 S. „Prawdziwa miłość"
16.00 S. „Strażnik"
16.50 Komedia „Jednodniowa gwiazda"
18.45 Wiadomości
19.00 Humor
20.00 Wiadomości rowerowe plus
20.30 Humor
21.40 Film akcji „Trudno zamordować"
23.25 Thriller „Palmetto"

4

7.00 TTT
8.15 S. „Mieszczanie 2"
8.50 Śniadanie Roberta
9.20 Uliczka domu przyrody
9.30 Dziennik mamy
10.00 Sobotni poranek
12.45 Dla wędkarzy
13.15 Film anim.
14.05 Nowy Rok w Forum Palace
16.10 S. „Julia"
17.00 Telegra „Kto zostanie milionerem?"
17.40 Przegląd LLK
18.00 Mistrzostwa LLK. Podczas przerwy — Przegląd LLK
19.45 Thriller „Strach"
21.40 Bushido
22.55 Dakar 2004
23.25 Komedia „Szkoła piękna"
1.05 Rozrywki SMS
2.35-6.50 DW

3

7.35 Telesklep
7.50 Filmy anim.
8.25 Dla dzieci
10.00 Zdrowy człowiek
11.00 Samochody
11.30 Komputery
12.00 S. „Xena"
13.00 S. „Kleopatra 2525"
14.00 S. „Niewidzialny człowiek"
15.00 S. „Medicopter"
16.00 Moja miłość
17.00 Inne życie
17.45 Szczęście kobiet
18.45 Wiadomości
19.05 Sobotni show
20.15 Dramat „Przeciąg"
23.00 Bursztynowa lady
0.05 Thriller „Kobieta, jej przyjaciółka i gwałciciel"
1.55 Telesklep

TV

8.00 Z Wilna
8.30 Telefon „Niedzieli"
9.15 Europuls
9.45 Dla ogrodników
10.30 „Geras"
11.00 Nie smuć się
11.45 Muzyka retro
11.55 Film fab. „Człowiek na przejściowym podwórku"
13.00 Wiadomości
13.15 Nowości
13.25 Rewolucja kulturalna
14.15 Wyspy
14.55 Film fab. „Znak Skorpiona"
16.55 Wielka przerwa
17.25 Poszukiwacze przygód
18.15 Inny świat
19.00 Wiadomości
19.25 Koncert Zadornowa
20.15 Moja srebrna kula
21.00 S. „Rosyjskie amazonki 2"
22.30 Rewolucja kulturalna
23.25 Program muz.

tv11

9.35 Filmy anim.
10.00 Kamikadze.lt
10.30 Bądźmy zdrowi
11.00 Twój wychowanek
11.30 Ruletka
12.15 Transmisja z Sejmu
13.15 Proponujemy
13.20 Chodź — zobacz
14.00 Most
14.30 Świat książek
15.00 Filmy anim.
16.00 Labirynt gier
16.30 Humor
17.00 Dramat „Inspektor Anna"
19.00 Bez pracy nie ma kołaczy
19.30 Oaza
20.00 Proponujemy
20.05 Film fab. „Jego rozwód"
21.45 Region szyrwincki
22.15 Próg

TV4

9.00, 17.00 Dramat „Łódź podwodna"
9.55 Film przyg. „Na Zachód"
11.35 Thriller „187"
13.45 Komedia muz. „Królewskie wesele"
15.20 Film fab. „Kryminał"
17.55 Program kanałów XXI i Hallmark
18.05 Kalejdoskop zniżek
18.10 Dramat „Złota rączka"
20.15 Film krym. „Przestępczy Berlin"
21.55 Dramat

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzieci Noego II" 8.30 Nasze utalentowane dzieci 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 S. „St Tropez III" 11.00 Poranek z Kirkorowem 12.00 Jak to było 13.00 Pieśń roku 14.30 Szczęśliwego Nowego Roku 17.00 W Nowym Jorku z Topalerem 18.00 S. „Milady" 19.00 Dziś na świecie 19.30 Tydzień w Izraelu 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 22.00 Film fab. „Asfalt" 24.00 Gorąca dziesiątka 1.00 Europa

10 TV

9.00 „Wizyta u Minotaura" 10.15 „Spinacze" 10.30 „Klub kobiet" 12.55 „Koledzy" 14.35 „Ożenek Balzaminowa" 16.00 „PożegnaniezPetersburgiem" 17.35 „Praktykant" 18.00 „O wszystkim decyduje chwila" 19.35 „Zniknięcie" 21.10 „Latorośle" 23.00 „Pierwsze spotkanie, ostatnie spotkanie" 0.30 „Sprawa Artamonowów"

1

7.20 Graj, harmonio 8.00 Słowo duszpasterza 8.10 Zdrowie 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości 9.10 Smak 9.30 Powrót do domu 10.10 Pieskie show 11.10 Balsam dla duszy 11.55, 1.30 Film fab. „Szukajcie kobiety. Historia pewnego morderstwa" 14.35 Mądralki i mądrale 15.15 Jubileuszowy wieczór Łanowoja 17.10 Koncert 19.00 Telegra „Kto chce zostać milionerem?" 20.00 Czas 21.25 Noworoczna noc 2004 24.00 Film fab. „Ucieczka przed śmiercią"

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białoruś 8.35 Program religijny 9.05 Zdrowy tryb życia 9.30 Dla kobiet 10.05 S. „Miss Murple" 11.05 „Wszystko w porządku, mamo" — program rozr. 11.45, 16.45, 21.50 Mój kraj 12.10 Film fab. „Kryminał" 14.05 Film anim. 14.15 Film fab. „Poszedł po zapałki" 16.05 5x5 17.05 S. „Miss Murple" 18.15 Koledzy klasowi 19.10 Film fab. „Niezwykłe przy-

ŚRODA 21. I

10.10, 18.00 Komedia „Tajna sprawa"
11.40 Tangorama
13.00 Humor ekstremalny
13.10 Film przyg. „Historia żołnierza Squanto"
15.00 Gra „Hazard SMS"
17.00 Interaktywny show
19.30 Tangorama
20.55 Ekstremalny humor
21.10 S. „Tarzan"
22.00 Komedia „Nie oglądając się"
23.40 Znajomość SMS
0.40 Telesklep

TVPOLONIA

7.00 Wiadomości
7.08 Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Jeż Kleofas"
10.10 Budzik — program dla dzieci
10.35 S. anim. „Trzy misie"
11.05 Plus minus — magazyn ekonomiczny
11.30 Tajemnice Pomorza — reportaż
12.05 Forum — program publ.
12.50 Film animowany
13.00 Wiadomości
13.10 Wieści polonijne
13.25 Hit kultury: Koty — magazyn
13.45 Bocznymi drogami — reportaż
14.05 „Diabły" — film fab.
15.25 Ostatni Zayazd, Zemsta jest rozkoszą bogów, talk-show
16.00 Wiadomości
16.10 Na zdrowie, Jagielski, talk show
16.50 Film anim.
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 Rewizja nadzwyczajna — program hist.
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Budzik — program dla dzieci
19.00 S. anim. „Trzy misie"
19.25 Bocznymi drogami — reportaż
19.45 Rozmowy na czasie — program publ.
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.35 Rozmowy przy stole — program publ.
22.05 „Diabły, diabły" — film obycz.
23.25 Irak 2004
23.35 Niczyj Stan Borys — reportaż
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Linia specjalna — program
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Biznes raport
1.45 Rozmowy na czasie

Wyniedem

8.30 S. komed. „Drew Carey Show"
9.00 S. komed. „Kto tu zwariował"
9.30 „Wiosenna namiętność" — telenowela
10.20 „Cena miłości" — telenowela
11.15 „Mała Księżniczka" — telenowela
12.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
13.05 Telesklep
15.25 Wiosenna namiętność — telenowela
16.20 „Cena miłości" — telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch"
17.40 S. komed. „Między nami facetami"
18.10 S. „Potępieniec"
19.05 S. „Przygody Supermana"
20.10 S. komed. „Drew Carey Show"
20.40 S. komed. „Luz we dwóch"
21.10 „Strzały na Broadway'u" — komedia
23.05 S. „Gliniarze na motorach"
24.00 Co za noc — magazyn
0.30 „Diabelski prorok" — film sensac.
2.20 „Triumf prawa" — film sensac.

TVP1

7.00 Wiadomości
7.03 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces"
9.50 Serial dla dzieci
10.15 Plastelinek i przyjaciele — program dla dzieci
10.45 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.55 S. anim. „Kropelka — przygody z wodą"
11.25 S. „Onassis, najbogatszy człowiek świata"
12.15 Szansa na życie — felieton
12.30 „Operacje nienarodzonych" — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
13.20 Kontrasty — świat, ludzie, pieniądze
13.25 Samo życie — reportaż
13.40 „Klan" — telenowela
14.10 S. „Hrabina Cosel"
15.00 Nasze rytmy zdrowia — magazyn
15.20 Lasy i ludzie
15.40 „Wenecja i jej laguna" — film dok.
16.00 Wiadomości
16.10 Obraz niekontrolowany — reportaż
16.30 Tylko u nas — magazyn
17.00 Rower Błażeja — program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 „Klan" — telenowela
19.05 Program publ.
19.45 Irak 2004
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.15 „Aż po grób" — dramat
22.55 Kryminalna Jedynka — magazyn
23.15 Program publ.
23.40 Oblicza mediów
24.00 Monitor Wiadomości
0.20 Biznes raport
0.25 „Opowieść Jewel" — dramat

Koledzy klasowi 15.15 S. „Wszystko pamiętać" 16.05 5x5 18.55 Piłka ręczna. Mistrzostwa świata. Podczas przerwy — Wiadomości 20.40 Film dok. 21.00 Panorama 21.50 Film fab. „Macki" 23.35 Mistrzowie

ESK

7.55 S. „Salomea" 8.40 S. „Prowincjusze" 9.35 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 22.50 Wydarzenia 10.15 Data 11.15 Sektor X 11.55 Metry kwadratowe 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester" 14.30 Moda 15.00 Regiony 15.30 Stopnie 16.00 S. „Komisarz Moulen" 17.15 Tajemnice rosyjskiej dyplomacji 18.00 S. „Wybrańcy" 18.55 S. „Kulisy" 19.55 S. „Prowincjusze" 21.40 Podróż do Rosji 22.25 „Wremieczko" 23.35 Srebrny dysk 23.55 Film fab. „Ulice Laredu" 0.40 Telefon zaufania

HALLMARK

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Per Mason" 9.30, 17.00 Film fab. „Życie" 11.00 Film fab. „Skandal Enrona" 12.30, 18.30 Film fab. „Oczekiwanie w klinice położniczej" 20.00, 23.30 Film fab. „Projekt „Jelcyn" 21.45, 1.30 Film fab. „Zmaganie z Jezusem"

EUROSPORT

6.00, 14.00, 16.45, 19.00, 1.00 Tenis. Mistrzostwa Australii 15.15, 20.00 Biathlon 21.30 Bilard 0.30 Igrzyska olimpijskie 0.35 Przegląd sportowy

DISCOVERY

10.55 Budowa helikoptera 11.20 Wielcy dowódcy. Napoleon 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10, 19.00 Wysypisko 14.05 Śmiałe projekty inżynieryjne 15.00 Fontanna młodości 16.00 Najwięksi złoczyńcy 16.30 Tajemnice przeszłości 17.00, 2.00 Pola bitew 20.00 Niezwykłe wyścigi 21.00 Utracone skarby dawnego świata 22.00 Nieodgadnięte zagadki 23.00 Prawdziwy Rasputin 24.00 Chirurdzy wojskowi 1.00 Sługusi Hitlera

ŚRODA 21. I

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Jack, Grubas i pies"
8.50 Filmy anim.
10.20 W oczekiwaniu na „Dainų dainelė"
10.50 Film dok.
11.15 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Niezłośliwie
12.50 Nowości domu kultury
13.05 24 sekundy
13.30 Wieczorny autograf
14.30 Podróże
15.00 Film dok.
15.50 Dramat „Witaj, smutku"
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Nasze miasteczka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Pogląd Bartkusa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
22.00 Ślady Litwinów za granicą
23.00 Wiadomości
23.05 Dramat „Opowiadanie historii"

2

14.45 Retrospektywa
16.00 Filmy anim.
16.55 Tele bim bam
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Słowo chrześcijanina
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy
18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłośliwie

20.45 Nowości domu kultury
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Styl
23.25 Wędrówki kulinarne

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Ziemia nadziei"
10.00 Od... do
11.15 Nurty
12.15 Film akcji „Trudno zabić"
13.55 Filmy anim.
15.50 S. „Brzydka Betty"
16.45 S. „Znak Bliźniąt"
17.40 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Wybacz
20.10 Rowerowy show
20.40 Narodowa liga muzyczna
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Sześć stóp pod ziemią"
23.40 Samochody i ludzie
0.10 ULTRA
0.35 ABC zdrowia

4

6.30 Dziennik mamy
7.00 Próba władzy
7.10, 13.30 S. „Adam i Ewa"
8.05, 18.05 S. „Włoskie namiętności IV"
9.10 Film „Lokatorzy"
9.50 Dramat „Towarzyszka podróży"
11.40 S. „Upał w Los Angeles"
12.40 Śmietanka
14.20 Thriller „Strach"
16.15 Melodramat „Oczami miłości"
17.55 Próba władzy
19.15 Kamera VRS
20.00 Dziś
20.20 Pora zmierzchu
21.20 Dramat mist. „Ostatnia fala"
23.20 Sporty zimowe
23.50 Przegląd TopSportu
0.20 Rozrywki SMS
2.20 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.25 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Drogi miłości"
10.15 S. „Jesteś moim losem"
11.15 TV „Lietuvos rytas"
12.15 Dramat „Przeciąg"
14.40 Program dla dzieci
15.40 S. „Salomea"
16.40 S. „Drogi miłości"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok. „Ekipa"
20.00 Pomoc TV
20.30 1 kontra 1
21.30 S. „Gliny"
22.40 Wiadomości
23.00 Film krym. „CSI: kryminolodzy"
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Żonaty i dzieciaty"
1.15 Telesklep

TV

8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Autofani
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Duże gospodarstwo
11.00 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
11.45 Film dok.
11.55 „Czego chce kobieta?" — magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Życie prywatne
14.15 Michaił Bułgakow. Czarny śnieg
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Człowiek z wyższych sfer"
17.35 Film anim.
17.45 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Budownictwo
19.50 Mapa świata. Chiny
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy"
21.15 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Cena głowy"
23.50 „Ryskije gwozdi"

TV1

8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego
9.30 Twój wychowanek
17.05 Film dok. „Śmierć beetlesa"
18.55 Proponujemy!
19.00 Most
19.30 Świat książek
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Witajcie"
22.00 Wieczór z Ireną

PBK

9.00, 17.00 Dramat „Szkoła"
10.40 Western „MacMasters"
12.15 Komedia „Syberia"
13.40 Dramat „Ukochany syn"
15.20 Thriller „Krwawa podróż"
18.40 Kanały XXI i Hallmark
18.50 Kalejdoskop zniżek
18.55 Komedia „Kevin i Perry wszystkich oszukują"
20.20 Dramat „Podróż na początek świata"
22.05 Dramat „Cena mleka"
23.35 Komedia „Boska sprawa"
1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.55 Telesklep

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00, 15.30 Film „Tajemniczy świat św. Mikołaja" 7.30 Strefa zmroku 8.30 Podoba się — nie podoba 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 S. „St Tropez" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00, 23.00 S. „Żuki IV" 13.00 Film fab. „TASS upoważniony jest do oświadczenia" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 17.00 Pole cudów 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni IV" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 24.00 Film fab. „Biały kruk" 2.00 Dziś w Ameryce

REN TV

9.00, 16.00 „Legenda o Tilu" 10.20 „Purpurowy kamień" 11.35 „Szerszeń" 13.15 „Presumpcja niewinności" 14.40 „Milczenie doktora Ivensa" 17.20 „Wzejście Księżyca" 18.35 „Samolot torpedowy" 20.10 „Prywatny detektyw, czyli operacja „Kooperacja" 21.40 „Tajemnica notesu" 23.00 „Piotr I"

1

7.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.30, 18.00 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei" 10.15 Balsam dla duszy 10.45 Muzyka 11.35, 20.30 S. „Potomek" 12.35 Podwodny świat Makarewicza 13.00 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.30 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.35 Panorama śmiechu 18.50 Film fab. „Stary Nowy Rok" 20.00 Czas 21.45 Film fab. „Oddział specjalnego przeznaczenia" 22.30 Nocny „Czas" 22.50 Skrzydła 23.20 Film „Zwierzęce zaloty" 23.50 Korea 0.20 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.40, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białoruś 9.10 S. „Rosyjskie amazonki" 10.05, 17.05 S. „Miss Murple" 11.05, 18.05 S. „Samozwańcy" 12.15 Film fab. „Duety" 14.15 gody Włochów w Rosji" 21.20 Przegląd wydarzeń międzynarodowych 22.45 Film fab. „Naruszycielka"

SOBOTA 17. I

„Niebezpieczna przyjaciółka"
23.30 Komedia „Limuzyna w kolorze świętojańskiej nocy"
1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.40 Telesklep
9.55 Smaczny weekend z Maratem
10.50 Przegląd sportu na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.40 Hazard SMS
15.30 S. „Rosvell"
17.00 Dramat „Dom, domeczek"
18.40 S. „I znów razem"
19.30 Komputerowe cuda
19.55 Program muz.
20.20 Magazyn muz.
21.10 Muzyka
22.00 Film akcji „Czerwony potop"
24.00 Znajomość SMS
1.00 Telesklep

TV POLONIA

7.00 S. „Na dobre i na złe"
8.05 Echa tygodnia
8.40 Wieści polonijne
9.00 Wiadomości
9.10 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.10 Wirtul@ndia — program dla młodych widzów
10.35 S. anim. „Marco i Gina"
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Pamiętaj o mnie... koncert życzeń
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Myśliwski smak
12.10 Książki z górnej półki — magazyn
12.20 „Klan" — telenowela
13.30 Wideoteka Dorosłego Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80.
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Daleko od szosy"
15.40 Tam gdzie jesteśmy: Owca syta i wilk cały, czyli Polak w ojczyźnie humoru — reportaż
16.10 S. „Święta wojna"
16.35 Film dla młodzieży „Mysz"
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.30 S. „Na dobre i na złe"
19.20 S. „Kariera Nikodema Dyzmy"
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.49 Sport
20.57 Prognoza pogody
21.05 S. „Daleko od szosy"
22.25 „Cwał" — komediodramat
0.05 Niczyj Stan Borys
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.59 Prognoza pogody
1.10 S. „Na dobre i na złe"
2.00 Salon Lwowski

TV Sledem

7.20 Telesklep
9.20 Kto was tak urządził? — magazyn
9.45 „Powrót rewolwerowca" — western
11.30 Łamisłówka — interaktywny teleturniej na żywo
11.35 Co za noc — magazyn
12.05 „Mandarynkowa taksówka" — film obycz.
14.40 Agent
15.55 Na osi — program motor.
16.25 Trele morele — interaktywny teleturniej na żywo
17.25 S. obycz. „Północ — Południe"
18.25 „Mały agent" — film rodzinny
20.05 S. obycz. „Kochane kłopoty"
21.00 „Same kłopoty" — komedia
22.50 „Mój kochanek demon" — komedia
0.30 „Prawo gangu" — film sensac.

TVP1

7.30 Rok w ogrodzie — magazyn
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 S. „Archiwum Zacka"
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.00 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
10.05 Wirtul@ndia — program dla młodych widzów
10.35 S. anim. „Legenda Tarzana"
11.00 S. „Zorro"
11.55 Kolejka — lista przebojów
12.20 Kuchnia z Okrasą — magazyn
12.40 Moda jak pogoda — magazyn
13.05 Podróżnik — magazyn turystyczny
13.30 Miliard w rozumie — teleturniej
14.00 Wiadomości
14.10 Polska w Białym Domu — program
14.25 „Modry Dunaj, Morze Czarne" — film dok.
14.55 „Mały gliniarz" — film fab.
16.30 Eurowizja 2004 — konkurs polski
16.45 S. „Moda na sukces"
17.10 S. „Plebania"
17.42 Teleexpress
18.00 Studio sport: PŚ w skokach narciarskich — Zakopane
20.10 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda
21.10 „Bohater ostatniej akcji" — film fant.
23.20 Sylwester na bis

Poszukujemy do publikacji wszelkich materiałów o przedwojennych hotelach, restauracjach i kawiarniach, które znajdowały się na terenie Wilna i w których odbywały się programy rozrywkowe z udziałem zespołów muzycznych, piosenkarzy, aktorów i zespołów jazzowych. Zainteresowania nasze sięgają od 1918 do 1945 roku. Zainteresowani jesteśmy wszelkimi dokumentami, zdjęciami, folderami, plakatami, recenzjami itd., itp.

Wiesław Żurowski, 87-100 Toruń
ul. Elbląska 3, tel. / faks: (0-04856) 6483657.
Telefon kontaktowy w Wilnie: 238 25 14, Jadwiga
(Zam. 383)

NTV

7.30 Encyklopedia prawosławna 8.00, 17.05 Filmy anim. 9.15 Serpentyna muzyczna 10.00, 13.00, 18.00, 22.15 Wydarzenia 10.15 Zebranie miejskie 10.50 Jestem mamą 11.20 Film fab. „Lodowa wnuczka" 12.30 Dzika przyroda Australii 13.15 Moi drodzy moskwianie 13.45 Film fab. „Jane Eyre" 15.50 Ludowe środki 16.15 Rosyjski wiek 18.10 Film krym. „Frank Riva — człowiek znikąd" 20.00 Postscriptum 21.05 Noworoczny program 0.55 Film fab. „Aurora: operacja przejęcia"

HALLMARK

6.45, 13.45 Film fab. „Południowy krzyż" 8.30, 14.30 Film fab. „Na skraju" 10.15, 18.15 Film fab. „Gdy minęła sława" 11.00 Film fab. „Ruby, Jin i Joe" 16.30 Film fab. „Medalion" 19.00, 19.45, 1.00 S. „Dżordana bada sprawę" 20.45, 1.45 Film fab. „Ucieczka" 22.30 Film fab. „Frank Herbert: dzieci wydm"

EUROSPORT

9.30, 24.00 Sport rekreacyjny 10.00, 13.00, 23.30, 0.45 Samochody 10.30 Narciarstwo 11.45, 13.30 Narciarstwo górskie 15.30 Biathlon 17.00, 20.00 Tenis 18.15, 1.15 Skoki narciarskie 21.30 Igrzyska olimpijskie 22.00 Boks 0.30 Przegląd sportowy

DISCOVERY

10.55 Łowcy tajemnic 11.20 Sztuka przetrwania 12.15 Utracone skarby dawnego świata 13.10 Full Metal 14.00 Wysypisko 15.00 Badacze wraków 16.00 Bicz ludzkości 17.00 Wielkie bitwy 17.30 Miesiące wojny 18.00 Pola bitew 19.00 Samolot braci Wrightów 20.00 Generałowie Hitlera 21.00 Śmiałe projekty inżynieryjne 22.00 Ślady mordercy 23.00 Kryminolodzy 24.00 Archiwa FBI 1.00 Eksperci medycyny sądowej

Sprzedam bierwiona.
Tel. 8 380 41446, 8 681 18610

NIEDZIELA 18. I

LTV

8.00 Świąteczne myśli
8.30 Filmy anim.
10.00 Tele bim bam
10.30 Godzina małych gwiazd
11.30 Trembita
11.40 Magazyn wspólnot narodowych
11.50 Menora
12.00 Wędrówki kulinarne
12.30 „Jevos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
13.05 Podróże
13.40 Filmy dok.
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Jack, Grubas i pies"
17.0 „Drogi. Samochody. Ludzie
17.35 Popołudnie z Čekuolisem
18.05 Styl
18.55 Targowisko bied
19.45 Tydzień
20.30 Panorama
21.00 Thriller „Los Angeles. Tajne"
23.25 Znamiona czasu

2

12.35 „Eurowizja 2004"
13.35 Pokolenie pieniądza
14.35 Dokumentalistyka światowa
15.30 W interesie społeczeństwa
16.30 Wieczorny autograf
17.25 Trembita
17.35 Magazyn wspólnot narodowych
17.45 Menora
17.55 Świąteczne myśli
18.25 Nowości i prognozy naukowe
18.55 Dokumentalistyka światowa. Nostradamus. Przepowiednie
19.50 Dokumentalistyka LWF
20.45 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.20 Muzyka poważna

LNK

7.20 Filmy anim.
9.00 S. „Kamień Galidora"
9.25 Dom marzeń
10.00 ABC zdrowia
11.00 Salon Białego Kota
11.40 Film dok.
12.45 Dla dzieci
15.00 S. „Prawdziwa miłość"
16.00 Program kulturalny
16.02 Koncert życzeń
18.00 Druga połowa
18.45 Wiadomości
18.55 Panorama tygodnia
19.45 Panorama rowerowego show
20.15 Dramat „Współcześni gladiatorzy"
23.00 Komedia „Doskonały sobowtór"
0.35 Najgorsi kierowcy świata

4

6.55 Teoria spisku
7.55 S. „Lokatorzy"
8.30 Buduję dom
9.00 Zdrowia i szczęścia
10.00 Śmietanka
11.00 Nasze zwierzęta
11.30 S. „Władca zwierząt III"
12.25 Film przyg. „Safari w Hollywood"
14.05 Koncert życzeń
16.10 S. „Julia"
17.00 S. „... a trzeci żółty"
18.00 Niedzielne lotto
19.30 Melodramat „Miłosne sidła"
21.20 S. „Linia obrony"
22.20 Dakar 2004
22.50 Kamera VRS
23.30 Bushido
0.45 Rozrywki SMS
2.15-6.45 DW

3

7.35 Telesklep
7.50 Program dla dzieci
9.25 Gra „Liga zwycięzców"
9.55 Show dla dzieci
10.00 Film przyg. „Historia żołnierza Squanta"
12.00 S. „Xena"
13.00 Film dok.
14.00 S. „Czarny anioł"
15.00 S. „Walker, strażnik Teksasu"
16.00 Sobotni show
17.00 Telegra „Kto wygra milion?"
18.00 Lecę. IKI
18.45 Wiadomości
19.05 „Teleloto"
20.20 Film akcji „Negocjator"
23.00 S. „Tajna agentka"
24.00 Sport na świecie
0.30 Telesklep

TV

8.00 Teatr dla dzieci
8.30 Dla wędkarzy
8.55 Zdrowie
9.20 Na skraju życia
9.55 Gra dla uczniów
10.25 Z Moskwy
11.00 Sam sobie reżyserem
11.45 Muzyka retro
11.55 Film fab. „Człowiek na przejściowym podwórku"
13.00 Wiadomości
13.15 Dziennik
13.25 Puls
14.15 Stolica
14.30 Kamień węgielny
15.00 Film fab. „Znak Skorpiona"
16.55 „Geras"
17.25 Sam sobie reżyserem
18.20 W świecie koszykówki
19.00 Wiadomości tygodnia
20.00 Specjalny korespondent
20.25 Miasteczko
20.50 Małe komedie
21.00 S. „Rosyjskie amazonki-2"
22.30 Szkoła intryg
23.25 Dla ogrodników

tv11

9.00 Bez pracy nie ma kołaczy
9.30 Most
10.00 Świat kobiety
10.30 Oaza
11.00 Koncert
11.30 Film dok.
13.25 Tęcza muzyczna
15.00 Filmy anim.
16.00 Humor
16.30 Region szyrwincki
17.00 Pogląd
17.30 Film fab. „Jego rozwód"
19.15 Wieczór z Ireną
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Jego rozwód"
22.00 Kamikadze.lt

SAT 1

9.00, 17.00 Dramat „Łódź podwodna"
9.55 Film dla dzieci „Szczęśliwy Hans"
11.10 Melodramat „Słodkie życie"
14.00 Komedia „Seryjna kochanka"
15.25 Film fab. „Ostatnia podróż"
17.55 Kanały XXI i Hallmark
18.05 Kalejdoskop zniżek
18.10 Melodramat „Córka żołnierza nigdy

RTV

7.00 Film anim. 7.30 Strefa zmroku 8.00 Tydzień w Izraelu 8.30 Historie oceanów 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 S. „St Tropez III" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 S. „Żuki" 13.00 Ważni ludzie 14.00 Nieznana planeta 14.30 Vis a vis z Baratą 15.00 Zdrowie 15.30 „Tajemniczy świat św. Mikołaja" 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Milady" 19.00 Echa tygodnia 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 22.00 Dziś na świecie 22.30 Panorama Rosji 23.30 Film fab. „Miły, drogi, kochany, jedyny" 1.30 Podoba się — nie podoba

10 TV

9.00 „Pożegnanie z Petersburgiem" 10.35 „Praktykant" 11.00 „O wszystkim decyduje chwila" 12.35 „Zniknięcie" 14.10 „Latorośle" 16.00 „Dziennik dyrektora szkoły" 17.15 „Musorgskij" 19.10 „Sentymentalny romans" 20.45 „Zemsta nietoperza" 23.00 „Opowieść o urwisie" 0.30 „Bramkarz"

1

7.15, 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości 7.40 Magazyn wojskowy 8.10 W świecie zwierząt 9.10 Chaotyczne notatki 9.30 Dopóki wszyscy w domu 10.00 Nowe rosyjskie babcie 10.30 Zgadnij melodię 11.10 Skaner 11.50 Film fab. „Przewodnik" 13.25 Aby pamiętano 14.00 Komedia „Ironia losu, czyli po łaźni" 16.35 „Jerałasz" 18.00 Film fab. „Trupa" 20.00 Czas 20.45 Film fab. „Ukryta groźba" 22.20 Film fab. „Amerykański bizon" 23.50 Film fab. „Lwy salonowe"

Białoruska TV

7.35 Konkurs młodych talentów 8.00 S. „Każde życzenie" 8.30 Magazyn wojskowy 9.00, 12.00, 15.00 Wiadomości 9.05 S. „Długa droga przez wydmy" 10.00 Teledyski 10.55 Podróż dyletanta 11.20 Film fab. „Nadmorski bulwar" 13.45 Mistrzowie

WTOREK 20. I

„Chleb i tulipany"
20.55 Film przyg. „Królowa mieczów"
21.45 Melodramat „Stacja Wejena"
23.20 Film przyg. „Krokodyl"
1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.55 Telesklep
10.10 S. „Kronika młodego Indiany Jonesa"
10.40 Tangorama
13.00 Ekstremalny humor
13.10 Dramat „Nędznicy"
15.00 Gra „Hazard SMS"
17.00 Interaktywny show
18.00 Komedia krym. „Tajna sprawa"
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 S. „Czarny anioł"
22.00 Film przyg. „Historia żołnierza Squanto"
23.45 Znajomość SMS
0.45 Telesklep

TVPOLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Historie sekretne — felieton
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Jeż Kleofas"
10.05 Plastelinek i przyjaciele — program dla dzieci
10.35 S. „Dwa światy"
11.05 „Opowiadania na czas przeprowadzki" — film dok.
11.35 Romantyczne podróże do Polski: Zamki polskie — reportaż
11.55 Poetycki oddech: Lucyfer, wiersz ze spektaklu „Bania z poezją"
12.05 Ze sztuką na ty: Hollywódzki gwiazdozbiór — Krystyna Janda — reportaż
12.30 Arcydzieła XX wieku: Bela Bartok — Divertimento na orkiestrę smyczkową Amadeus — koncert
13.00 Wiadomości
13.10 S. „Plebania"
13.35 Sportowy tydzień
14.05 „Tylko tato" — telenowela dok.
14.30 Pamiętaj o mnie... — koncert życzeń
14.50 „Salon Kresowy" — film dok.
15.05 Folkogranie — koncert zespołu „Muzykanci", cz. 2
15.35 Zaproszenie — program krajoznawczy
16.00 Wiadomości
16.10 Benefis Leona Niemczyka w osiemdziesiąte urodziny
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 30 ton! — lista, lista — lista przebojów
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Plastelinek i przyjaciele — program dla dzieci
19.00 S. „Dwa światy"
19.25 Magazyn olimpijski — Echa stadionów
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocka:
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.35 S. „Plebania"
22.00 Wideoteka Dorosłego Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80.
22.30 „Tylko tato" — telenowela dok.
22.55 Ojczyzna-polszczyzna: Ryszard Kapuściński — program
23.10 Ze sztuką na ty: Hollywódzki gwiazdozbiór — Krystyna Janda — reportaż
23.40 Hit kultury: Koty — magazyn
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.24 Prognoza pogody
0.30 Forum — program publ.
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Plus minus — magazyn ekonomiczny

TVSiedem

8.30 S. komed. „Drew Carey Show"
9.00 S. komed. „Kto tu zwariował?"
9.30 „Wiosenna namiętność" — telenowela
10.20 „Cena miłości" — telenowela
11.15 „Mała Księżniczka" — telenowela
12.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
13.05 Telesklep
15.25 „Wiosenna namiętność" — telenowela
16.20 „Cena miłości" — telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch"
17.40 S. komed. „Kto tu zwariował"
18.10 S. sensac. „Brygada ratunkowa"
19.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
20.10 S. komed. „Drew Carey Show"
20.40 S. komed. „Luz we dwóch"
21.10 „Miejskie opowieści" — miniserial
23.00 S. „Potępieniec"
23.55 S. „Na ratunek"
0.25 „Strzały na Broadway'u" — komedia
2.15 „Miejskie opowieści" — miniserial

TVP1

7.00 Wiadomości
7.03 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces"
9.50 S. anim. „Listy od Feliksa"
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.55 S. „Rok 2030"
11.20 S. „Siódme niebo"
12.05 Zooteka — magazyn poradnikowy
12.20 Kwitnące okienko: Miniaturowy las — felieton
12.30 „Modry Dunaj, Morze Czarne" — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
13.20 Tak jak w Unii
13.45 S. „Plebania"
14.10 S. komed. „Sąsiedzi"
15.05 Książki na zimę
15.10 S. dok. „Stalingrad"
16.00 Wiadomości
16.10 Reportaż
16.35 Otwarte drzwi — magazyn katolicki
17.00 Rower Błażeja — program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 „Klan" — telenowela
19.05 Forum — program publ.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.15 „Zakładniczki" — thriller
22.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
23.30 Plus minus — magazyn ekonomiczny
24.00 Monitor Wiadomości
0.15 „Odbudowa czy rozbiórka" — film dok.
0.35 „Salomon i Gaenor" — dramat

11

7.55 S. „Salomea" 8.40, 20.00 S. „Prowincjusze" 9.35 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.05 Wydarzenia 10.15 Data 11.05 Program Karaulowa 12.05 Intratne miejsce 12.10, 22.55 Pietrowka 38 12.30, 18.50 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester" 14.20 Jak osiągnąć sukces? 14.30 Jestem mamą 15.00 Regiony 15.30 Idący do przodu 16.00 S. „Komisarz Moulen" 17.15 Oczywiste — niewiarygodne 18.00 S. „Wybrańcy" 19.00 Spojrzenie ma miasto 21.40 Sektor X 22.25 „Wremieczko" 23.35 Srebrny dysk 23.55 S. „Ulice Laredu" 0.40 Telefon zaufania

HALLMARK

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Per Mason" 9.30, 17.00 Film fab. „Ostatni muszkieter" 11.00 Film fab. „Bożonarodzeniowy gość" 12.45, 18.30 Film fab. „Tylko w sali tanecznej" 20.00, 23.30 S. „Tagert" 22.00, 1.30 Film fab. „Obronić nasze dzieci"

EUROSPORT

6.00, 14.00, 15.30, 19.00, 0.45, 1.00 Tenis. Mistrzostwa Australii 20.00 Narciarskie skoki 21.15, 22.00 Boks 24.00 Igrzyska olimpijskie 0.30 Przegląd sportowy

DISCOVERY

10.00, 10.25, 18.00, 18.30 Wędkarstwo 10.55 Budowa śmigłowca 11.20 Czołgi 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Za fasadą 14.05 Wielcy zbrodniarze 15.00 Badacze wraków 16.00 Naziści 17.00 Pola bitew 19.00, 22.00 Wysypisko 20.00 Niezwykłe wyścigi 21.00 Najwięksi złoczyńcy 21.30 Zagadki przeszłości 23.00 Śmiałe projekty inżynieryjne 24.00 Epidemie XXI w.

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, mikrofalówki, faksy, telefony (komórkowe, radiotelefony).
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69

WTOREK 20. I

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 Program muz.
8.50 Filmy anim.
9.50 Tele bim bam
10.20 Film dok.
11.10 Wileński zeszyt
11.25 „Album Wileńskie" (pol.)
11.40 Rosyjska ulica
11.55 Słowo chrześcijanina
12.10 W interesie społeczeństwa
13.05 Targowisko bied
13.50 Program prof. Kazlauskasa
14.05 Wędrówki kulinarne
14.35 Thriller „Upał"
17.20 Wiadomości
17.30 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
18.00 36,6
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Szukam pracy
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniądza
22.00 Niezłośliwie
22.45 Nowości domu kultury
23.00 Wiadomości
23.05 Film dok.

2

14.40 Muzyka poważna
16.00 Filmy anim.
17.00 Encyklopedia Gustawa
17.25 Trembita
17.35 Magazyn wspólnot narodowych
17.50 Menora
18.00 Program dla wsi
18.30 W interesie społeczeństwa
19.30 Wiadomości regionalne
20.00 Dom kultury
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Telegra „Honor kraju"
23.30 Drogi. Samochody. Ludzie

TMK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Ziernia nadziei"
10.00 „Maximania"
11.10 Film akcji „Lis z niebios"
13.20 Filmy anim.
15.50 S. „Brzydka Betty"
16.45 S. „Znak Bliźniąt"
17.40 S. „Ziernia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.10 Rowerowy show
20.40 Od... do
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Ekipa ratownicza"
23.30 Thriller „Bojownik"

4

6.30 Buduję dom
7.00 Próba władzy
7.10 S. „Adam i Ewa"
8.05 S. „Włoskie namiętności III"
9.10 900 sekund z Eigirdasem
9.25 Krwawa fala
9.50 Sobotni poranek
12.10 Zdrowia i szczęścia
13.05 S. „Adam i Ewa"
14.00 Kamera VRS
14.40 Film krym. „Zgraja"
16.15 Melodramat „50-latki całują inaczej„
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namiętności IV"
19.15 S. „Lokatorzy"
20.00 Dziś
20.20 S. „Upał w Los Angeles"
21.20 Teoria spisku
22.20 Przegląd Top Sportu
22.50 Dramat dok. „Anatomia zdrady"
23.50 Buduję dom
0.20 Rozrywki SMS
2.20 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.25 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV"
8.15 Nomeda
9.15 S. „Drogi miłości"
10.15 S. „Jesteś moim losem"
11.15 Tydzień bez tabu
12.15 Komedia „Zaciekłe stworzenia"
14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Salomea"
16.40 S. „Drogi miłości"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Wersja — magazyn publ.
20.00 Reality show „Pomoc TV"
20.30 Telewizja „Lietuvos rytas"
21.30 S. „Medicopter"
22.40 Wiadomości
23.00 Komedia „Nie oglądając się"
0.45 Telesklep

TV

8.00 Z Wilna
8.20 Europuls
8.50 Dla wędkarzy
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Geg"
11.00 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce kobieta?" — magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Życie prywatne
14.15 Michaił Bułgakow. Czarny śnieg
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Spowiedź kobiety na utrzymaniu"
17.35 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
20.05 Magazyn paryski
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy"
21.15 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Człowiek z wyższych sfer"
23.50 Autofani

tvn

8.30 Próg
9.00 Pomoc Litwie
9.30 Oaza
10.00-14.00 Posiedzenie Sejmu
17.05 Film fab. „Anglia"
18.55 Proponujemy!
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.00 Proponujemy!
20.05 Film dok.
21.45 Taniec z ogniem
22.00 Ruletka

TV 4

9.00, 17.00 Thriller „Sąsiadka"
10.35 Komedia „Ogród botaniczny"
12.10 Komedia „Policjant wypoczywa"
13.50 Thriller „Towarzyszki podróży"
15.30 Dramat „Wieczna północ"
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Melodramat nie płacze"
20.25 Dramat „Merylin"
22.10 Film krym. „Szach dla królowej brylantów"
23.45 Film przyg. „Mały sklepik horroru"
1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.40 Telesklep
9.55 Smaczny weekend z Maratem
10.50 Magazyn „Zaułek"
11.40 Hazard SMS
15.30 S. „Roswell"
17.00 S. „Tarzan"
17.50 S. „Ekipa A"
18.40 Magazyn muz.
19.30 Program muz.
20.20 Sport na świecie
20.50 Komedia „Złota rączka"
21.15 Humor ekstremalny
22.00 Program muz.
22.50 Znajomość SMS
0.50 Telesklep

TVPOLONIA

8.55 Folkogranie: Studnia-Muzykanci
9.25 S. „M jak miłość"
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Zaolzie
10.30 S. anim. „Latające misie"
10.55 Książki z górnej półki — magazyn

NIEDZIELA 18. I

11.05 Małe musicale: Wesołe kłopoty z komputerem
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 Kurier z Warszawy
12.05 „Złotopolscy" — telenowela
13.00 Anioł Pański, transmisja modlitwy
13.20 Niedzielne muzykowanie
14.00 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa w Bydgoszczy
15.05 S. „Rycerze i rabusie"
16.05 Co nam w duszy gra: Zima — program rozr.
17.00 Sensacje XX wieku — program
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość"
19.25 Salon Kresowy
19.40 Zaproszenie — program krajoznawczy
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Na zdrowie, Jagielski, talk show
21.45 S. sensac. „Defekt"
22.40 XXX Festiwal Wokalistów Jazzowych — Zamość 2003
23.35 Wieczór Cygański — Gorzów 2003
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.58 Pogoda
1.10 S. „M jak miłość"

tvusiadem

7.10 Telesklep
9.10 S. obycz. „Prezydencki poker"
10.00 Co ty wiesz o gotowaniu? — program rozr.
10.30 Na osi — program motor.
11.00 Trele morele — interaktywny teleturniej na żywo
12.00 „Mały agent" — film przyg.
13.35 Co za noc — magazyn
14.05 S. obycz. „Północ — Południe"
15.00 S. obycz. „Rodzinny album"
15.55 S. obycz. „Kochane kłopoty"
16.50 Agent
18.05 „Gdy wstanie świt" — film obycz.
20.05 S. sensac. „Mortal Kombat"
21.00 „Niemoralni" — melodramat
23.05 S. obycz. „Prezydencki poker"
24.00 Co za tydzień — magazyn
0.25 „Prawo gangu" — film sensac.
2.10 „Ja i Will" — film obycz.

TVP1

8.40 S. anim. „Papirus: Białogłowy Egipcjanin"
9.05 W cztery oczy — widowisko
9.35 S. „Izyda i Ozyrys"
10.25 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
10.30 W-SKERSI — magazyn dla niepełnosprawnych
11.00 Gamebox — program poświęcony grom komputerowym i konsolowym
11.25 Songowanie na ekranie
11.55 Myślisz o kimś?: Wybierz teledysk! — program muz.
12.25 Program publ.
13.00 Anioł Pański — transmisja modlitwy
13.15 Książki na zimę
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Co Pani na to? — program publ.
14.35 Studio sport: PŚ w skokach narciarskich — Zakopane
17.00 Eurowizja 2004 — konkurs polski
17.10 Kochamy polskie seriale — teleturniej
17.35 Trop sekret — magazyn
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.35 Śmiechu warte — program rozr.
19.05 S. komed. „Lokatorzy"
19.30 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda
21.10 Serial
22.05 Spełniamy marzenia — magazyn
22.35 Czas na dokument: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym
23.00 Kronika Rajdu Dakar
23.15 „Królewska faworyta" — dramat
0.45 „Away with words" — film fab.

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76 (pokój 206) bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi, we wtorki w godz. 16.00-18.00.

Zgłaszać się pod nr. telefonu: 260 11 51

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film „Tajemniczy świat św. Mikołaja" 7.30, 14.30 S. „Strefa zmroku" 8.30 Zdrowie 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.30 S. „St Tropez III" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00, 23.00 S. „Żuki IV" 13.00 Film fab. „TASS upoważniony jest do oświadczenia" 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Miłady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja „Złota kula" 24.00 Film fab. „Żenia, Żenieczka i Katiusza"

10 Plus

9.00, 16.00 „Legenda o Tilu" 10.20 „Ryzyko — to szlachetna sprawa" 11.40 „Młoda żona" 13.15 „Zdrajczyni" 14.40 „Ojcowie i dziadkowie" 17.20 „Purpurowy kamień" 18.35 „Szerszeń" 20.15 „Presumpcja niewinności" 21.40 „Milczenie doktora Ivensa"

1

7.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.30 Wiadomości 9.30, 18.15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei" 10.15 S. „Czynnik PSI" 11.35 S. „Potomek" 12.45 Film dok. 13.10 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.30 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.30 Szalona telewizja 17.50 Idole 19.05 Telegra „Kto chce zostać milionerem?" 20.00 Czas 20.30 S. „Potomek" 21.40 Tajemnice wieku 22.30 Nocny „Czas" 22.50 Piłka nożna 23.20 Skaner 23.50 Podwodny świat Makarewicza 0.20 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białoruś 8.45, 16.45, 23.20 Mój kraj 15.15 Przegląd sportowy 15.40 Show masek 16.05 5x5 17.05 S. „Miss Murple" 18.05 S. „Samozwańcy" 19.05 Film fab. „Duety" 21.00 Panorama 21.50 Film fab. „Długi weekend" 13.55 Wasze lotto 14.35 S. „Wiercipięta Didlie" 15.05 Narodowy Festiwal Piosenki 15.55 Piłka ręczna 17.35 „KWN" 19.10 Film fab. „Oszustwo" 21.10 W centrum uwagi 22.00 Zawodowy boks 22.45 Film fab. „Jeńcy kosmosu"

ETV

7.05 Dla dzieci 8.45 Ucieczka z amunicją 9.15 Nasz sad 9.35 Łakomy kąsek 10.00 Tydzień w Moskwie 10.25 Gwiazdy autostrady 12.25 Zaprasza Borys Notkin 13.00, 22.35 Wydarzenia 13.15 Abecadło 13.55 Gabinet 21 14.25 Film fab. „Nie zapomnij o mnie" 14.50 Film anim. 15.15 Koncert 16.20 Wielka iluzja 17.05 S. „Komisarz Navarro" 19.00 Program Karaułowa 20.00 Film fab. „Tango nad przepaścią" 22.45 Delikatesy 23.25 Arena 23.55 Srebrny dysk

HALLMARK

6.45, 13.45 Film fab. „Medalion" 8.30, 15.30 Film fab. „Kolorowy dom" 10.15, 17.15 Film fab. „Ślepa namiętność" 11.00 Film fab. „Poznać prawdę" 19.00, 24.00 Film fab. „Papierowy detektyw" 20.45 Film fab. „Inwazja" 22.30, 1.45 Film fab. „Przysięga zemsty"

EUROSPORT

9.30 Poranny program 10.45, 11.45, 14.45, 15.00, 18.45 Narciarstwo 13.00 Biathlon 16.45, 17.45 Saneczkarstwo 20.30 Sumo 21.30 Boks 23.30, 1.00 Samochody 24.00 Tenis 0.45 Przegląd sportowy

DISCOVERY

10.55 Łowcy tajemnic 11.20 Podróż olbrzyma 12.15 Weterani Stalingradu 13.10 Wielkie budowle 14.05 Wysypisko 15.00 Atlantyda w Andach 16.00 Najwięksi złoczyńcy. Neron 16.30 Ranny król 17.00 Nieujawnione tajemnice 18.00 Wielcy przestępcy 19.00 Za fasadą 20.00 Tornado 21.00 Sztuka przetrwania 22.00 Tworzenie rzeczy niemożliwych 24.00 Wielkie budowle 1.00 Chirurgia 2.00 Kanibal 3.00 Pierwsza wojna światowa

PONIEDZIAŁEK 19. I

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 Godzina małych gwiazd
8.50 Filmy anim.
9.50 Encyklopedia Gustawa
10.20 Magazyn wojskowy
10.45 Nowości i prognozy naukowe
11.10 Świąteczne myśli
11.40 Trembita
11.50 Magazyn wspólnot narodowych
12.00 Menora
12.10 Program S
12.35 W świecie kina
13.05 Popołudnie z Čekuolisem
13.30 Tydzień
14.15 24 sekundy
14.45 Przegląd NBA
15.15 Mecz NBA
17.10 Wiadomości (ros.)
17.30 Podróże
18.00 Wręczenie „Krzysztofa 2003 r."
18.30 Wiadomości
18.45 Filmy anim.
19.25 Podwójna prawda
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 W interesie społeczeństwa
22.00 Dom kultury
23.00 Wiadomości
23.05 Lotnisko
23.20 Drogi. Samochody. Ludzie

2

14.45 Jazz
15.35 Świąteczne myśli
16.00 Filmy anim.
17.25 Zeszyt wileński
17.40 „Album Wileńskie" (pol.)
17.55 Popołudnie z Čekuolisem
18.20 Telefon pomocy
19.15 Pytanko
19.30 Wiadomości
20.00 Program S
20.30 W świecie filmu
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Tydzień
23.15 24 sekundy

LNK

6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Ziemia nadziei"
10.00 Druga połowa
11.00 Komedia „Jednodniowa gwiazda"
12.40 S. „Akademia policyjna 6"
14.10 Filmy anim.
15.50 S. „Brzydka Betty"
16.35 S. „Tom i Jerry"
16.45 S. „Znak Bliźniąt"
17.40 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Ściśle tajne
20.10 Rowerowy show
20.40 Gra „Maximania"
22.00 Wiadomości
22.35 Samochody i ludzie
23.15 S. „Tajna broń"
0.05 Niebezpieczna strefa
1.15 NKTV
1.45 Dom marzeń

4

7.00 Próba władzy
7.10, 13.20 S. „Adam i Ewa"
8.05 S. „Włoskie namiętności III"
9.10 S. „Mieszczanie"
9.50 Film fab. „Safari w Hollywood"
11.30 S. „Władca zwierząt III"
12.20 Nasze zwierzęta
12.50 Dziennik mamy
14.15 Film fant. „Rodzaj"
16.15 Melodramat „Sierpniowy deszcz gwiazd"
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namiętności IV"
19.15 900 sekund z Eigirdasem
19.30 Krwawa fala
20.00 Dziś
20.20 TTT — program publ.
21.45 Komedia krym. „Zgraja"
23.45 Dakar 2004
24.00 Magazyn sportów zimowych
0.30 Rozrywki SMS
2.30 Telegra SMS
5.00-6.25 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV"
8.15 Nomeda
9.15 S. „Drogi miłości"
10.15 S. „Jesteś moim losem"
11.10 Szczęście kobiet
12.10 Komedia „Bezlitośni"
13.50 Program dla dzieci
15.40 S. „Salomea"
16.40 S. „Drogi miłości"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Po obu stronach muru
20.00 Reality show „Pomoc TV"
20.30 Tydzień bez tabu
21.40 S. „Walker, strażnik Teksasu"
22.40 Wiadomości
23.00 S. „Ally McBeal"
24.00 60 minut
0.50 Komedia „Żonaty i dzieciaty"
1.20 Telesklep

TV

8.30 Kamień węgielny
9.00 Podoba się — oglądaj!
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Cała Rosja
11.00 Rewolucja kulturalna
11.55 Poszukiwacze przygód
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Życie prywatne
14.15 Michaił Bułgakow. Czarny śnieg
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Krótkie zauroczenie"
17.35 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Europuls
20.05 Petersburg: czas i miejsce
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy"
21.15 S. „Niezwłoczna pomoc lekarska"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Spowiedź kobiety na utrzymaniu"
23.50 Dla wędkarzy

tv1

8.30 Wieczór z Ireną
9.15 W świecie książek
17.05 Film fab. „Jej rozwód"
18.55 Proponujemy!
19.00 Próg
19.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Anglia"
21.45 Humor
22.00 Pomoc Litwie

TV 1

9.00, 17.00 Thriller „Tajna kryjówka"
10.35 Thriller „Gorączka"
12.05 Dramat „Tam, gdzie serce"
14.00 Dramat „Niebezpieczna przyjaciółka"
15.30 Film fab. „Atak królowej"
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Dramat „Dziecko człowieka"
20.35 Film fab. „Taktyczny atak"
22.10 Thriller „Całkowite oderwanie"
23.45 Film fab. „Melodramat rodzinny"

RTV

6.30 Telesklep 7.00 Filmy anim. 7.30 Dzieje oceanów 8.00 Panorama Rosji 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 S. „St Tropez" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Echa tygodnia 13.00 S. „TASS upoważniony jest do oświadczenia" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Film „Tajemniczy świat św. Mikołaja" 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni" 21.00 S. „Agencja" „Złota kula" 23.00 S. „Żuki" 24.00 Film fab. „I życie, i łzy, i miłość" 2.00 Dziś w Ameryce

Dom

9.00 „Dziennik dyrektora szkoły" 10.15 „Musorgskij" 12.10 „Sentymentalny romans" 13.45 „Zemsta nietoperza" 16.00 „Legenda o Tilu" 17.20 „Ryzyko — to sprawa szlachetna" 18.40 „Młoda żona" 20.15 „Zdrajczyni" 21.40 „Rodzice i dziadkowie" 23.00 „Kryptonim niepotrzebny"

1

11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 13.20 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.00 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.30 Szalona telewizja 17.50 Humor 18.15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei" 19.05 Czekaj na mnie 20.00 Czas 20.30 S. „Potomek" 21.40 Kryminalna Rosja 22.10 Teatr lalek z Leontjewem 22.40 Poszukiwacze 23.00 Geniusze i złoczyńcy 23.40 Ekstrema 0.10 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białoruś 8.50 Słowo metropolity Filareta 9.05 Centrum uwagi 10.05 Zdrowie 10.35 Podróż dyletanta 11.05 Magazyn dla kobiet 11.35 Konkurs młodych talentów 12.10 Reportaż specjalny 12.20

PONIEDZIAŁEK 19. I

1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.55 Telesklep
10.10, 18.00 Film przyg. „Kronika młodego Indiany Jonesa"
11.40 Tangorama
13.00 Ekstremalny humor
13.15 S. „Złota rączka"
13.45 Magazyn muz.
14.35 Komputerowe cuda
15.00 Gra „Hazard SMS"
17.00 Interaktywny show
19.30 Tangorama
20.55 Humor ekstremalny
21.10 Program muz.
21.35 Komputery
22.00 Koncert
22.50 S. „Drużyna A"
23.35 Znajomość SMS
0.35 Telesklep

TVPOLONIA

7.00 Wiadomości
7.03 Krajobraz Polski — reportaż
7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim. „Jeż Kleofas"
10.10 Wehikuł czasu: Styczniowa noc — program dla młodych widzów
10.30 S. „Moje miasteczko"
11.05 Laboratorium — magazyn
11.15 Wieża Babel: Fantastyczne opowieści — magazyn
11.50 Katalog zabytków: Trzciańsko Zdrój — program
12.05 Co nam w duszy gra: Zima — program rozr.
13.00 Wiadomości
13.10 Sensacje XX wieku — widowisko hist.
14.00 S. „Nad Niemnem"
15.00 Ojczyzna-polszczyzna: Ryszard Kapuściński — program
15.15 „Kochaj mnie" — telenowela dok.
15.40 Zaolzie — magazyn
16.00 Wiadomości
16.10 Wieczór Cygański — Gorzów 2003
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 Co Pani na to? — program publ.
17.50 Kobiety Białego Domu, odc. 3 — Marta Jefferson
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Wehikuł czasu: Styczniowa noc — program dla młodych widzów
19.00 S. „Moje miasteczko"
19.25 Polskie miasta i miasteczka — reportaż
19.35 Nie tylko dla komandosów
20.00 Kurier z Warszawy
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.30 S. „Nad Niemnem"
22.30 Sportowy tydzień
23.00 „Kochaj mnie" — telenowela dok.
23.25 Tam gdzie jesteśmy: Owca syta i wilk cały, czyli Polak w ojczyźnie humoru — reportaż
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Sprawa dla reportera — program
1.00 Pegaz — magazyn kulturalny
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Biznes raport
1.45 Gorączka — program

Windsdom

8.30 S. komed. „Drew Carey Show"
9.00 S. komed. „Kto tu zwariował"
9.30 „Wiosenna namiętność" — telenowela
10.20 „Cena miłości" — telenowela
11.15 „Mała Księżniczka" — telenowela
12.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
13.05 Telesklep
15.25 „Wiosenna namiętność" — telenowela
16.20 „Cena miłości" — telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch"
17.40 S. komed. „Kto tu zwariował"
18.10 S. sensac. „Mortal Kombat"
19.10 S. przyg. „Przygody Supermana"
20.10 S. komed. „Drew Carey Show"
20.40 S. komed. „Luz we dwóch"
21.10 „Miejskie opowieści" — miniserial
23.00 S. sensac. „Brygada ratunkowa"
23.55 „Ja i Will" — film obycz.
1.45 „Miejskie opowieści" — miniserial

TVP1

7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Woronicza 17
9.25 S. „Moda na sukces"
9.50 S. anim. „Słoń Beniamin"
10.15 Budzik — program dla dzieci
10.45 Książeczki Misia Uszatka
11.00 S. anim. „Kocie bajki"
11.30 S. „Tylko miłość"
12.15 ZUS radzi — magazyn
12.30 S. dok. „Gladiatorzy drugiej wojny światowej"
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
13.20 Kontrasty — świat, ludzie, pieniądze
13.25 Rolnictwo na świecie
13.45 S. „Plebania"
14.35 Sprawa dla reportera — program
15.10 Niepodobni — felieton
15.25 „Uhryń — gdzie to jest?" — film dok.
16.00 Wiadomości
16.10 Kalejdoskop — magazyn
16.35 Kulisy i sensacje — program publ.
17.00 Rower Błażeja — program dla młodzieży
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.35 „Klan" — telenowela
19.05 Magazyn olimpijski — Echa stadionów
19.45 Wrzuć Jedynkę
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.15 „Ikar w spódnicy" — film dok.
22.10 Sensacje XX wieku: Czerwona orkiestra — program
23.05 Szept prowincjonalny — magazyn
23.25 Trochę kultury — magazyn
24.00 Monitor Wiadomości
0.15 Biznes raport
0.20 Rozmowy na czasie — program publ.
0.50 „Pociąg życia" — dramat

Film fab. „Poszedł po zapałki" 14.05 Wasze lotto 14.45 Mój kraj 15.15 S. „Wszystko pamiętać" 16.05 Teledyski 17.05 A propos 18.05 S. „Samozwańcy" 19.05 Strefa X 19.20 Film fab. „Dwoje na wyspie łez" 21.00 Panorama 21.50 Film fab. „Niewolnica miłości" 23.30 Przegląd sportowy

TP

7.55 S. „Salomea" 8.40 S. „Prowincjusze" 9.35 Fantazje „Weminy" 9.40 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.10 Wydarzenia 10.15 Data 11.15 Postscriptum 12.10 Niebezpieczna strefa 12.30, 18.50 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kester" 14.20 Wejdź do swego domu 14.50 Prawosławna encyklopedia 15.00 Regiony 15.30 Pieśń roku 16.00 Zwyczajne historie 16.25 Inwazja 17.15 Abecadło 18.00 S. „Wybrańcy" 18.55 Kulisy 19.55 S. „Prowincjusze" 21.45 Specjalna teczka 22.20 „Wremieczko" 22.50 „Pietrowka 38" 23.30 Oczywiste — niewiarygodne 24.00 Teatr poezji Wiktiuka 0.30 Koncert Sierowa

Hallmark

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Perry Mason" 9.30, 17.00 Film fab. „Audrey i deszcz" 12.45, 18.30 Film fab. „Sprawę bada Michael Crowe" 20.00, 23.30 S. „Prawo i porządek" 21.45, 1.30 Film fab. „Detektyw Rebus"

Eurosport

6.00, 14.00, 15.30, 19.00 Tenis. Mistrzostwa Australii 20.00, 23.15 Najlepsze bramki 21.00, 0.30 Przegląd sportowy 21.30 Zapasy 0.15 Goście tygodnia

Discovery

10.55 Budowa śmigłowca 11.20 Wojna w powietrzu 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Tworzenie rzeczy niemożliwych 15.00 Wielkie budowle 16.00 Wielkie bitwy 16.30 Miesiące wojny 17.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Niezwykłe wyścigi 21.00 Naziści 22.00 Mózg 23.00 Chłopiec, który stał się dziewczyną 24.00 Seks 1.00 Sługusi Hitlera

Takie puszyste cudo po obróbce w ręku właścicielki — Lili Puzyriowej

Gospodarz domu — Paweł Puzyriow — wojłoki nie tylko zrobi, ale i rozciągnie

"A czy pani by nie chciała z tego np. kołdry zrobić — podpowiada Lila. — Potrzeba tylko 2,5 kg właśnie takiej gatunkowej wełny (merynosów). Wszak taka kołdra to rzecz świetna — ciepła, ekologiczna, lepsza niż w firmie zagranicznej. Sama takie dla siebie i swoich dzieci zrobiłam" — mówi Puzyriowa. Peciulevičiene się zamyśla, bo widać, że ta informacja ją zainteresowała. I kto wie, czy w najbliższej przyszłości znów do czochralni nie przybędzie i kołdry z wełny nie zrobi.

Na każdą porę roku

Gospodarz domu Paweł Puzyriow 25 lat przepracował w wileńskiej Fabryce Maszyn Obliczeniowych, na odcinku montażowym. W tym 10 lat jako brygadzista. Technika nie była mu obca. Zresztą widać, że ma złote ręce. Wystarczy spojrzeć na całe obejście — staranne, zadbane, urządzone z gustem. Widać, że ta para małżeńska, mimo że do niedawna stołeczna, nie próżnuje — nie tylko czochralnię prowadzi, ale i o dom dba.

Zresztą, w tym samym budynku jest kilka innych usług: fryzjernia, wypożyczalnia sukien ślubnych i wizytowych, towary szkolne i kancelaryjne. "Wszystko to biznes sezonowy — mówią oboje. — Wełnę czochra się w zasadzie zimą. Latem więcej jest ślubów. Jesienią sprzedaje się więcej towarów szkolnych. No, a fryzjer jest aktualny o każdej porze roku. I tak to razem jakoś współdziała. Zresztą bez pracy nie umiemy oboje".

Gospodarz — mistrzem

Kiedy teść zaczął uczyć zięcia obsługi maszyny do czochrania wełny, Paweł był bardzo tym zainteresowany.

Na pierwszy rzut oka zdawać by się mogło, że to nic nie znaczy np. maszynę wyczyścić. Ale każdy z tych 16 wałków ma metalowe ząbki i trzeba je czyścić powolutku, delikatnie, żeby nie naruszyć.

Zresztą, lata robią swoje. Pasy się starzeją, wałki również. A w żadnym sklepie zamiany nie znajdziesz. Raz wyręczyła fabryka "Audejas", ale co będzie, jak pasy się zniszczą, bo i w tej fabryce prawdopodobnie takich nie ma" — martwią się oboje.

Co prawda, zabytkowa "staruszka" doczekała modernizacji, bo wraz z wprowadzeniem światła została przystosowana na prąd. "Oczywiście, jest lżej, bo nie trzeba kręcić ogromnej rączki. Była to bardzo ciężka praca. Ale w swoją kolej elektryczność kosztuje, czyli, jeżeli uwzględnić finansowo — to usługa czochrania się nie opłaca" — mówi Puzyriow.

Wyczochranie kilograma wełny kosztuje 2,8 Lt. Ludzie zaś dużo wełny nie mają. Przynoszą po kilka kilogramów, najwyżej pięć. Zresztą, kiedy się ogląda cały ten proces, jak powolutku, dokładnie wełnę się czochra — jest jasne, że tu nie kokosy finansowe. To jest coś więcej. Sentyment do tego, co całe życie towarzyszyło tej rodzinie.

"Walenki, walenki..."

Zapatrzeni na czochralnię, o mało nie zapominamy o podstawowym celu naszej wędrówki, czyli wojłokach, o których Rosjanie po dziś dzień pieśni śpiewają. Bo i jak np. na Syberii bez nich by się obeszli?

"Tych to chyba już nie robicie?" — pytamy.

"Robimy, ale nie masowo. Też na zamówienie" — odpowiada głowa rodziny. Gospodyni zaś kontynuuje, że wojłoki, które zrobił jej ojciec, są nie tylko na Litwie. Ile to ich wywieziono do Ameryki, Polski, na Łotwę, Białoruś.

"Robiliśmy też na specjalne zamówienie dla osób szczególnych. Wymknęło mi się nazwisko, ale przyjechała do nas tancerka baletu i poprosiła, żebyśmy jej wojłoki — lekkie, ciepłe i miękkie zrobili, bo nogi ma chore. Była bardzo zadowolona z naszej roboty"— opowiada Puzyriowa.

Ale tak masowo i na sprzedaż nie robią. Z tej najprostszej przyczyny, że się nie opłaca. Żeby zrobić jedną parę, trzeba pracować cały dzień. Ile trzeba drwa zużyć, by wodę nagrzać, bo w procesie formowania wojłok się moczy. Niby to dużo — 50 litów za wojłoki, ale z tej sumy, jak obliczyli gospodarze, bardzo mało im zostaje.

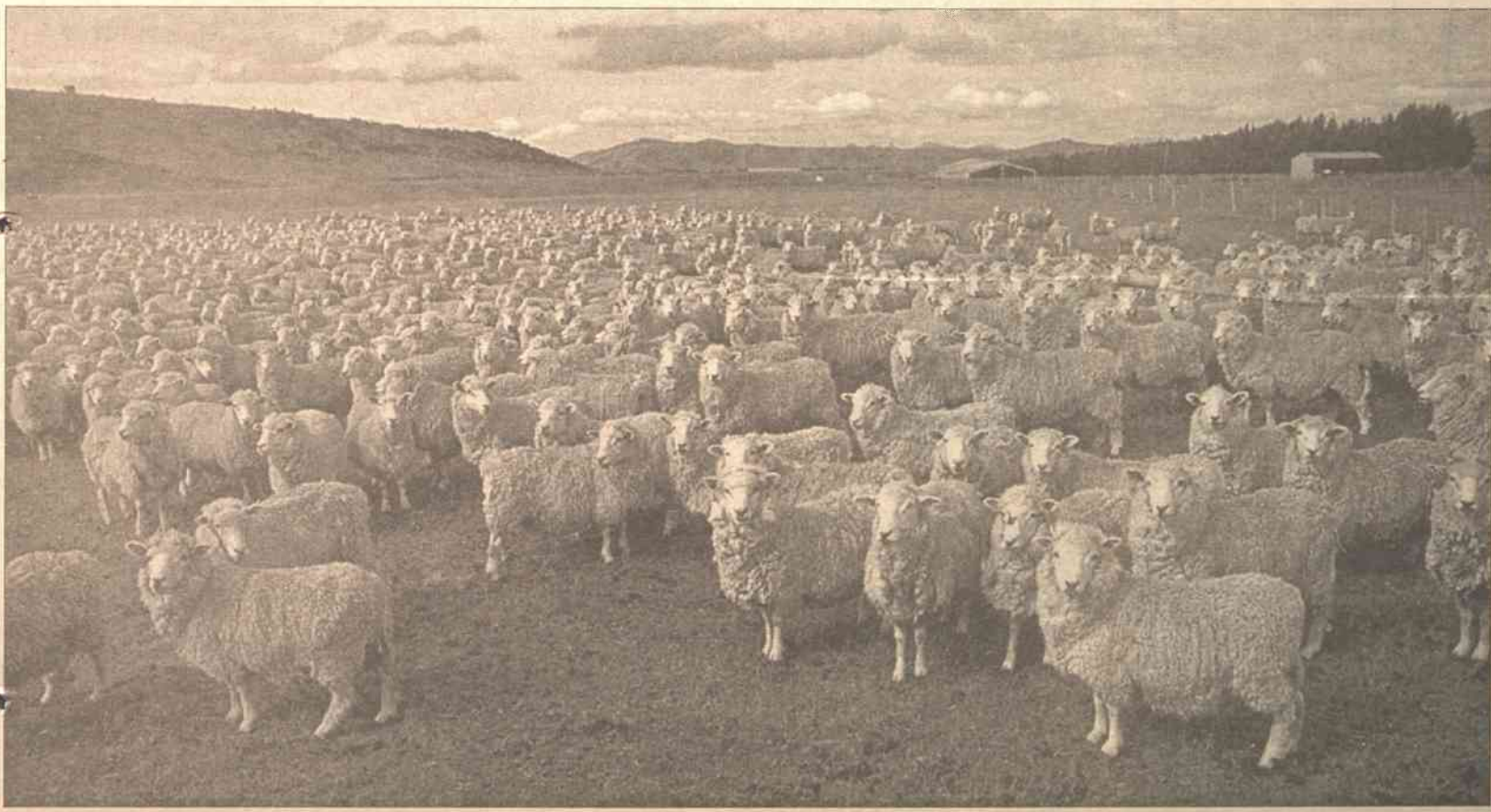
Ale jak ludzie proszą, to oczywiście, i wojłoki będą. Przy tym z... gwarancją. Bo wojłoki sporządzone u Puzyriowów w Święcianach ludzie lat pięć, a czasami i więcej noszą.

Na miejscu można też skorzystać z innej usługi — przędzenia wełna. Ile taka ręczna usługa kosztuje? 18 litów za kilogram — poda odpowiedź.

Każdy, kto widział, jak powolutku kręci się wrzeciono, jakiej trzeba wprawy i umiejętności — to zrozumie, czy jest to cena wygórowana. I czy o cenę tej rodzinie chodzi.

... W drodze powrotnej do Wilna nie możemy zapomnieć o tym spotkaniu. Spotkaniu z historią, którą z taką pieczołowitością, oddaniem kontynuuje ta rodzina. Jest to niezmiernie wzruszające zjawisko, kiedy ludzie nie tylko że nie narzekają, ale umieją połączyć potrzebę codziennego dnia i sentyment do tego, z czego się wyszło.

Helena Gładkowska
Fot. **Marian Paluszkiewicz**



Najlepsza wełna z owiec merynosów, hodowanych również na Litwie

Fot. archiwum

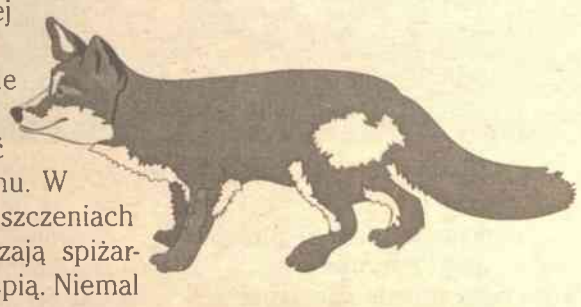
Wasza Pucułka

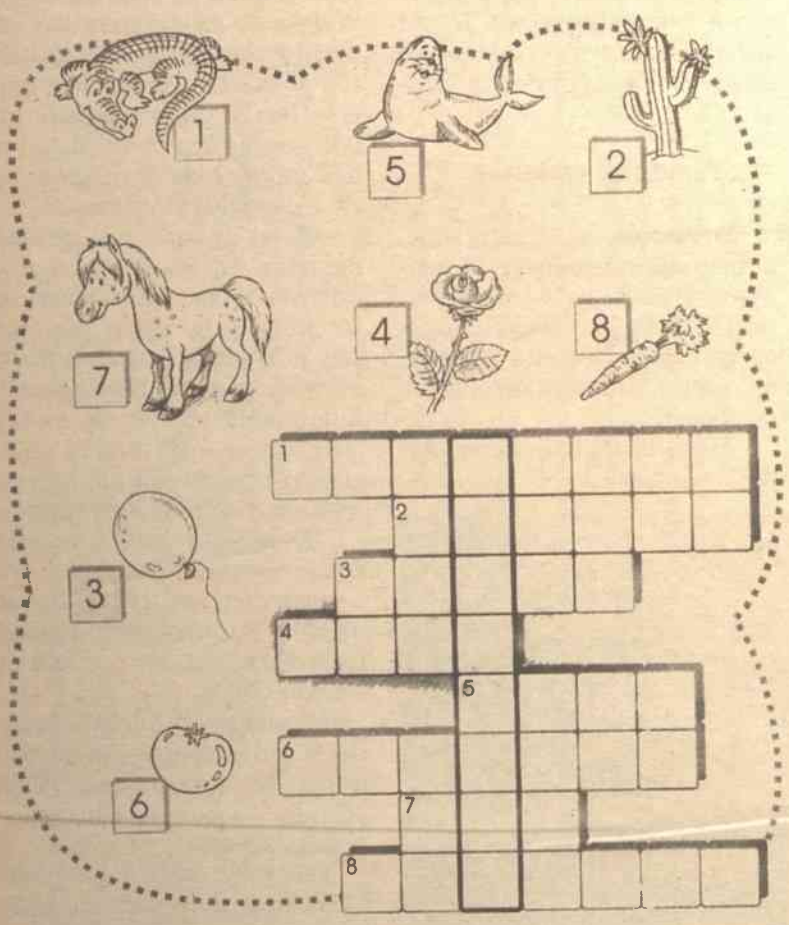
POCOPOTEK

KARNAWAŁ trwa! A w karnawale – same bale. Na pewno w swojej klasie zorganizujecie wspaniałą zabawę karnawałową. A nawet jeżeli jedna już była, nie szkodzi, można urządzić jeszcze jedną. Trzeba przedtem wszystko dokładnie zaplanować. Kłopoty, smutki i złe humory zostawcie za zamkniętymi drzwiami. No, i, oczywiście, bawi się cała klasa. Nikt nie stoi w kącie. A jak już się zmęczycie tańcem, zróbcie przerwę, na przykład na konkursy. Oto kilka sprawdzonych pomysłów:

TAJEMNICE ZWIERZĄT

Zimorodki, to ptaki, które rodzą się wiosną, a nie zimą, jak wskazywałaby ich nazwa.
Głuptaki, aby złapać rybę, potrafią zanurkować pod wodę nawet 15 metrów.
Borsuki wychodzą ze swej nory przez jeden otwór-wylot, a powracają do niej innym.
Lisy, podobnie jak borsuki, mają kilka wejść do swojego domu. W jednych pomieszczeniach zwierzęta urządzają spiżarnię, a w innych śpią. Niemal jak w ludzkich domach: kuchnia, sypialnia.
Kret po czterogodzinnych nocnych łowach odpoczywa przez następne cztery godziny, trawiąc zdobyty pokarm. Dorosły kret zjada rocznie od 24 do 40 kilogramów pokarmu.





Wpisz do krzyżówki nazwy przedmiotów, roślin i zwierząt z rysunków. Rozwiązanie to nazwa smacznego warzywa.

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

W środę, 21 stycznia i czwartek, 22 stycznia, mamy bardzo ważne dnie. To Dzień Babci i Dziadka. Nie zapomnijmy o nich i może złóżmy króciutkie życzenia w naszym Pocopotku. Zapraszam. Pośpieszcie się!

NA ZDRÓWKO!

Chętni udziału w konkursie dobierają się parami (chłopiec – dziewczynka) i siadają naprzeciw siebie. Każda para otrzymuje opakowanie jogurtu i łyżeczkę. Dziewczynki mają za zadanie jak najszybciej nakarmić chłopców. Wygrywa para, która jako pierwsza pokaże pusty kubeczek.

GAZETOWE PLĄSY

Przed kilkoma parami rozkładamy gazety na podłodze. Pary tańczą w ciągle zmieniającym się rytmie i uważają, żeby nie wyjść poza gazetę. Po pewnym czasie składamy gazetę tak, by jej powierzchnia była coraz mniejsza. Wygrywa para, która pląsała na najmniejszym kawałku gazety.

DO CZEGO TO PODOBNE?

Zawodnicy, mając zawiązane oczy, rysują mazakiem na arkuszach papieru postać człowieka. Obok każdego zawodnika stoją kibice, którzy podpowiadają koledze: w prawo, w lewo, niżej, wyżej. Zwycięża ten, którego rysunek jest najbliższy prawdy.

WYGIBASY Z JABŁKIEM

Każda para tańczy z jabłkiem, przytrzymując je czołami. Para, która zgubi jabłko, wypada z gry. Zwycięskie pary nagradzamy długimi oklaskami lub zawczasu przygotowanymi własnoręcznie jakimiś upominkami.

TANIEC Z MOPEM

Wszyscy dobierają sobie pary do tańca, tylko ktoś jeden, chłopiec lub dziewczynka, tańczy z mopem (lub ze szczotką do zamiatania). Na wcześniej umówiony znak, na przykład gwizdnięcie lub zatrzymanie muzyki, chłopcy szybko zmieniają partnerki. Kto nie zdąży w porę znaleźć sobie pary, tańczy z mopem, dopóki zmiana tancerki nie uwolni go od niezbyt przyjemnego towarzystwa.

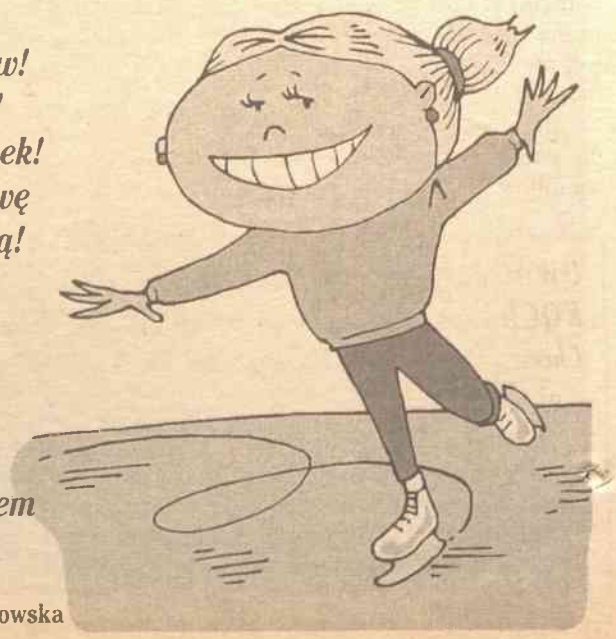
WESOŁEJ ZABAWY!

ALE DOWCIP!

Na lekcji:
– Wilno, Kowno, Kłajpeda są to nazwy miast. Jaką literą się je pisze, dużą czy małą?
– Dużą – odpowiada Jasio.
– Bardzo dobrze. A dlaczego?
– Bo to są duże miasta...

KTO CHCE JEŹDZIĆ RAZEM ZE MNĄ?

Narty suną,
Sanki jadą,
Łyżwy znaczą ślad zygzaków.
Barwny tłumek,
Głośna radość –
Górka rojna
od dzieciaków!
– Ale śniegu!
– Pożycz sanek!
– Daj mi łyżwę
chociaż jedną!
– Skocz
z rozbiegu!
– Goń mnie,
Franek!
– Kto chce
zjeżdżać razem
ze mną?



Jadwiga Korczakowska

Czas rany leczy i jest najlepszym doradcą

Powrót „kukułki"

Po maturze Ewa podjęła pracę w domu kultury, chciała zarobić trochę forsy przed startem w samodzielne życie, ponieważ planowała zostać studentką wyższej uczelni w dużym mieście. Matka jej, wdowa, nie mogła wspierać córki finansowo. Pewnego dnia do domu kultury przyjechał początkujący reżyser Rudolf. Bardzo mu się spodobała młoda dziewczyna i rozpoczęła się między nimi przyjaźń, która wkrótce przerosła w miłość. Miłość odwzajemnioną... i młodzi ludzie postanowili połączyć swe losy na zawsze.

Rudolf pochodził z odległego miasteczka, tam też mieszkali jego rodzice, a tu był lokatorem wynajętego ciasnego pokoiku. W wolne od pracy dni odwiedzał swoich rodziców, ale gdy zaprzyjaźnił się z Ewą rzadziej tam bywał. Jasnowłosa dziewczyna zawładnęła sercem chłopaka i on cały swój wolny czas spędzał z nią.

Przykra niespodzianka

Czas leciał. Rudolf kupił obrączki, Ewa pantofelki i sukienkę ślubną. Wesele nie za górami, więc Rudolf rozpoczął przeprowadzkę do Ewy przed weselem. Przeniósł książki i niektóre rzeczy osobiste. Przyszła pora, by zapraszać gości, więc Rudolf udał się w rodzinne strony. Niedługo obiecał wrócić. Przybliżało się wesele, ale on wciąż nie wracał. Dziewczyna zaczęła się niepokoić. W najbliższy weekend postanowiła odwiedzić Rudolfa w jego domu, by dowiedzieć co się stało. Poprosiła swoją koleżankę, by jej towarzyszyła, sama nie miała odwagi.

W niedzielę z rana dziewczyny wybrały się w podróż. Po południu już były w miasteczku, gdzie mieszkali rodzice ukochanego. Odnalazły potrzebną ulicę i spacerkiem ruszyły rozglądając się po stronach. Głośne śpiewy i przygrywanie kapeli „na weselną nutkę" zaciekawiły młode panny, więc zbliżyły się przed bramę domu. Pierwszą spotkaną osobę zapytały czy trafiły pod właściwym adresem i usłyszały twierdzącą odpowiedź, że tak, tu mieszka Rudolf i dziś odbywa się jego wesele. Dziewczęta zbladły naraz, ale Ewa wykrztusiła, że chciałaby go pozdrowić z tej okazji.

Za chwilę ukazała się sylwetka Rudolfa. Gdy ujrzał Ewę, milczący opuścił głowę, a na pytanie Ewy co to ma znaczyć odpowiedział, że nawet nie podejrzewał jakie figle życie może spłatać. Tłumaczył się Ewie ze spuszczoną głową, że niby nic nie wiedział o tym, że jego pierwsza miłość jest w ciąży i on musi się zachować jak prawdziwy mężczyzna, bo jak to dziecko bez ojca będzie... Dlatego odbywa się uczta.

Ewa wzięła koleżankę pod rękę, by ustać na nogach i nic nie mówiąc wyjechała. Był to pierwszy okrutny cios w jej życiu, bowiem ona też była w ciąży... Rudolf o tym nie wiedział.

Radość macierzyństwa

Matce Ewa powiedziała, że Rudolf musiał niezwłocznie wyjechać, a gdy wróci, da o sobie znać, więc wesela na razie nie będzie. Przyszło na świat dziecko, jasnowłosa Felicja. Matka Ewy nalegała, by Ewa podała do sądu o przyznanie ojcostwa małej Felusi, a także wystąpiła o alimenty, bo z czego będzie się utrzymywało maleństwo.

Ewa wygrała sprawę w sądzie, mała Felusia miała tatusia, tylko tatuś z nią nie mieszkał... i alimentów też nie płacił. Rudolf po doznanym szoku, wyjechał do Moskwy, dostał się na studia do instytutu kultury. Ewa natomiast musiała zrezygnować z wymarzonej nauki i zająć się wychowywaniem małej córeczki. Męczące było ciągłe przebywanie w domu, gdzie wspomnienia gryzły i szarpały serce. Po roku Ewa zostawiła przy swej matce Felicję i wyjechała do stolicy. Wynajęła pokoik, zaczęła pracować. Musiała przecież utrzymać siebie i córkę. Małą Felusię odwiedzała co tydzień, obdarowywała ją prezentami i najrozmaitszymi słodyczami, pieściła, tuliła przez dwa wolne od pracy dni i znów wracała do miasta. Felicja dorastała i stała się niezastąpioną pociechą i osłodą życia zarówno dla matki jak i babci. Lata szybko mijały i zbliżyła się pora pójścia Felusi do pierwszej klasy. Ewa w tym czasie już otrzymała pokoik w bursie, sprawiła sobie meble i zabrała córkę do siebie. Dziewczynka była staranna, wkrótce się okazało, że jest muzycznie uzdolniona. Za pożyczone pieniądze Ewa kupiła córce pianino i rozpoczęło się ćwiczenie gam... Gdy do talentu doda się pracowitość — sukces nie za górami. Felicja ukończyła podstawówkę i wstąpiła do konserwatorium na wydział muzyki organowej. Ewa była wniebowzięta, gdyż swe życie poświęciła całkowicie swej latorośli.

Premiera się odbyła...

Pewnego razu w stolicy ukazały się afisze o gościnnym występie teatru, którego reżyserem jest... Ewie, po przeczytaniu znanego jej imienia i nazwiska, zakręciło się w głowie, omal nie osunęła się na chodnik... Przyjeżdża Rudolf!

Po powrocie z miasta do domu najbardziej pragnęła ciszy i tylko łzy spływały powoli po policzkach. Prawie cały wieczór milczała, ale przed pójściem do łóżka powiedziała do córki: „Jutro premiera w dramatycznym, nabyłam bilety w pierwszym rzędzie, znajdź proszę czas, by pójść na premierę... tam ojca swego zobaczysz".

W dniu premiery Ewa wyglądała wspaniale. Miejsca były kupione z brzegu, nie chciała, by Rudolf spostrzegł ją wśród widzów podczas spektaklu. Oklaski i brawa reżyserowi były całkiem zasłużone, a córka i matka były zachwycone sztuką. Ewa chciała z nim się spotkać, by przedstawić mu córkę Felicję, o której pewnie już nie pamiętał i przypomnieć o sobie. Wbiegła za kurtynę i podając mu rękę powiedziała, że bardzo się cieszy ze spotkania i pragnie przedstawić mu córkę, która jest tu obecna i chciałaby zapoznać się z ojcem. Był przerażony. Nie mógł sobie wyobrazić, że spotka się tu z Ewą, a tym bardziej z prawie już dorosłą córką. Pośpiesznie zgodził się, tylko poprosił, by zaczekały na niego w foyer teatru.

— Jestem Rudolf — zbliżając się do czekających na niego Ewy i Felicji przedstawił się śpiesznie reżyser. — Wiem — powiedziała córka z powagą w głosie i dodała — gratuluję sukcesu. Spojrzał na Felicję uważnie, a następnie kurtuazyjnie zaprosił ich do kawiarenki, gdzie przy kawie odbyła się długa zapoznawcza „rodzinna" rozmowa.

Zachwyt „spóźnionego tatusia"

Rudolf ciekawił się życiem swych rozmówczyń i nie krył podziwu wobec faktu, że Ewa tak ślicznie sobie radzi, że jest kochającą i opiekuńczą matką, która z oddaniem poświęca się kształceniu Felicji. Zachwycał się też utalentowaną córką, o której prawie nic nie wiedział, a która była do niego bardzo podobna. Ewa milczała. Niczego nie chciała opowiadać. Rudolf o wszystko pytał Felicję i ta jak nakręcony młynek opowiadała jak jej się z mamusią żyje na co dzień, o studiach w konserwatorium i wielu, wielu innych rzeczach. Ewa uważnie przyglądała się Rudolfowi. Z jej spojrzenia nietrudno było wyczytać: „Czekałam na ciebie zawsze, kocham cię nadal...".

Żegnając się Rudolf poprosił Ewę, by pozwoliła mu chociaż raz spotkać się z córką...

Rudolf oszukał Ewę. Porzucił ją dla innej. Był to pierwszy okrutny cios w jej życiu
Fot. archiwum

Na kolejnym spotkaniu Felicji z Rudolfem spowiadał się tatuś. Próbował jej tłumaczyć jak go życie doświadczyło. Miłość, którą dotychczas czuje do jej matki, zawsze stała między nim i kolejną jego wybranką. Za sobą miał już dwa nieudane małżeństwa, z których na świat przyszły dzieci. Od pierwszej żony ma dwóch synów, których zostawił na Litwie po rozwodzie z ich matką. W Moskwie kilka lat żył w samotności, ale po pewnym czasie poznał młodą atrakcyjną aktorkę i... znów się zakochał. Ożenił się z nią, urodziła im się Katia. Małżeństwo z Adrianną trwało tylko trzy lata. Młoda i urocza aktorka podobała się publiczności. Bogaty Amerykanin stracił dla niej głowę. Zaproponował Adriannie wyjazd do Stanów Zjednoczonych. Długo się nie zastanawiała. Katię zostawiła Rudolfowi, a sama powędrowała za ocean. Katia najczęściej mieszkała u swojej babci w Moskwie, ponieważ on często wyjeżdżał i nie mógł jej zawsze ze sobą zabierać. Z tego monologu Felicja zrozumiała jedno: jej rodzice są nieszczęśliwi i samotni...

— Rozstajemy się, ale mam nadzieję, że zobaczymy się jeszcze, gdyż bardzo do was będę tęsknił — nostalgicznie, ale bez aktorstwa, wykrztusił na pożegnanie Rudolf. Przekazał pozdrowienia Ewie i zaprosił obie do Moskwy.

„Lalki" w prezencie

Listonoszowi przybyło pracy — kartki pocztowe od Rudolfa z pozdrowieniami dla Ewy i Felicji nadchodziły często i regularnie. Zbliżały się święta noworoczne. Córka z matką jak zwykle przygotowywały się do święta. Nic specjalnego się nie działo, ale przeczucie, że coś się wydarzy nie dawało spokoju zarówno Ewie jak i Felicji. Raptem — dzwonek do drzwi. Spojrzały na siebie ze zdziwieniem. — Nieco spóźniony prezent dla starszej córki — podając ogromną lalkę, powiedział Rudolf stając w drzwiach. — Kupiłem wam dom nad Wilenką, chciałbym, byście zamieszkały w nim, dlatego zapraszam was w gościnę.

— Musimy się zastanowić — chłodno zabrzmiała odpowiedź Ewy. — Zatelefonujemy. Rudolf się grzecznie ukłonił i wyjechał. Matka z córką długo się zastanawiały zanim postanowiły przyjąć zaproszenie. Rozpoczęły się poszukiwania w szafie modnych rzeczy, kosmetyków, lakierów. Wiadomo, jako kobiety, chciały wypaść jak najlepiej. Samochód mknął z wielką szybkością prawie pustymi ulicami miasta, na hamulce nacisnęła Ewa dopiero przy schodach mini-pałacyku, gdzie na nie czekał Rudolf z małą dziewczynką — przedszkolanką. Na przywitanie podał Ewie rękę i przeprosił za krzywdę wyrządzoną dla nich przez swoją lekkomyślność, zaraz potem przedstawił przybyłym małą dziewczynkę: „To jest moja córeczka z Moskwy — Katiusza, z którą teraz nigdy się nie rozstajemy i chcę byście ją poznały. Jest bardzo miła". Po czym zaprosił do wnętrza. W salonie czekał już serwowany na sześć osób stół ze świątecznym tortem. — Mam czworo dzieci, Ewo. Zebrałem tu wszystkie, by się mogły poznać między sobą. Obawiam się, że nie będziesz chciała o nich słyszeć, ale nic na to nie poradzę, wszystkie są moje — powoli, rozważnie dobierając słowa wycedził Rudolf. Tymczasem córki bawiły się ogromną lalką od tatusia, a synowie przyglądali się zabawie sióstr.

— Te dzieci mają wspólnego ojca, będą miały wspólny dom. Zresztą czas poukłada wszystko na właściwe miejsca, nie trzeba naglić wydarzeń — perswadowała sama sobie Ewa, obserwując rozbawione dzieci.

Czas leciał, przyszło lato. Rudolf coraz częściej odwiedzał dom nad Wilenką, a mała Katiusza zawsze ojcu towarzyszyła. Tu odbywały się spotkania. Dzieci zaprzyjaźniły się. Spotkania sprawiały im wielką radość. Rozpoczęły się wspólne wyjazdy na łono przyrody oraz inne wspólne wypady. Przyszła jesień. Felicja opuściła ojczyznę, gdyż wyjechała pogłębiać naukę do Anglii. Ewa została sama, ale niezupełnie. Rudolf również pozostał w Wilnie. Za wszelką cenę starał się jak najczęściej przebywać u boku Ewy. Do Moskwy wracać nie miał zamiaru...

Teresa Markiewicz

UWAGA, KONKURS DLA WSZYSTKICH ZAKOCHANYCH, KOCHANYCH, KOCHAJĄCYCH SIĘ, PODKOCHUJĄCYCH SIĘ, KOCHLIWYCH!

Chcesz wyznać uczucia Kochanej Osobie? Weź udział w konkursie „Zakochana laurka"!

Wykonaj laurkę, do której możesz wpisać życzenia, wyznania, zabawne wierszyki — co tylko Ci przyjdzie do głowy... i przyślij do redakcji do 11 lutego. Najbardziej oryginalne laurki i przesłania walentynkowe zostaną wydrukowane w Zakochanym Wydaniu „Kuriera" 14 lutego. Autorzy zaś 3 najbardziej oryginalnych laurek otrzymają nagrody książkowe od księgarni **ELEPHAS**

Kochasz, więc pisz... Adres redakcji: „Kurier Wileński", Birbynių 4a, 02121 Vilnius 30

Euroliga koszykarzy – kownianom brakowało Sabasa

Żalgiris przegrał z własnej winy

Naszym koszykarzom nie wiedzie się ostatnio w europejskich rozgrywkach. Nie zdążyli jeszcze litewscy kibice dojść do siebie po szokującej porażce Lietuvos rytasa z Brighton Bears w Wilnie, a już niemile wszystkich zaskoczył Żalgiris Kowno przegrywając na własnym parkiecie z włoskim zespołem MDP Siena 73:75 (22:17, 21:21, 12:19, 18:18) w meczu 9. kolejki grupy B Euroligi.

Była to trzecia z rzędu porażka mistrza Litwy w turnieju. Kownianie spadli na szóstą pozycję w tabeli grupy B. Znacząco zmalały szanse litewskiego zespołu na awans do następnej tury rozgrywek. W szeregach Żalgirisu nie zagrał Arvydas Sabonis, który choruje na bronchit. Na parkiet nie wyszedł także dobrze grający ostatnio Miroslav Berič, narzekający na bóle ścięgna Achillesa. Nieobecność tych zawodników wyraźnie osłabiła gospodarzy. Zdaniem trenera Antanasa Sireiki o porażce jego podopiecznych zadecydowały także fatalne błędy w końcówce meczu.

Mimo dobrej gry Tanoki Bearda (zdobył kownianom 16 punktów) Żalgiris przegrał z MDP Sieną 73:75 i w tabeli grupy B spadł na szóste miejsce Fot. ELTA

Debiut Bagatskisa

Pierwsza połowa spotkania należała do naszych koszykarzy. Nieobecność na parkiecie Sabasa sprawiła, że pod koszami dominowali zawodnicy Sieny. W pierwszej kwarcie trzy z rzędu trafienia Łotysza Ainarasa Bagatskisa za trzy punkty sprawiły, że litewska ekipa wyszła na prowadzenie 22:17. Debiutujący w szeregach gospodarzy Bagatskis zdobył w meczu 14 punktów realizując cztery z pięciu rzutów za trzy punkty. Sireika przyznał po meczu, że kownianie podarowali rywalom zwycięstwo odpowiednio nie wykorzystując umiejętności Łotysza.

W drugiej kwarcie dzięki staraniom Eda Coty i Mindaugasa Timinskasa przewaga Żalgirisu wciąż rosła, jednak goście zdołali częściowo zatrzymać litewski atak i na dużą przerwę koszykarze udali się przy stanie meczu 43:38 dla gospodarzy.

Narzucili własny styl gry

W drugiej połowie spotkania Włosi zdołali narzucić kownianom własny styl gry. Zacięta i wyrównana walka toczyła się do ostatniej sekundy spotkania. Wydarzenia na parkiecie zmieniały się jak w kalejdoskopie. Na początku trzeciej kwarty Żalgiris prowadził jeszcze 47:38, żeby po pięciu minutach przegrywać już różnicą dwóch punktów. W ostatniej kwarcie w szeregach kownian wyróżniali się Beard i Cota. Wyróżniał się także Dainius Šalenga, ale z jak najgorszej strony, psując grę całej ekipie.

Przegrana z własnej winy

Ostatecznie Żalgiris przegrał spotkanie z własnej winy. W końcówce gospodarzy prześladował pech — popełnili cały szereg błędów nie wykorzystując dogodnych sytuacji do zdobycia punktów. Najpierw Šalenga „popisał się" marnując doskonałą okazję i nie trafiając spod kosza, później na 12 sekund przed końcem spotkania, przy stanie 72:71 dla gości, piłkę zgubił rozgrywający Cota.

Włosi zrealizowali dwa rzuty wolne i prowadzili już trzema punktami. Wyrównać mógł Mindaugas Timinskas, lecz nie trafił za trzy punkty.

Tanoka Beard zdołał jeszcze zdobyć dwa punkty z gry, jednak rzuty wolne w wykonaniu Vrbicy Stefanova były przysłowiowym gwoździem do trumny nadziei gospodarzy na wygraną. Stefanov celowo raz nie trafił, żeby gospodarze nie mogli wyprowadzić ataku.

Po meczu napastnik włoskiej drużyny, Mindaugas Žukauskas, żartobliwym tonem przepraszał Sireikę za to, że MDP Siena po raz czwarty z rzędu pokonała Żalgiris w rozgrywkach Euroligi.

Kolejne spotkanie Żalgiris rozegra 22 stycznia na wyjeździe z ekipą Fortitudo Bolonia. Sabonis prawdopodobnie znów nie zagra, gdyż lekarze podejrzewają u niego zapalenie płuc.

Porażka aktualnego mistrza

Porażka aktualnego mistrza Euroligi zespołu FC Barcelona w Zagrzebiu z Ciboną VIP 68:74 i wyjazdowe zwycięstwo Panathinaikosu Ateny w Bolonii nad Skipperem po dwóch dogrywkach 118:114 (grupa B) to wydarzenia 9. kolejki Euroligi. Koszykarze z Barcelony nie mają szczęścia do zespołów z byłej Jugosławii. Po raz pierwszy w tym sezonie przegrali bowiem w Belgradzie z Partizanem, a w 9. kolejce z Chorwatami. W Zagrzebiu zabrakło lidera Barcelony Serba Dejana Bodirogi.

Zwycięstwo w tej kolejce, piąte w sezonie, odnieśli koszykarze Idei Śląska Wrocław, którzy we własnej hali pokonali Albę Berlin 92:80 i umocnili się na piątej pozycji w tabeli grupy C. Do drugiej fazy — TOP 16 pewny awans ma pięć pierwszych drużyn z trzech grup. Ostatnie miejsce przypadnie jednemu zespołowi z 6. pozycji z najlepszym bilansem zwycięstw i punktów.

Wyniki spotkań grupy B:

CSKA Moskwa — Unicaja Malaga 91:84 (po dogr.)

Fortitudo Bolonia — Panathinaikos Ateny 114:118 (po 2. dogr.)

Żalgiris Kowno — MDP Siena 73:75

Maccabi Tel Awiw — Krka Novo Mesto 98:58

Walenty Dunowski

Grupa B

	pkt	M	Z	P	kosze
1. CSKA Moskwa	16	9	7	2	718:625
2. Maccabi Tel Awiw	16	9	7	2	818:737
3. Panathinaikos Ateny	14	9	5	4	730:721
4. Fortitudo Bolonia	14	9	5	4	768:763
5. MDP Siena	14	9	5	4	700:701
6. Żalgiris Kowno	13	9	4	5	716:709
7. Unicaja Malaga	11	9	2	7	675:721
8. Krka Novo Mesto	10	9	1	8	620:768

Australian Open – „wataha wilczków" w natarciu

Kontuzje, doping i walka pokoleń

Pod znakiem kontuzji czołowych tenisistek świata, kontroli antydopingowych oraz walki Amerykanina Andre Agassiego z „młodymi wilkami" upłynie rozpoczynający się w poniedziałek wielkoszlemowy Australian Open (z pulą nagród 14,7 mln dol.).

W ciągu najbliższych dwóch tygodni na twardych kortach w Melbourne Park zabraknie przede wszystkim ubiegłorocznej triumfatorki — Sereny Williams. Amerykanka znowu odłożyła powrót na korty po operacji kolana jaką przeszła na początku sierpnia 2003 roku. Swój ostatni mecz rozegrała miesiąc wcześniej. W Australian Open nie wystartują także m.in. trzy triumfatorki tej imprezy z lat poprzednich: Amerykanki Monica Seles (1991-93, 1996) i Jennifer Capriati (2001-02) oraz Francuzka Mary Pierce (1995).

Przyczyną absencji Seles jest przewlekła kontuzja stopy, Capriati ma problemy z mięśniami pleców, natomiast Pierce nie wystąpi z powodu „niewystarczająco dobrej formy" — jak napisała w faksie przesłanym do dyrektora turnieju. Niewystarczające przygotowanie do startu skłoniło do rezygnacji również Jelenę Dokic z Serbii i Czarnogóry.

Nie jest to jednak jedyny problem organizatorów, bowiem we wtorek z gry w turnieju WTA w Sydney zrezygnowała Belgijka Kim Clijsters. Druga tenisistka w rankingu doznała w ubiegłym tygodniu kontuzji stopy podczas rozgrywek o Puchar Hopmana w Perth i jej start w Melbourne stoi pod dużym znakiem zapytania.

W tej sytuacji australijska prasa oczekuje konfrontacji najlepszej tenisistki poprzedniego sezonu Belgijki Justine Henin-Hardenne z byłą liderką rankingu WTA, Amerykanką Venus Williams. Pierwsza z nich w środę w Sydney zwichnęła kostkę, ale liczy, że uraz ten nie przeszkodzi jej wystartować w Australian Open.

Natomiast dla Williams będzie to pierwszy występ w Wielkim Szlemie od wimbledońskiego finału z lipca ubiegłego roku, w którym uległa młodszej siostrze Serenie.

Więcej emocji powinna dostarczyć rywalizacja mężczyzn, w której tytułu będzie bronił Andre Agassi.

„Czy stary lis Andre będzie w stanie powstrzymać liczną watahę młodych wilczków tenisa? — pytał przed kilkoma dniami dziennikarz "Daily Telegraph". — W kolejce do jego skalpu czekają nie tylko Roger Federer, Andy Roddick czy Juan Carlos Ferrero, ale całe pokolenie niesfornych "nowych piłek".

Tegoroczny Australian Open może też przynieść znaczące rozstrzygnięcia w dyskusji dotyczącej „czystości" tenisa, szczególnie wobec afery związanej z Gregiem Rusedskim. Na kilka dni przed Australian Open, pochodzący z Kanady, tenisista brytyjski przyznał się, że przeprowadzone u niego pół roku temu testy krwi wykazały obecność niedozwolonego nandrolonu.

Alpejski PŚ – Goetschl wygrała supergigant

Austriaczka goni liderkę

Austriaczka Renate Goetschl wygrała supergigant zaliczany do alpejskiego Pucharu Świata, który w piątek odbył się na trasie Olympia delle Tofane we włoskim kurorcie narciarskim Cortina d'Ampezzo.

Był to 31. triumf w PŚ Austriaczki, która w ostatnią sobotę wygrała zjazd w szwajcarskim Veysonnaz. W piątek odniosła czwarte w sezonie zwycięstwo i drugie w tej konkurencji. Najlepsza była też 7 grudnia w supergigancie w kanadyjskim Lake Louis.

Przed kilkoma dniami zawodniczka ta miała pechowy upadek w supergigancie w Veyzonnaz, w wyniku którego mocno stłukła kolano. W piątek odniosła dziesiąte w karierze zwycięstwo w tej konkurencji.

Austriaczka ma na koncie zwycięstwo w klasyfikacji generalnej PŚ w sezonie 1999-2000, a w dwóch kolejnych zajmowała drugą pozycję. Dwukrotnie zdobywała też małą Kryształową Kulę w zjeździe (1997 i 1999) i raz w supergigancie (2000).

Goetschl, wiceliderka klasyfikacji generalnej PŚ uzyskała czas 1.10,59 i wyprzedziła dwie Niemki: o 0,33 s Martinę Ertl oraz o 0,43 s Hilde Gerg.

Po tym zwycięstwie ma na koncie 709 punktów i zmniejszyła do 72 pkt stratę do liderki PŚ Anjii Paerson. Szwedka, specjalizującą się w konkurencjach technicznych, zajęła w piątek 14. miejsce.

Groźnie wyglądający upadek miała zwyciężczyni środowego supergiganta na tej samej trasie — Genevieve Simard. Po udzieleniu pierwszej pomocy Kanadyjkę przewieziono do szpitala z podejrzeniem złamania lewej nogi.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował **Walenty Dunowski**

Wędkarstwo podlodowe – komfortowy ubiór to połowa sukcesu

Buty „z termosem" i czapka uszatka...

Zagorzały wędkarz, który od lat, a może przez całe swoje życie uprawia to hobby, po przeczytaniu niniejszego tekstu rzeknie: „To przecież powtarzanie prawd oczywistych! " Dla nas jednak, inicjując ten temat na łamach dziennika, ważne jest, by Czytelnicy, którzy dopiero przymierzają się do zainteresowania tym wspaniałym sposobem spędzenia wolnego czasu, znaleźli „u nas" coś, co im może być pomocne.

Może periodycznie pisząc o wędkarstwie komuś zdołamy zaszczepić zamiłowanie do wędkarstwa? A tych, którzy wiedzę na powyższy temat znają od podszewki, zachęcimy do współpracy?

Zanim jednak to nastąpi, powtórzmy kilka prawd oczywistych.

A więc na początku osoba, przychodząca do sklepu z zamiarem nabycia sprzętu niezbędnego w łowieniu ryb, powinna przynajmniej wiedzieć, czego chce. Ażeby doradzić, sprzedawca powinien wiedzieć, jakim stylem będzie łowić ryby jego klient, na jakie ryby się wybiera — szczupaki czy sandacze. Od tego będzie zależało, jakiego sprzętu będzie potrzebował. Ważne też, w jakich zbiornikach będzie łowił. Wiadomo, że przed laty, kiedy w asortymencie sklepu wędkarskiego były trzy rodzaje wędki na oba sezony wędkowania i pięć rodzajów haczyków, takie pytania byłyby nie na miejscu. Na wszystkie pytania będziemy się starali odpowiedzieć po kolei. Dzisiaj jednak skupimy się na jednym z podstawowych pytań — w czym na ryby?

— W dowolnym sklepie zostanie udzielona wyczerpująca, życzliwa informacja na każde pytanie klienta. A ponieważ wiadomo, że wędkowanie to coś, co się kojarzy z promowaniem swoistego stylu życia, powiem, że na ryby nie można się wybierać w byle czym. Z dzieciństwa pamiętamy, że to, co najgorsze, było odkładane na okazję wędkowania. Rozpocząć uzbrajanie się w asortyment wędkarza należałoby od kombinezonu, ciepłej bielizny, co jest szczególnie ważne zimą. Przez wiele lat popularne „fufajki" czy wojłoki należy zamienić specjalnymi butami z wielowarstwową wełnianą skarpetą filtrującą wilgoć i stale utrzymującą ciepło. Efekt termosu wytwarza specjalna folia umieszczona w jednej z warstw skarpety. Bo jakaż może być przyjemność z takiej wyprawy, kiedy marzną nogi? — opowiada Andrius Veleckas, właściciel spółki indywidualnej „Straideris", która od wielu lat zajmuje się sprowadzaniem na rynek litewski sprzętu wędkarskiego.

Aby wędkarstwo podlodowe było przyjemnością, należy wcześniej odpowiednio przygotować się do wyprawy. Na dużym, zamarzniętym jeziorze często panują prawie arktyczne warunki. Kilkunasto- czy kilkudziesięciostopniowy mróz w połączeniu z wiatrem powoduje odmrożenia w bardzo krótkim czasie. Dlatego w wędkarstwie lodowym najważniejszą rzeczą, oprócz dobrej przynęty, jest ubiór.

Andrius Veleckas opowiada o zaletach butów „z termosem"
Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Na lód najlepiej ubierać się „w cebulkę", czyli nałożyć kilka warstw ubrania.

Co prawda, letnie wędkowanie także ma swoje wymagania co do ubrania, ale o lecie mówić za wcześnie.

— Najważniejszą rzeczą w całym stroju wędkarza są buty. Porządne buty można kupić za 100-120 litów. Ciepłe spodnie można nabyć już za 140 litów. A kurtki są bardzo różne, są droższe, są tańsze. Minimalnie za taki komplet w sklepie trzeba zapłacić około 200 litów. Cena może się wahać nawet w granicach kilku tysięcy. Zależy to bowiem od gustu i wymagań klienta — uważa Andrius Veleckas.

Jedno wiadomo — ubranie powinno być obszerne, nigdy przyciasne. Powinno pozwalać na swobodę ruchu. Doskonale sprawdza się nowoczesna odzież — ciepła, lekka, oddychająca bliżej ciała, deszczo- i wiatroodporna z zewnątrz.

Nie zapomnijcie o rękawicach. Trzeba mieć ze sobą porządne rękawice, najlepiej umożliwiające wysunięcie palca wskazującego i kciuka; dobrze jest zabrać na łowisko dwie, a nawet trzy pary rękawic, ponieważ zamoczenie ich może być nieuniknione.

Konieczna jest ciepła czapka z grubego polaru lub futrzana uszatka.

Nie wolno zapomnieć o wygodnym i izolującym od lodu siedzisku — najlepiej lekkim składanym i wygodnym w przenoszeniu. Może to być także specjalna skrzynka, która służy do układania akcesoriów i złowionych ryb. W sklepach to uniwersalne narzędzie kosztuje ok. 80 Lt.

W kolejnych wydaniach „Wędkarstwa" przybliżymy Czytelnikom inne akcesoria, niezbędne w wyposażeniu współczesnego amatora moczenia kija w wodzie.

Irena Mikulewicz

Łowienie pasiaków na mormyszkę i błystką

Gdzie szukać okoni pod lodem

Okonie to chimeryczne ryby. Wiedzą o tym wszyscy, którzy próbowali je łowić. Jednego dnia biorą doskonale, a drugiego... cisza. Widać to szczególnie zimą. Jednak zanik brań pasiaków często wiąże się z tym, że polujemy na nie w miejscu, w którym ich po prostu nie ma.

Najważniejsze jest odnalezienie miejsca, w którym są ryby. Gdzie i jak szukać okoni? Można wyróżnić dwa sposoby szukania — na pewniaka i „na szukanego". Pierwszy sposób można zostawić bez komentarza — znamy miejscówkę, idziemy i łowimy.

Drugi sposób „na szukanego": pierwszy otwór wiercimy na skraju trzcin. Może być w tym miejscu różna głębokość — od 0,5 m do 2 m, a nawet głębiej, ale koniecznie to miejsce należy obłowić. Następnie idąc prostopadle do brzegu w kierunku środka jeziora wiercimy następny otwór w odległości około 4-5 m. Postępujemy w ten sposób aż trafimy na ryby. Znakiem mówiącym o tym, że trafiło się na ryby, może być nawet puknięcie w przynętę, delikatne przygięcie kiwoka lub pojedyncze branie małego okonka.

Podobna do narybku

Najbardziej rozpowszechnioną i dość skuteczną metodą połowu spod lodu jest łowienie na mormyszkę. Ten sposób przywędrował do nas od wschodnich sąsiadów. Mormyszka wykonana jest z ołowiu z wtopionym na stałe haczykiem i przelotowym otworem służącym do mocowania mormyszki do żyłki.

Można przyjąć, że podstawą łowienia na mormyszkę jest naśladowanie ruchu kiełża, podobnie jak podlodowa błystka naśladuje ruch małej rybki. Jednak w większości wód kiełż nie występuje i ryby go nie znają. Prawdopodobnie mormyszka wabi ryby dlatego, że jest podobna do narybku.

Połów na mormyszkę zaczyna się od przygotowania otworów. Do robienia otworów w lodzie stosujemy przebijak (pierzchnię) lub świder. Do oczyszczania otworu z lodu służy nam sitko lub specjalny, płaski durszlaczek.

Przy połowach na płytkich miejscach dobrze jest przysypać otwór warstwą śniegu, zaciemnić go, aby światło dzienne mniej przenikało przez niego i nie naruszało warunków normalnego oświetlenia w wodzie.

Skusić na mormyszkę

Mormyszkę należy opuścić na dno — żyłka staje się luźna. Wybieramy luz żyłki w ten sposób, aby mormyszka znalazła się nad samym dnem. Poznamy to po tym, że czujnik (kiwok) ugnie się delikatnie w dół. Po opukaniu dna zaczynamy drgać wędeczką podnosząc bardzo wolno mormyszkę do góry na ok. 5 cm; chwila przerwy i jeszcze raz ta sama operacja i jeszcze raz. Czasami okonie atakują przynętę 30 cm nad dnem. Jeśli nie było brania opuszczamy mormyszkę nad dno i czynności powtarzamy.

Okonie biorą najczęściej na przynętę nieruchomą lub unoszącą się do góry. Należy obserwować kiwok — może delikatnie przyginać się lub prostować. Oba zachowania to branie ryby.

Kolor, kształt i wielkość mormyszki nie jest bez znaczenia. Tak naprawdę nie da się powiedzieć, które są najlepsze. Najważniejszą sprawą jest haczyk — musi być ostry, mocny i w miarę cienki.

Gdzie są maluchy, tam też przebywają duże garbusy. Ale... gdy jest dużo brań niewielkich pasiaków, to najczęściej duże okonie nie żerują
Fot. **archiwum**

Atrakcyjność mormyszki podnosi znacznie przynęta założona na haczyk, np. larwa ochotki. Drugą co do skuteczności przynętą są larwy owadów (białe, żółte lub czarne). Stosuje się również „kanapki": jedna ochotka i jedna łopianowa larwa, itp.

Technika łowienia błystką

Technika łowienia błystką (tzw. szarpatka) polega na różnorodnych ruchach wędziskiem. Płynnym ruchem wędziska do góry unosi się błystkę na 30-40 cm od dna i następnie szybko opuszcza wędzisko. Przynęta opada, lecz nie powinna dotknąć dna.

Przez lekkie, prawie niedostrzegalne kołysanie wędziska, nadaje się błystce ruch wahadłowy (ok. 4-6 sek.). Po wykonaniu jednego lub kilku ruchów konieczne są krótkie przerwy, w czasie których błystka zwisa spokojnie, nieco kołysząc się w miejscu. Taki moment zwykle najbardziej nęci drapieżnika. Okoń chętniej bierze na błystkę z larwą ochotki lub okiem okonia, można również zastosować chwościk z czerwonej włóczki. Na początku zimowego sezonu należy łowić okonia na duże błystki, a w pełni sezonu — na mniejsze.

Opr. Walenty Dunowski

Z kuchni wędkarza — okoń z pieczarkami

Składniki:

1 kg świeżych okoni, 25 dag pieczarek, 1 duża cebula, masło (masło roślinne lub margaryna) do smażenia, sok cytrynowy, 1 szklanka mleka (w ostateczności może być woda), 1 i 1/2 szklanki mąki, 1 jajko, sól, pieprz.

Przygotować ciasto naleśnikowe: wymieszać mąkę z mlekiem i jajkiem, dodać umyte i drobno pokrojone (posiekane) pieczarki.

Okonie sparzyć gorącą wodą oraz zdjąć skórę lub zeskrobać łuskę. Filetować. Filety skropić sokiem z cytryny i zanurzyć w cieście z pieczarkami. Smażyć na zrumienionym maśle z pokrojoną cebulą.

Niedzielne msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 2123513, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
Kościół pw. Ducha Świętego (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 2629595, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudninkų 20, tel. 2617434, godz. 10.30;
Kościół pw.św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 2340229, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
Kościół pw.św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 2724164, godz. 8.00, 9.00, 13.00;
Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 2733162, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 2431080, godz. 14.00;
Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 2447666, godz. 9.30, 13.00;
Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 2632898, godz. 8.30 13.00;
Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonia Wileńska), ul. Švarioji 3, tel, 2672575, godz. 9.00;
Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 2671650, godz. 9.00, 13.00;
Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 2697469, godz. 9.00, 13.30;
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz.14.00
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4. tel. 2308256, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingródek – kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00
Bezdany – kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00
Butrymańce - kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00
Dukszty – kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
Ejszyszki – kościół pw.Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8 -380) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
Grzegorzewo – kaplica pw. Ducha Świętego, tel. (8-238) 22194, godz. 12.00.
Jaszuny – kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 55678, godz. 11.00;
Kiena – kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;
Kowalczuki – kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
Korkożyszki – kościół pw. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
Ławaryszki – kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00
Landwarów – kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 28141, godz. 10.00;
Mejszagoła – kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2494493, godz. 11.00;
Mickuny – kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2386397, godz. 7.00, 11.00;
Miedniki – kościół pw. Trójcy św., tel. 2597296, godz. 9.00, 12.15;
Mościszki – kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
Niemenczyn – kościół pw.św. Michała Archanioła, tel. 2372652, godz. 9.00, 10.30;
Podborze – pw. Wniebowzięcia NMP, godz 11.00
Porudomino – kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz 10,30;
Podbrodzie – kościół pw. św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30;
Powiewiórka – kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
Rudziszki – kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 57474, godz. 13.00;
Skojdziszki - kaplica pw. św. Faustyny, (tel 2340441), godz. 15.00 św
Soleczniki – kościół pw. św. Piotra, (tel 8 380 53 784), godz. 10.00, 11.30;
Małe Soleczniki – kościół pw. św. Jerzego, (tel 8 380 53 784), godz. 13.30;
Sużany – kościół pw. św. Feliksa, tel. 2550236, godz. 11.00;
Suderwa – kościół pw. Trójcy Świętej, tel. 2490287, godz. 11.00;
Szumsk – kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2532191, godz. 8.00, 12.15;
Rudomino – kościół pw. MB Dobrej Rady, tel. 234-04-41, godz. 8.00, 12.00;
Rukojnie – kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2352068, godz. 9.00, 11.30;
Rudniki – kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 47922, godz. 11.00;
Rzesza – kościół pw. św. Stanisława, tel. 2469355, godz. 11.30;
Turgiele – kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00;
Troki – kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-238) 51656, godz. 10.00;
Stare Troki – kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-238) 66500, godz. 13.00;
Wojdaty – kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-22) 352715), godz. 11.00 16.00;

J. T.

Kalendarium

* Sobota (17. I) jest 17 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 350 dni.
* Znak Zodiaku — Koziorożec.
* Imieniny: Antoniego, Mariana, Rościsława.
* Wschód Słońca — 8.31, zachód — 16.26. Długość dnia 7 godz. 55 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 15 stycznia.

***

* Niedziela (18. I) jest 18 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 349 dni.
* Znak Zodiaku — Koziorożec.
* Imieniny: Małgorzaty, Piotra.
* Wschód Słońca — 8.30, zachód — 16.28. Długość dnia 7 godz. 58 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 15 stycznia.

***

* Poniedziałek (19. I) jest 19 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 348 dni.
* Znak Zodiaku — Koziorożec.
* Imieniny: Erwina, Henryka, Mariusza.
* Wschód Słońca — 8.29, zachód — 16.30. Długość dnia 8 godz. 01 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 15 stycznia.

TEATRY

Opery
A. Vienuolio 1
Gościnne występy Kowieńskiego Teatru Muzycznego, który 17.01 o godz. 18.00 zaprezentuje operetkę „Kiparas, Fiodor i in".
18. 01 o godz. 12.00 dla dzieci — „Dźwięki muzyczne".

Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4
17.01 o godz. 18.00 — „Ryszard III".
18.01. o godz. 18.00 — „Skąpiec".

Rosyjski
J. Basanavičiaus 13
17. 01 o godz. 18.00 — „Aromat zapomnianych marzeń".
18.00 o godz. 12.00 dla dzieci — „Piórko żurawia", o godz. 18.00 — „Do trzech kogutów".

Młodzieżowy
Arklių 5
17.01 o godz. 12.00 — „Myszka muzykantem",
o godz. 18.00 — „Bądź mężczyzną, Celestino".
18.01 o godz. 18.00 — „Perpetum mobile".

Lėlė
Arklių 5
17.01 o godz. 18.00 — „Panienka Chan". 18.01 o godz. 12.00 — „Pszczółka Maja".
W małej sali 17.01 o godz. 14.00 — „Czerwony Kapturek". 18.01 o godz. 14 — „Sierotka Elenytė i Jonukas baranek".

Dziwaków (scena Domu Prasy)
Laisvės 60
18.01 o godz. 12.00 — „Obrazki zajączka".

MUZEA

Narodowe
Arsenalo 1
„Historia i kultura państwa litewskiego", „Litwa na mapach", „Historia Litwy w malarstwie".

Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4
„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w.-I połowy XXw.". Obejrzeć tu można również prace plastyczki ze Szwajcarii J. Katiliutò.

Ratusz
Didžioji 31
Dwa pokazy malarskie: Arunė Tornau oraz Audronė Petrašiūnaitė.

Pałac Oficerów
Pamenkalnio 13
Obszerny pokaz wycinanek pt. „Litwa w wycinankach".

Wieża Giedymina
Broń oraz ikonografia.

Teatru, Muzyki i Kina
Vilniaus 41
Marlena Dietrich w fotografiach.

Dom Nauczyciela
Vilniaus 39
Ekspozycja sztychów.

GALERIE

PGA „Znad Wilii"
Išganytoju 2/4
Malarstwo Bogusława Lustyka (Ameryka).

„Arka"
Aušros Vartų 7
Doroczny pokaz malarstwa „AUTOporteret -03".

„Vartai"
Vilniaus 39
Ekspozycja miniatur bożonarodzeniowych. Malarstwo V. Jusionisa.

„Lietuvos Aido"
Universiteto 2
Widokówki bożonarodzeniowe z archiwum osobistego V. Antanavičiusa.

Zarzecza
Užupio 3
Wyroby jubilerskie Sandry Malaškevičiūtė.

Šv. Jono
Šv. Jono 11
Ekspozycja tekstylu Felikasasa Jokubauskasa.

Fotograficzna
Didžioji 19
Zdjęcia A. Strzeleckiego (1932-2003).

„Akademija"
Pilies 4
Plakaty i ilustracje książkowe B. Leonavičiusa.

UNESCO
Šv. Jono 11
Pokaz z okazji Roku Niepełnosprawnych „My z wami".

KONCERTY

Filharmonia
Aušros Vartų 5
17.01 o godz. 19.00 — koncert z okazji 35-lecia Państwowego Chóru Kowieńskiego. Razem z tym zespołem wystąpi Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna.
18.01 o godz. 12.00 — koncert dla całej rodziny, o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Orkiestry Kameralnej.

Pałac Kongresowy
Vilniaus 6/14
17.01 o godz. 12.00 — koncert monospektakl „Historia barbarzyńcy".
18.01 o godz. 15.00 — godzina małych gwiazd.

Dom Nauczyciela
Vilniaus 39
17.01 o godz. 16.00 — koncert zespołu folklorystycznego „Kadagys" z okazji 10-lecia.

Kościół św. Jana
Šv. Jono
17.01 o godz. 18.00 — koncert muzyki klasycznej

Kościół św. Kazimierza
Didžioji 34
18.01 o godz. 13.00 — godzina muzyki sakralnej.

REPERTUAR OD 17 DO 22 STYCZNIA

Lietuva

Wielka sala
„Gdzieś w Afryce" — godz. 11.30, 18.00.
„Władca pierścieni: powrót króla" — godz. 14.15, 20.45, USA, film przyg.

Sala 88
„Rybka Nemo" — godz. 12.00, 16.30, USA, komedia anim.
„Tajemnica Davida Geyla" — godz. 14.00, 18.30.
„Pianista" — godz. 21.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Wynajem z dodatkami" — godz. 11.00, 15.00, 19.00.
„Najokropniejszy film III" — godz. 13.00, 17.00, 21.00, USA, komedia.
„Władca pierścieni: powrót króla" — godz. 10.30, 14.20, 18.10, 22.00.
„Basen" — godz. 11.10, 13.20, 15.30,17.30, 19.50, 22.10.
„Karandiru" — godz. 17.00, 22.00, Brazylia, dramat.
„Dzieci szpiegów III: koniec gry" — godz. 10.50, 12.40, 17.20, USA, fant. film akcji.
„Dogville" — godz. 11.20, 14.50, 18.20, 21.40, Dania, Francja, dramat.
„Komandor: daleka strona świata" — godz. 14.40, 19.00, 21.50, USA, film hist.
„Zabić Billa" — 22. I — godz. 16.50, 17-21. I — godz. 11.40, 16.50, 19.10, USA, thriller krym.
„Rybka Nemo" — godz. 11.00, 13.00, 15.00, 19.50, USA, komedia anim.
„A teraz... panie i panowie" — 17-21. I — godz. godz. 14.00, 21.20; 22. I — godz. 14.00.
„Ucieczka w dżunglach" — godz. 11.10, 13.20, 15.30, 17.40, 19.50, 21.50.
„Doza" — godz. 10.50, 13.10, 15.10, 17.20, 19.20, 21.20.

Akropolis

„Ucieczka" — godz. 10.00, 12.10, 14.30, 19.30, 21.40.
„Wynajem z dodatkami" — godz. 10.30, 14.30, 16.20, 20.20, 22.10.
„Bumer" — godz. 10.20, 12.45, 15.00, 17.20, 19.40, 22.00.
„Najokropniejszy film III" — godz. 10.15, 12.05, 14.00, 15.45, 17.35, 19.30, 21.20, USA, komedia.
„Władca pierścieni: powrót króla" — godz. 10.05, 13.55, 17.45, 21.40, USA, fant. film przyg.
„Basen" — godz. 10.30, 12.40, 14.50, 17.00, 19.10, 21.20.
„Uczciwy złodziej" — godz. 22.00, USA, dramat.
„Precz z miłością" — 17-21. I — godz. 10.20, 12.20, 17.40, 19.50, USA, komedia romant.
„Tajemnica Davida Gale" — godz. 16.45, USA, dramat.
„Rybka Nemo" — 17, 18. I — godz. 10.40, 12.40, 17.10; 19-22. I — godz. 10.40, 17.10.
„Zabić Billa" — 17, 18. I — godz. 14.50, 19.20, 21.30; 19-22. I — godz. 12.40, 14.50, 19.20, 21.30, USA, thriller krym.
„Rabunek po włosku" — godz. 12.20, 18.10.
„Nowojorskie bandy" — godz. 14.20.

Studio Rozwoju Umiejętności
zaprasza dzieci w wieku przedszkolnym (4-7 lat) na sobotnie lekcje plastyki i prac, muzyki i teatru, języka angielskiego oraz przygotowania do szkoły.
Adres: ul. Miglos 1 (w lokalu szkoły początkowej „Genys"), tel. 8 610 14498 (od godz. 15). (Zam. 411)

ZDROWIE

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė: Ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoskopia, badania cytologiczne. Vilnius, Naugarduko 50-11, „Geromeda", tel. 216 20 50, 216 26 99

Gabinet medyczny Rostowych: Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci. Vilnius, Matulaičio11 (w pobliżu sklepu „Mada"), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

„Geromeda": Badania medyczne. Cytologia. Echoskopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardiolog. Gastroenterolog. Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

PRACA

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do przyszywania guzików i robienia pętelek oraz kontrolera. Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy. Vilnius, plac J. Matulaičio 5, (Wirszuliszki), zwracać się od godz. 8 do 12

Zapłaćcie 100* Lt i oglądajcie do 300 różnych kanałów TV!
(W tym w językach rosyjskim i polskim)
Pierwsza wpłata przy kupnie na raty
Cena kompletu od 829 Lt.
ŻAMBAS
Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.
(Zam. 423)

KLINIKA STOMATOLOGICZNA
A. L. TRETJAKOWÓW
oferuje:
- leczenie
- profilaktyka
- wybielanie
- ceramika bezmetalowa
- laminat ceramiczny

Metalo-ceramika 260 Lt
Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz.pracy: 9 do 19, soboty - według umowy
(Zam. 013)

NAPRAWIAMY
- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam.353)
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Restauracja „Pas Juozapą"
w Pašilaičiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.
Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.
Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00
(Zam. 389)

Zatrudnię gosposię do prowadzenia domu i opieki nad dziećmi (4 i 10 lat). Zamieszkanie w Warszawie. Tel. 8 685 14975

Przewodnicy bez kwalifikacji proszeni są o kontakt (możliwy kurs). Tel. 8 611 88901

Szkoła Średnia im. J. I. Kraszewskiego zatrudni nauczyciela wychowania fizycznego. Znajomość języka polskiego oraz doświadczenie zawodowe mile widziane. Zwracać się pod nr telefonu: 267 15 27, 8 687 76804 lub osobiście do administracji szkoły.

SPRZEDAŻ/KUPNO

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie. Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:
0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19
Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Sprzedam samochód Ford-Siera, przemysłową maszynę do szycia oraz krowę. Tel. 8 610 39485, 8 528 20943

Kupię dokumenty na zwrot ziemi w rejonie wileńskim (starostwo Niemież). Tel. 249 40 22, kom. 8 688 82363

Stale sprzedaję rąbane drwa różnych gatunków. Dostarczam. Tel. 267 75 93, 8 680 444 66

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Firma zatrudni sprzedawczynie do sklepów obuwniczych.
Vilnius, tel. 239 52 89.
(Zam. 019)

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI
nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
Firma tanio, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne.
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)
Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

Licencjowany salon
PARADIZĖ
Umieszczanie kolczyków
w pępku, nosie, na języku, in.
Tatuaże
Permanentny makijaż
5 lat bez codziennego makijażu
Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt
(Zam. 476)

SEJFOWE DRZWI
NIEDROGO ZROBIMY:
- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

SVABIS UAB
Zamówienia niepilne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości
Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 53 85,
(8-5) 238 02 84 (wieczorem), (8-685) 82402
(Zam. 408)

Drzwi płycinowe z ościeżnicą — 160 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317

Kupię: silnik samochodu VAZ-21061, 1,6 KM w dobrym stanie; las do wyrębu. Vilnius, tel. 8 686 60968

Kupujemy las z ziemią i bez. Udzielamy konsultacji. Sporządzamy projekty wyręby lasu, sadzenia. Vilnius, tel. (8 5) 245 05 47, 8 685 47590

Kupię 1-pokojowe mieszkanie w Wilnie bez pośrednika. Tel. (8 5) 246 54 28, 8 615 71534

Sprzedam używaną, w dobrym stanie, mikrowieżę muzyczną „Panasonic SC-OM 22". Cena — 450 Lt. Vilnius, tel. 8 687 24114

Sprzedam proszek SADPAŁ do wypalania sadzy w piecach, kominach, kotłach.
Tel. 8 655 37219

Sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, łubin, groch, grykę, ziemniaki. Mogę dostarczyć. Tel. 264 53 54, 8 650 13044

USŁUGI

UAB „Aušrida" zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51 a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy. Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.
Vilnius, tel. 233 34 37,
8 699 21975.
(Zam. 376)

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JĘCZMIENIA „GREEN MAGMA"
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:
podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.
Przedsiębiorstwo ind. J. Davidoniene „ENZIMAS", Vilnius, ul. Ankštoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V — w godz. 10-17.
(Zam. 485)

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL KUZBASKI SSOM oraz WĘGIEL CHAKASKI DKO
Tylko 250 Lt /t!
Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49
(Zam. 237)

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. 10-proc. zniżka. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė" — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Studio „SK" proponuje usługi muzykantów. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Usługi foto i wideo. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym.
Vilnius, tel. 262 70 69, 8 699 99772

Produkujemy i wstawiamy drzwi płycinowe, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiam kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 279 24 43

Ludowy uzdrawiacz-biokorektor. Diagnostyka, leczenie nietradycyjne, zdejmowanie uroku, równowaga postresowa.
Tel. 8 614 30997

Chcesz komuś zrobić miłą niespodziankę? Zaproś mnie — uczciwego, wesołego — ze słowami poezji i serdecznym uśmiechem złożę życzenia z różnych okazji dla osób w każdym wieku.
Vilnius, tel. 247 09 65

Korepetycje z jęz. litewskiego, niemieckiego oraz francuskiego. Vilnius, tel. 8 618 24741

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Udzielamy gwarancji, emerytom — zniżki. Vilnius, tel. 233 38 81, 8 621 12625

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne. Kupuję nieczynne. Bez dni wolnych.
Vilnius, tel. 243 77 12, 245 66 54

RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKVICZ) do 1970 r. pr.
Vilnius, tel. 8 650 28114

DO WYNAJĘCIA

Dla osób przyjezdnych oferuję 2-pokojowe mieszkanie (pobyt, nocleg). Niedrogo. Porządny gospodarz. Vilnius, tel. (8 5) 247 09 65

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE
Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt
ATRAKCYJNE WARUNKI NAJNIŻSZE CENY
HOTEL Polonez
Noclegi dla grup od 25 Lt!
★ restauracja
★ 5 sal konferencyjnych
★ sala koncertowa
★ organizacja imprez, zabaw itp.
Žemaičių g. Naugarduko g. Vytenio g. Šv. Ignaco g. DKP Kauno g. Dworzec kolejowy

Naszemu Przyjacielowi Algisowi Kaledzie,
Kierownikowi Katedry Filologii Polskiej Uniwersytetu Wileńskiego
słowa serdecznego współczucia i żalu z powodu śmierci
żony Barbary
składają wykładowcy z Polski

Wyrazy serdecznego współczucia
Helenie Kozłowskiej
z powodu śmierci ukochanej ***Siostry***
składają pracownicy Biblioteki Litewskiej Akademii Nauk

PRENUMERATA
na luty trwa tylko do 20 stycznia !

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 240 Lt (12 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 204 Lt (12 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 60 Lt (12 mies.)

"KURIER WILEŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VšĮ "Vilnijos žodis", bankas „NORD/LB Lietuva", b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rūdninkų 20), "Elephas" (Olandų 11)
W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)
W szkołach - *14 Lt (1 mies.)*
Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce
Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.); 840 PLN (12 mies.)
Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.); 360 PLN (12 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:
VšĮ "Vilnijos žodis", nr 51124018481111000020760445 Bank Polska Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata".

Prenumerata dla czytelników za granicą
Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.); 180 EUR (12 mies.)
Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.); 60 EUR (12 mies.)

Przelewu można dokonać:
Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"
S.W.I.F.T. AGBL LT 2X
Beneficiary's name: VšĮ "Vilnijos Žodis"
Beneficiary's addres: Birbynių g. 4A,
Vilnius 2030, Lithuania

PRENUMERATA 2004! KURIER WILEŃSKI

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

KLION
AUTOREMONTAS
Nowy punkt przy ul. Dariaus ir Girėno 20 w Wilnie
Tel. 210 43 81, 210 43 82, faks. 210 43 83

REMONT I OBSŁUGA
SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH I AUTOKARÓW
(Zam. 526)

GABINET STOMATOLOGICZNY
dla dorosłych i dzieci
Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodoncja — korekcja krzywych zębów oraz zgryzu
Ortodontyczne leczenie krzywo wyrośniętych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.
(Zam. 406)

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń **"HALITEKSA"**
oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich .
Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz ścisłą współpracę z klientem.
Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: haliteksa@delfi.lt, halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.
(Zam. 468)

Centrum lecznicze „Santaura"
Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog Wszechstronnie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzieliny, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. **Badania:** echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in. **Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, http: //santaura. netfirms. com** *(Zam. 297)*

Pogoda
Zamiecie
Podczas weekendu utrzyma się ciepła pogoda z opadami śniegu.
W sobotę śnieg, w części południowo-zachodniej opady śniegu z deszczem, gołoledź. Temperatura w dzień od minus 3 do plus 2 stopni.
W niedzielę w nocy niewielkie opady śniegu, w dzień bez większych opadów. Temperatura w nocy 2-7 stopni mrozu, w dzień od minus 4 do plus 1 stopnia.
W poniedziałek w większości rejonów śnieg, słaba zamieć, gołoledź. Temperatura w nocy 3-8 stopni mrozu, w dzień od minus 4 do plus 1.

Kurs walut
Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 17 stycznia 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	*Lt/za jedn.walut.*
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7281
Dolar australijski	2,1109
1000 rubli białoruskich	1,2596
Dolar kanadyjski	2,1168
Frank szwajcarski	2,2113
Korona czeska	0,1059
Korona duńska	0,4634
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9909
100 forintów węgierskich	1,3000
Juanie chińskie	0,3296
Łat łotewski	5,1386
Korona norweska	0,4048
Złoty polski	0,7251
Rubel rosyjski	0,0944
Korona szwedzka	0,3764
1 mln lir tureckich	2,0216
Griwna ukraińska	0,5113
Korona słowacka	0,0846

Patronat prasowy **KURIER WILEŃSKI**

Zespół Tańca Ludowego
"ZGODA" z Rudomina

niepowtarzalny koncert z okazji
JUBILEUSZU 15-lecia
Zespołu Tańca Ludowego "Zgoda"

"Na swojską nutę..."

W sobotę 24 stycznia 2004 roku
o godz. 13.00 i o godz. 17.00
w Litewskim Teatrze Dramatycznym

Bilety do nabycia w kasie Litewskiego Teatru Dramatycznego, Gedimino pr. 4 oraz w księgarni "Elephas", Olandų 11.

Patronat radiowy i telewizyjny
"Znad Wilii", "Album Wileńskie"
Sponsorzy
Samorząd rejonu wileńskiego, Konsulat Generalny RP w Wilnie, Ministerstwo Kultury RL, Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, Dom Kultury Polskiej; firmy: "Mylida", "Vesida", "Baldų studija", "Sofina"

„Pelėdos mokslai"
proponuje kursy języków: litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, niemieckiego, włoskiego, francuskiego, hiszpańskiego, norweskiego.
Kursy komputerowe.
Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok (Žygio 92), Šiaurės miestelis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687 20552. *(Zam. 377)*

WĘGIEL KAMIENNY
od 250 Lt
Sprzedajemy też w workach – 30 kg
Niedrogie dostarczenie
Zamówienia przyjmujemy na telefon
(8-5) 215 21 21 (Zam. 014)
Vilnius, Liepkalnio 85.

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości
Garnitury męskie
Wszelkie drobne usługi krawieckie
5% zniżka kuponowa
J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16
(Zam. 373)

DODATKI KRAWIECKIE
Największy wybór oraz ceny o jakich marzysz
ZAPRASZAMY
"Siuvimo reikmenų pasaulis"
Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1439.
(Zam. 119)

Stale kupujemy konie
Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554, 8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

Stale sprzedajemy
Opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE
w opakowaniu po 40 – 45 kg, lub bez opakowania z dostarczaniem
Węgiel Kuzbaski
tel. (5) 249 53 86
tel.kom. 8 685 45720
(Zam. 298)